

Міністерство освіти та науки, молоді та спорту України
Полтавський національний педагогічний університет
імені В.Г.Короленка
Факультет філології та журналістики
Кафедра англійської та німецької філології

Сосой Галина Станіславівна
Тимінська Ірина Миколаївна

Збірник тренувальних діалогів

A NEW LANGUAGE – A NEW WORLD



Полтава
2012

ББК
УДК

*Затверджено на засіданні вченої ради Полтавського національного педагогічного
університету імені В.Г. Короленка.*

(Протокол № _____ від _____ року)

Укладачі – Сосой Г.С., ст. викл. кафедри англійської філології,
Тимінська І.М., ст. викл. кафедри англійської філології.

Рецензенти:

Вишня Н.Г., кандидат філологічних наук, доцент, зав. кафедри загального та слов'янського мовознавства та іноземних мов ПНПУ ім. В.Г. Короленка.

Парій А.В., кандидат філологічних наук, доцент, зав. кафедри іноземних мов Полтавської державної аграрної академії.

Сосой Г.С., Тимінська І.М. Збірник тренувальних діалогів

«A NEW LANGUAGE — A NEW WORLD»: навч.-метод. посіб з англ. мови для студентів II-IV курсів факультету філології та журналістики, спеціальність «Філологія. Мова та література (німецька)». – Полтава : ПНПУ, 2012. – 132 с. Навчально-методичний посібник **«A NEW LANGUAGE — A NEW WORLD»** являє собою збірник тренувальних діалогів, складений з урахуванням програми з англійської мови для студентів II-IV курсів факультету філології та журналістики, спеціальність «Філологія. Мова та література (німецька)». Метою посібника є розвиток навичок усного мовлення, збагачення тематичної лексики та словникового запасу студентів у цілому, закріплення студентами граматичного матеріалу з англійської мови. Посібник складається з діалогів та системи тренувальних вправ на створення та закріплення навичок мовлення, лексико-граматичних пояснень та усних вправ творчого характеру.

CONTENTS

ПЕРЕДМОВА.....	5
I. My Life.....	6
1. Let's Get Acquainted.....	6
2. The Family.....	8
3. My Friends.....	10
4. Housing.....	13
II. Student's Life.....	16
1. Daily Habits and Activities.....	16
2. University Activities.....	20
3. My Day of.....	25
4. Holidays.....	32
III. Meals.....	33
IV. Shopping.....	46
1. Buying Things.....	46
2. At the Supermarket.....	58
V. Seasons and Weather.....	64
VI. Travelling.....	72
1. Starting off Travelling.....	72
2. A Trip by Air.....	81
3. A Trip by Railway.....	83
4. A Sea Voyage.....	85
VII. Types of Connecting.....	86
VIII. City (Kyiv, London, New York, Washington).....	91
1. Asking the Way.....	91
2. Sightseeing.....	95
IX. Books and Writers.....	105
X. Cinema. Theatre.....	109
XI. Sport and Games.....	115
XII. Illnesses and Their Treatment.....	123

ПЕРЕДМОВА

Знання іноземної мови є ознакою високої культури, освіченості. Не випадково кажуть: "Скільки мов ти знаєш, стільки разів ти людина". Іноземним мовам належить важливе місце в суспільстві. Англійська — одна з найпоширеніших мов у світі.

Цією мовою розмовляють понад 400 млн. чоловік. Це — офіційна мова Об'єднаного Королівства Великобританії та Північної Ірландії, США, Австралії, Нової Зеландії, Канади, одна з офіційних мов Республіки Індії, Пакистану, багатьох держав Африки тощо.

Цією мовою творили свої шедеври У. Шекспір і Дж. Байрон, Ч. Діккенс і Агата Крісті, Марк Твен і У. Уїтмен. Нею розмовляли такі вчені та винахідники, як С. Морзе, М. Фарадей, Т. Едісон, П. Нортон та інші.

Мета посібника — у більш живій, доступній формі допомогти студентам, котрі почали вивчати англійську мову як другу іноземну, розвивати навички усного мовлення.

Посібник побудовано відповідно до вимог програми для студентів спеціальності «Німецька мова» для вищої школи. Він розрахований для роботи під керівництвом викладача або для самостійно опанування англійської мови.

Посібник складається з діалогів і системи тренувальних вправ на створення та закріплення навичок усного мовлення, лексико-граматичних пояснень, усних вправ творчого характеру.

У кожному розділі даються зразки розмовного мовлення. Відсутність у початкових розділах складних граматичних конструкцій дозволяє використовувати їх вже на перших етапах навчання англійській мові.

Розмовні теми посібника відповідають програмі курсів навчання.

Усні вправи посібника передбачають спілкування студентів із викладачем, роботу парами і групами, виконання певних дій, участь в бесіді у вигляді міні-діалогів. В якості завдань творчого плану студенти можуть продовжити діалог, надавши власний варіант його завершення, змінити вчинки дійових осіб, програти ролі різними виконавцями, порівняти запропоновану студентами інтерпретацію подій.

* * *

Запам'ятайте, що іноземна мова нагадує спорт: щоб досягти успіху, потрібна постійна наполеглива праця. Необхідно тренувати пам'ять на засвоєння нових слів. Мовою бажано займатися щоденно не менше 45-60 хвилин. Перерви в заняттях ведуть до забування пройденого. Послідовна й творча робота над матеріалом кожного розділу є запорукою успіху. При необхідності звертайтеся до спеціальних довідників.

Навчальний матеріал необхідно засвоювати свідомо й оволодівати ним практично.

Особливу увагу приділяйте правилам, вправам на вживання тих розділів граматики, лексики, що відсутні в рідній мові (артиклі, відмінні часові форми дієслова, безособові форми дієслова тощо).

Перед початком роботи над розділом студент повинен уважно прочитати нові слова, словосполучення, звертаючи особливу увагу на вимову, потім прочитати і перекласти тематичний діалог та завчити його напам'ять.

Після цього потрібно перейти до виконання вправ. Матеріал і система вправ забезпечує оволодіння навичками читання та говоріння (в основному - діалогічного мовлення).

Вправи подані наступним чином:

- 1) вправи для закріплення активного словника;
- 2) вправи для розвитку навичок мовлення.

Питання про послідовність їх виконання може бути вирішене спільно викладачем і студентами.

Цей методичний посібник може бути використаний як для роботи у навчальних закладах, так і для самостійного вивчення англійської мови.

I. My Life



1. Let's Get Acquainted

1. Read the dialogues and translate them.

1.

Ben: Hello, Ted. This is Dick Smith.

Ted: (Hello.) Glad to meet you.

Dick: It's nice to meet you.

2.

Bill: Hello. My name's Bill Smith.

Ben: (Hello.) Glad to meet you. My name's Ben Hills.

Bill: It's a nice day today, isn't it?

Ben: Yes, it is.

3.

Ben: Hello, Ted. This is Ben Smith and Dick Green.

Ted: Hello. Glad to meet you.

Ben: Glad to meet you too.

Dick: It's nice to meet you.

4.

Ted: Hello.

Ben: Hello.

Ted: It's a cold day today, isn't it?

Ben: Yes, it is.

2. Complete the following sentences.

1.

Ben: Hello, Ted. This is...

Ted: Hello. Glad to...

Dick: It's nice to...

2.

Ben: Hello. This is...

Ted: Hello. Glad to...

Dick: It's nice to...

3.

Bill: My name's...

Ben: Glad to...

Bill: It's a...

Ben: Yes, it is.

3. Translate the phrases of the Ukrainian speaker into English. Act out the dialogues.

1.

Ted: Привіт, Ден. Познайомся, це Бен Грін.

Dan: Hello. Glad to meet you.

Ben: Я теж радий познайомитися з вами.

2.

Bill: Привіт. Мене звать Біл Сміт.

Hal: Hello. My name's Hal Black. Glad to meet you.

Bill: Мені теж приємно познайомитися з вами.

3.

Ben: Hello, Bill.

Bill: Привіт.

Ben: It's a nice day today, isn't it?

Bill: Так.

4.

Dan: Доброго дня.

Ted: Hello.

Dan: Сьогодні холодний день, чи не так?

Ted: Yes, it is.

4. What would you say if you took part in the following dialogues?

1.

Dan: Hello, Ted. This is Ben Green.

Ted: ...

Ben: Glad to meet you too.

2.

Dan: Hello.

Bill: ...

Dan: It's a cold day today, isn't it?

Bill: ...

3.

Dick: ...

Ted: Glad to meet you. My name's Green.

Dick: ...

Ted: Yes, it is.

4.

Dick: Hello. My name's Dick Hope.

Bill: ...

Dick: It's a nice day today, isn't it?

Bill: ...

5.

Ted: Hello, Ben.

Ben: ...

Ted: It's a cold day today, isn't it?

Ben: ...

6.

Bill: ...

Ben: Glad to meet you.

Bill: ...

5. Role-play the following situations.

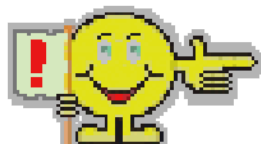
1. Представте один одному своїх знайомих, які незнайомі між собою.
2. Познайомтеся з Білом Смітом.
3. Привітайтеся з американським колегою і скажіть, що сьогодні чудовий день (що сьогодні холодний день).

2. The Family

1. Read the dialogues and translate them. Act out these dialogues.

1.

- Do you know the news? Pete is going to get married.
— Who is the girl?
— You know her. It's Olga. They work together.
— Oh, yes, I remember her. She is a good girl, always bright and cheerful. She's very intelligent. And I like her manners.
— And she is good-looking, too.
— Well, I hope they will be happy.



bright and cheerful — жвава і весела
intelligent — кмітлива

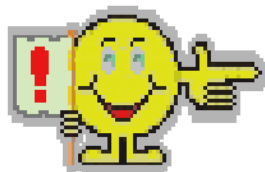
2.

- I say, Halyna, come over one evening and have supper with us if you're not too busy. I'll introduce you to my family.
— Is your family large?
— Yes, our family is quite a big one. There are 6 of us. I have a mother, a father, two brothers and a granny.
— Do your brothers look like you?
— Yes, we're all very much alike. We're all dark-haired and black-eyed. Nick, my elder brother, is very tall, like our father.
— Are they married?
— The younger one is still single.

3.

- Have you any brothers or sisters?
— Yes, one brother and one sister. They're twins, by the way. My brother is single and lives with my parents.
— Is your sister single, too?
— No, she's married and has 2 children. My nephew is 5. He'll go to school next year. And my niece is 3.

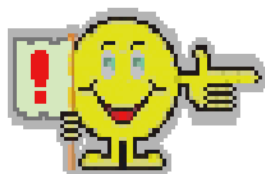
- Does your sister work?
- No, she's a housewife at present. She looks after the house and the children.
- What does your brother-in-law do?
- He works as an engineer.



twins — близнюки
by the way — між іншим
housewife — домогосподарка
at present — тепер

4.

- What is your present job?
- I work at the University.
- So, you're a teacher. Is your wife a teacher, too?
- Yes, she is a teacher of English at a secondary school.
- Have you any children?
- Yes, 2 boys. One is a student, the other still goes to school. He's only 7.
- Who looks after him while both of you are at work?
- My mother-in-law does. She's retired. She loves looking after her grandchildren, even if she gets tired.



job — работа
secondary school — середня школа
adult — дорослий
the other — інший
to look after — доглядати, піклуватися
to get tired — втомлюватися

1. Fill in the missing parts making use of the phrases from the illustrative conversations. You are allowed to make any changes.

1.

- Are you married?
- ...
- Have you any children?
- ...
- Do your parents work?
- ...

2.

- Do you know that man over there?
- ...
- He works at the University, doesn't he?
- ...
- Will you introduce me to him?
- ...

3.

— It seems to me your son is about the same age as my son. What is he going to become?

— ...

— So he wants to be an engineer like his father, doesn't he?

— ...

— What university is he going to apply to?

— ...

— Have you any sisters or brothers?

— ...

— Does she/he look like you?

— ...

— Whom do you take after: your mother or father?

— ...

3. Act out these dialogues.

4. Role-play the following situations.

1. Розпитайте свого друга, якого ви давно не бачили, про його сім'ю. Довідайтесь, яка у нього родина, скільки дітей, чим вони займаються, ким працює його дружина.
2. Розкажіть про своїх батьків: чи працюють вони, чи на пенсії, чи живуть разом з вами, як часто ви їх відвідуєте.
3. Ви розповідаєте товаришеві про своїх родичів.
4. Ви обидва батьки. У вас є дорослі діти. Поговоріть про них.
5. Розпитайте докладно один одного про дітей і юнацькі роки.

3. My Friends

1. Read the dialogues and translate them.

1.

Ed: Hi, Mike. This is my friend, Ted Brown.

Mike: Hello, Ted. Pleased to meet you.

Ted: Hello. Glad to meet you.

2.

Ted: Hello, Mike.

Mike: Hello. How are you?

Ted: I'm fine. And how are you?

Mike: I'm fine too.

Ted: It's a nice day today, isn't it?

Mike: Yes, it is.

3.

Mr. Dunn: Goodbye.



Mr. Blake: Goodbye. Hope to see you again soon.

4.

Dan: How's Ted today?

Ned: He's fine. Is Mike sick?

Dan: No, he isn't. He's late.

5.

Peter: Bye.

Mike: Bye-bye.

2. Complete the following sentences.

1.

Ed: Hi, Mike. This is...

Mike: Hello, Ted. Pleased to...

Ted: Hello. Glad to...

2.

Ted: Hello, Mike.

Mike: Hello. How...

Ted: I'm fine. And how...

Mike: I'm...

Ted: It's a...

Mike: Yes, it is.

3.

Mr. Dunn: Goodbye.

Mr. Blake: Goodbye. Hope to...

3. Translate the phrases of the Ukrainian speaker into English. Act out the dialogues.

1.

Ted: Hi, Nick. This is Peter Dunn and Mike Brown.

Nick: Радий познайомитися з вами.

Mike: Glad to meet you.

Peter: Pleased to meet you.

2.

Mike: It's a nice day today, isn't it?

Ted: Так. Як справи у твоєї подруги?

Mike: She's fine.

3.

Ann: Доброго дня, Ніку.

Nick: Hello. How are you?

Ann: Добре. А як у тебе справи?

Nick: Fine, too.

Ann: До побачення.

Nick: Bye-bye. Hope to see you again.

4.

Dick: Hello. My name's Dick Smith.

Ted: Радий познайомитися з вами. Мене звати Тед Сміт.

Dick: Are you a student?

Ted: Так. А ви теж студент?

Dick: Yes, I am.

5.

Ben: Hi, Bill.

Bill: Привіт. Як твої справи?

Ben: I'm fine. And how are you?

Bill: У мене також добре.

4. What would you say if you took part in the following dialogues?

1.

Ted: Hi, Pete. This is my friend Ned Hale.

Pete: ...

Ned: ...

2.

Ann: Hello, Mike.

Mike: ...

Ann: I'm fine. And how are you?

Mike: ...

3.

Mr. Dunn: Hello. How are you?

Mr. Blake: ...

Mr. Dunn: I'm fine too. It's a cold day today, isn't it?

Mr. Blake: ...

4.

Ann: Hello. My name's Ann Blake.

Helen: ...

Ann: I'm fine. How are you?

Helen: ...

Ann: It's a nice day today, isn't it?

Helen: ...

Ann: Goodbye.

Helen: ...

5.

Pete: How's Mike today?

Dan: ...

5. Learn the dialogues by heart.

6. Role-play the following situations.

1. Привітайтеся зі своїм другом і представте йому своїх однокурсників, запитайте його, як він себе почуває; скажіть, що сьогодні холодний день, попрощайтесь.

2. Привітайтеся зі своїм однокурсником, скажіть, що сьогодні теплий день, попрощайтеся з ним і скажіть, що ви сподіваєтеся з ним скоро побачитися.
3. Запитайте свого однокурсника, чи не хворий один з його друзів. Ваш приятель представляє вам свого знайомого (нового однокурсника, однокласника, колегу і т. д.). Запитайте, як він себе почуває. Скажіть, що сьогодні хороший (холодний) день. Попрощайтеся. Виразіть надію, що скоро побачитеся.

4. Housing

1. Read the dialogues and translate them.

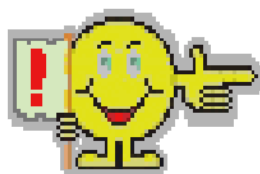


1.

- Have you got a flat of your own?
- Yes, I have, and a very good one.
- How many rooms are there in it?
- There are three rooms there: a bedroom, a dining-room and a study. There are all modern conveniences: gas, central heating, hot and cold running water.
- And have you got a telephone?
- Oh, yes, I have, and you?
- I have a telephone too. My flat is also very comfortable, but it is too far from the centre (of the city).

2.

- Hallo, Pavlo! How are you?
- Hallo, Victor. I'm quite well, thanks, and you?
- Not too bad, thanks. Haven't seen you for ages.
- The thing is we've got a new flat.
- Congratulations! I expect Halyna and you are happy.
- We certainly are! What about coming over to our place and seeing the flat?
- I'd love to, thank you.



Haven't seen you for ages. — Не бачив тебе вічність.

The thing is ... — Річ у тому, що ...

Congratulations! — Вітаю. (Поздоровляю)

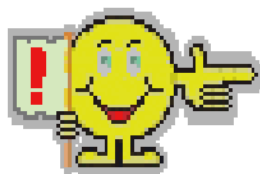
I expect — Я гадаю (думаю)

certainly — звичайно

3.

- I say, Victor, what are you doing on Friday night?
- I'm afraid I'm having a meeting.
- (It's a) pity! We're giving a house-warming party on Friday night... Well, how about Saturday afternoon?
- I'm free on Sunday.

- Good, that's settled then. Here is our address.
- Thanks. See you on Sunday. My best regards to Halyna.
- Thanks. See you.



I say ... — Послухай! (Слухай-но!)
I'm having a meeting. — У мене (будуть) збори.
(It's a) pity! — Шкода!
a house-warming party — ВХОДИНИ

4.

- They say you've got a flat. My congratulations! Where is it?
- Not very far from the centre. About 20 minutes' walk or 10 minutes' ride by trolley-bus.
- On which floor is it?
- On the third floor of a 9-storeyed building.
- Is it comfortable?
- Oh, yes, it's comfortable, though not very spacious.

5.

- Good afternoon, Pavlo!
- Good afternoon! Glad to see you. Come in and make yourself at home.
- Thank you. What a spacious entrance-hall!
- Oh, yes, it is. This way, please. I'm going to show you about the flat. Let's start with my study.
- You have a lot of books! Are they all yours?
- Yes, they are. Some of them are English. Let's go to the sitting-room now.

2. Fill in the missing parts making use of the phrases from the illustrative dialogues, you may make any changes:

1.

- Have you got a flat?
- ...
- How many rooms are there in it?
- ...
- Are there all modern conveniences there?
- ...
- Have you got a telephone?
- ... And you?
- I haven't got a telephone, unfortunately.



2.

- Hallo, Pavlo! Haven't seen you for ages! How are you?
- ...
- Oh, really? Congratulations! Where is it?
- ...
- Are you pleased with it?
- ...

— Thank you very much.

3.

— They say you've got a flat? My congratulations! Is it far from the centre?

— ...

— On which floor is it?

— ...

— Is it comfortable?

— ...



4.

— I say, Volodymyr, what are your plans for Friday night?

— ...

— It's a pity. We're having a house-warming party. And what about Sunday afternoon?

— ...

— Good. That's settled then. We expect you on Sunday at 5 p. m.

— ...



We expect you ... — Ми чекаємо на тебе ...

3. Role-play the following situations.

1. Ви зустрічаєте друга, з яким давно не бачилися. Він розповідає, що одержав нову квартиру. Ви вітаєте його. Він запрошує Вас прийти до нього і оглянути квартиру.
2. Ви розпитуєте свого друга про його квартиру: скільки в ній кімнат, які там вигоди, чи є телефон. У вас, на жаль, телефона немає.
3. Вам цікаво, де розташована квартира вашого товариша, чи велика вона, чи є в ній балкон, яка квартплата.
4. Ви одержали нову квартиру і запрошуєте свого друга на новосілля. Але він не може прийти до вас того дня, і ви домовляєтесь про його візит в інший день. Прощаючись, передайте вітання його дружині.
5. Ваш друг прийшов відвідати Вас у новій квартирі. Ви показуєте йому квартиру, принагідно відповідаючи на його запитання, чи зручна вона, що де розташовано і т. п.
6. Поговоріть з товаришем: а) про розташування його квартири; б) про меблі в ній.

II. Student's Life

1. Daily Habits and Activities

1. *Read these dialogues and translate them. Act out the dialogues.*

1.

A: When do you get up as a rule?

B: I always get up at 7 a. m.

A: Why so early?

B: My classes at the University start at 8.30. And it takes me about an hour to get there.

A: You get to the University by underground, don't you?

B: It depends. Sometimes by underground and sometimes by bus. Yesterday, for example, I took a taxi because I was in a hurry.



It depends. — Коли як (тобто залежно від обставин).
I was in a hurry. — Я поспішав.

2.

A: You usually have dinner at home, don't you?

B: Oh, no. My office is rather far from my place. Besides, there's a nice canteen at my office.

A: When do you come home from work?

B: At 7, as a rule. And we have supper together — my wife and I.

A: Do you go out in the evening?

B: Not very often. I prefer to stay home, watch the telly, read an interesting book or look through newspapers.

A: You're the stay-at-home sort, then.



to stay home — бути (сидіти) вдома

to look through — проглядати

You're the stay-at-home sort, then. — Ви з тих, хто любить проводити час вдома (тобто сидень).

3. Telephone Talk

John: Hello. John speaking.

Bill: Hello, John. This is Bill.

John: How are you?

Bill: Fine, thank you. And how are you?

John: Very well, thanks. What are you doing?

Bill: Mathematics. This is a hard lesson.

John: Are you doing the problems on page ten?



Bill: Yes. I'm doing them now. I'm having trouble with problem 6.

John: I'm having trouble with that problem, too.

Bill: Are you having any trouble with English?

John: No, that's easy.

Bill: Well, see you tomorrow. Goodbye.

John: Bye.

4. Roommates

Bill: John, do you have my book?

John: No, I don't, Bill. I think it's on the desk.

Bill: Oh, yes, thanks. I think I'm late. What time is it now?

John: It's exactly 10 minutes to 2.

Bill: It is late. Do you have a 2 o'clock class?

John: No, I don't. My next class is at 3 o'clock.

Bill: Where's my notebook?

John: It's over there.

Bill: Thanks.

John: Do you have your pen?

Bill: No, I don't know where it is.

John: Do you want my pen?

Bill: Yes, please. Thanks.

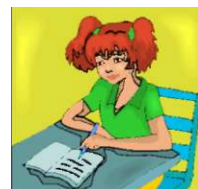
John: Do you know your lesson?

Bill: No, I don't. What time is it now?

John: It's exactly 2 o'clock.

Bill: Well, it's late to go now. Do you want to go to the movies?

John: No, thanks. I know my lesson. I'm going to class today.



2. Translate the phrases of the Ukrainian speaker into English. Act out the dialogues.

1.

M: Алло. Мері слухає.

J: Hello. This is Jane. How are you?

M: У мене все добре. А у тебе?

J: Very well, thanks. What are you doing?

M: Математику. У мене не виходить п'яте завдання на сторінці 12.

J: I'm having trouble with that problem, too. Well, see you tomorrow.

M: До побачення.

2.

N: Are you having any trouble with English?

P: Так. У мене не виходить вправа 4.

N: I'm having trouble with that exercise, too.

3. What would you say if you took part in the following dialogues?

1.

A: You have dinner at home, as a rule, don't you?

B:...

A: And when do you have supper?

B:...

A: Do you go out in the evening?

B:...

A: You're the stay-at-home sort, aren't you?

B:...

2.

M: Hello. Mary speaking.

J: ...

M: Fine, thank you. What are you doing?

J: ...

M: Is that a hard lesson?

J: ...

3.

Bill: Are you having any trouble with the problems on page 19?

Peter: ...

Bill: I'm having trouble with that problem too.

4.

Mary: Are you having any trouble with English?

Tess: ...

Mary: Well, see you on Monday.

4. Think of the questions to which the following sentences are the answers. Act them out.

1.

A: ...

B: I'm going to read the new text.

2.

A: ...

B: Yes. I'm having trouble with problem 4.

3.

A: ...

B: Yes, it's a very hard lesson.

4.

A: ...

B: No. That lesson is easy.

5.

A: ...

B: Math. This is a very difficult lesson.

6.

A.: ...

B.: I always get up at 7 a. m.

A.: ...

B.: You see, my classes start at 8.30. And I live rather far from the University.

A.: ...

B.: It takes me about an hour to get there.

A.: ...

B.: It depends. Sometimes I go by bus, sometimes by trolley-bus.

5. Translate the dialogues into English. Act them out.

1.

A.: Що ви робите?

B.: Я роблю домашнє завдання.

2.

A.: Що ти робиш?

B.: Математику. Це дуже важкий урок.

A.: Ти робиш завдання на дванадцятій сторінці?

B.: Так. У мене не виходить друге завдання.

A.: У мене воно теж не виходить.

3.

A.: Що ти робиш?

B.: Англійські вправи на сторінці 15.

A.: Чи викликають вони труднощі?

B.: Ні, вони легкі.

A.: До побачення.

B.: Побачимося на занятті завтра.

4.

A.: Петро збирається (піти) в кіно в неділю або у суботу?

B.: У суботу.

5.

A.: Він зараз читає книгу або пише речення?

B.: Він читає книгу.

6.

A.: Джим, що ти зараз робиш?

B.: Англійську. Це важкий урок, чи не так?

A.: Так. У мене не виходить вправа на сторінці 146.

B.: У мене теж.

4. Role-play the following situations.

1. Розпитайте свого товариша про його робочий день: коли він встає, що робить, коли виходить з дому, коли приходить додому.
2. Ви дзвоните своєму однокласнику і питаєте його, що він робить, чи виходять у нього завдання з математики і чи не важке завдання з англійської мови.

3. Подзвоніть своєму однокурснику, запитайте, що він робить, чи не зазнає він труднощів при виконанні домашнього завдання по англійській мові. Скажіть, що у вас це завдання виходить.
4. Поговоріть про те, що ви вчора робили.
5. Ви розпитуєте свого знайомого, якого ви тривалий час не бачили, про його роботу в інституті. Вас цікавить, скільки днів на тиждень він працює, чим займається, коли у нього починається і закінчується робочий день.

2. University Activities

1. Read the dialogues and translate them.

In Class

Teacher: What's your name?

Mary: My name is Mary.

Teacher: Mary, what's your last name?

Mary: My last name is Smith.

Teacher: Where are you from?

Mary: I'm from Boston.

Teacher: And what's your name?

John: My name is John.

Teacher: John, what's your last name?

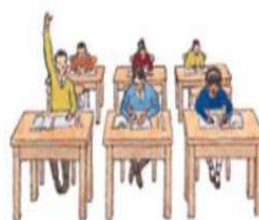
John: My last name is Wood.

Teacher: Where are you from, John?

John: I'm from Jackson.

James: Good morning. Sorry I'm late.

Teacher: That's all right. Please, sit down over there. We're going to read a new text. Open your books at page seventeen, please.



A Piece of Cake

Brian: How are your classes?

Ann: These English classes are easy. I just need more time chit-chatting with my friends and watching TV in order to improve my speech.

Brian: I really envy your learning style.

Ann: Though, there is the risk of becoming a **couch potato!**

Brian: No way!

Ann: How are your exams?

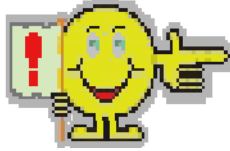
Brian: A piece of cake.

Ann: I am asking you about your exams, not your lunch.

Brian: My exams are just like a piece of cake; it means they were very easy.

Ann: Why was it a **piece of cake**, not a piece of bread?

Brian: **Don't ask me.** Oh, you remind me . . . it's time for lunch. I'm starving.



couch potato - той, хто дивиться телевізор або відео цілий день, їсть не корисну їжу і не займається фізкультурою;
No way - Категорично, ні! Ні за що!
A piece of cake - що-небудь, що не вимагає великих зусиль;
Don't ask me - Я не знаю (з гумором, не грубо).

Computer Nerd

Michael: **How's the computer class treating you?**

Jane: I'm learning the basics, but **I missed the boat** on that last test.

Michael: **Just say the word**, and **I'll give you a hand**. It's no trouble for me.

Jane: That would be great. I must be an **airhead** because it all just **goes in one ear and out the other**.

Michael: I hope you don't treat me the same way.

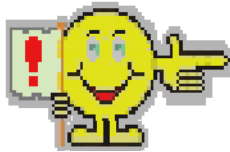
Jane: Be serious. I'm talking about my class. I'm no good when it comes to computers.

Michael: Well, I must be a **computer nerd** then.

Jane: **Come on**.

Michael: Don't **let it get you down**. **Take it one step at a time**.

Jane: Thanks for your encouragement.



How's something treating you? - Як у тебе справи з...? Як тобі...?

To miss the boat - зробити неправильний вибір, упустити можливість;

Just say the word - «тільки скажи» - сказати кому-небудь почати робити що-небудь, попросити;

to give someone a hand - допомогти кому-небудь, протягнути руку допомоги;

airhead - нетямуща людина;

goes in one ear and out the other - в одне вухо влітає, з іншого вилітає; почути і тут же забути;

computer nerd - комп'ютерний фанат, експерт по комп'ютерах, невмілий в спілкуванні;

Come on - 1. насправді ви цього не маєте на увазі, ви жартуєте. насправді ви цього не маєте на увазі, ви жартуєте. *Невже!* 2. *Хутчіше, покванся!*

let someone or something get you down. down - дозволить чому-либоб или кому-либо расстроить вас; дозволити чому-небудь або кому-небудь засмутити вас;

Take it one step at a time - «Крок за кроком», виконувати завдання поволі, з розумною швидкістю.

2. Complete the following dialogues.

1.

Teacher: What's ...

Mary: My name...

Teacher: Mary, what's ...
Mary: My last ...
Teacher: Where ...
Mary: I'm ...
Teacher: And what's ...
John: My name ...
Teacher: John, what's ...
John: My ...
James: Good morning. Sorry ...
Teacher: That's all right. Please ...

2.

Michael: How's the computer class ...
Jane: I'm learning the basics, but I ...
Michael: Just say the word, and I'll ...
Jane: That would be ...
Michael: I hope you ...
Jane: Be serious. I'm ...
Michael: Well, I must be ...
Jane: Come on.
Michael: Don't let ...
Jane: Thanks for ...

3. Translate the phrases of the Ukrainian speaker into English. Act out the dialogues.

1.

S: Доброго ранку. Пробачте, я запізнився.
T: That's all right. Sit down over there.

2.

T: Як вас звать?
S: My name is John.
T: А як ваше прізвище?
S: My last name is Wood.

3.

A: Як його прізвище?
B: His last name is Johnson.

4.

A: Звідки Пітер Джонсон?
B: He is from Boston.

5.

A: What are you going to do now?
B: Ми збираємося читати новий текст. Відкрийте книгу на сторінці 14.

6.

Brian: How are your classes?
Ann: Уроки англійської легкі. Просто мені потрібно більше розмовляти зі своїми друзями і дивитися телевізор, щоб поліпшити свою мову.



Ann: How are your exams?

Brian: Дрібниці.

Ann: I am asking you about your exams, not your lunch.

4. What would you say if you took part in the following dialogues?

1.

T: What's your name?

S: ...

T: What's your last name?

S: ...

2.

T: ...

M: I'm from Jackson.

3.

S: Good morning. Sorry, I'm late.

T: ...

4.

Brian: How are your classes?

Ann: ...

Brian: I really envy your learning style.

Ann: ...

Brian: No way!

Ann: How are your exams?

Brian: ...



5. Complete the dialogues. Act them out.

1.

A: ...

B: My last name is Wood.

2.

A: ...

B: My name is Jane.

3.

A: ...

B: I'm from Boston.

4.

A: ...

B: That's all right. Sit down over there.

5.

A: ...

B: We're going to read a new text. Open your books to page 15.

6.

B: ...

A: These English classes are easy.

7.

A: ...

B: A piece of cake.

6. Translate the dialogues into English. Act them out.

1.

Нік: Доброго ранку. Пробачте, що запізнився.

Викладач: Нічого. Сідайте онде.

2.

Петро: Який текст ви читаєте?

Нік: Ми читаємо новий текст. Відкрийте книгу на дванадцятій сторінці.

3.

Петро: Привіт.

Нік: Привіт. Як справи?

Петро: Спасибі, добре. А у тебе?

Нік: Дуже добре, дякую.

4.

T: Як вас звуть?

H: Ганна.

T: А як ваше прізвище?

H: Моє прізвище Сміт.

T: Звідки ви?

H: Я з Джексона.

5.

T: Привіт, Тесс. Мені хотілося б представити тобі нашу нову студентку, Ганну Хейлі (Hauley).

H: Здрастуйте, Ганна. Приємно познайомитися.

T: Доброго ранку. Я теж рада познайомитися з вами. Сьогодні дуже холодний день, чи не так?

H: Так. Пора на урок (на заняття). У нас зараз урок французької мови. У нас новий викладач французької мови.

В університеті

1.

A: Як прізвище твого викладача математики?

B: М-р Дейвіс.

A: Чи збирається він бути керівником нашого математичного гуртка (клубу)?

B: Я не знаю. Він дуже хороший викладач і дуже добра людина.

2.

A: Яку іноземну мову ти вивчаєш?

B: Французьку. Мені вона дуже подобається. А ти?

A: Англійську. У мене багато клопоту з нею.

B: Чи готуєш ти домашнє завдання щодня?

A: Ні. Я готую домашнє завдання з англійської двічі на тиждень.

B: Потрібно читати і говорити англійською щодня.

3.

B: Як заняття?

A: Уроки англійської легкі. Просто мені потрібно більше розмовляти зі своїми друзями і дивитися телевізор, щоб поліпшити свою мову.

A: Як твої іспити?

B: Дрібниці.

A: Я питаю про твої іспити, а не про ланч.

B: Мої іспити, як шматок торта; це значить, що вони були дуже легкими.

4.

M: Як тобі урок інформатики?

A: Я вивчаю основи, але в останньому тесті зробила помилку.

M: Тільки скажи, і я тобі допоможу. Мені це зовсім неважко.

A: Було б добре. Я, мабуть, нетямуща, тому що у мене все в одне вухо влітає, а з іншого вилітає.

M: Не нервуй так із цього приводу. Учи поступово.

A: Спасибі за підтримку!

7. Role-play the following situations.

1. Викладач питає нових студентів, як їх звать (ім'я і прізвище), звідки вони.
2. Ви запізнилися на заняття. Поздоровайтесь і вибачитесь перед викладачем. Викладач дозволяє вам пройти на місце і говорить, що зараз ви робитимете вправу 7, ви (збираєтесь) ставитимете питання і відповідати на них.
3. Запитайте свого однокурсника, з якого міста його друг. Дізнайтеся, як його друг почуває себе.
4. Ви зустрічаєте знайомого студента і розмовляєте про університетських вчителів, про гуртки та інше.
5. Поговоріть із своїм приятелем про його заняття в університеті.

3. My Day off

1. Read the dialogues and translate them.

1.

Peter: What are you going to do on Sunday?

Nick: I'm going to take my sister to the Zoo. And what about you?

Peter: I'd like to go to the movies with my brother.

2.

Invitation to a Picnic

Mary: Would you like to join us for a picnic next Sunday?



Jane: Thank you. It's very nice of you to invite us. What time are you starting?

Mary: About 10:00 in the morning. Does it fit you?

Jane: It's fine.

Mary: Then we'll come to the hotel and pick you up at 10:00.

June: Thanks.

Mary: Fine. Bye-bye.

June: See you on Sunday.

3.

Invitation to a Party

A: Can you come to the party at my place on Thursday evening?

B: Thank you. I'd love to. What time? Is it something special?

A: Nothing in particular. Come around 7:00.

B: I'm afraid I might be a little late.

A: Don't worry. Come when you can.

B: Thank you. It's so nice of you to invite me.

4.

A: Can you join me for dinner on Friday night?

B: I'd love to but I'm afraid I'll have to say no. I'm going to Kyiv for the weekend.

A: Sorry. We'll make it another day.

B: O.K. Thank you very much for the invitation anyway.

5.

A: Your days off are Saturday and Sunday, aren't they?

B: You're right. Why?

A: I **wonder** how you usually spend them.

B: On Saturdays I help my mother about the house, **do the shopping and the like**. And on Sunday we usually go for a walk, or to the cinema, or the theatre. What about you?

A: Same **here**. But last Friday night we went on a week-end excursion to Lviv. It was a wonderful trip.



I wonder — цікаво

to do the shopping and the like — ходити за покупками і т. ін.
here — і я теж (*проводжу суботу і неділю таким чином*)

6.

A: I'm going out for a walk to the country on Sunday. **Want to join me?**

B: **Oh, dear!** I'm afraid I'm busy this Sunday.

A: **Perhaps some other time then?**

B: **Sure, and thanks for asking me.**



Want to join me? — Хочеш приєднатися до мене?

Oh, dear! — О, Боже мій.

Perhaps some other time?—Може, як-небудь іншим разом?
Sure, and thanks for asking me. — Звичайно, і спасибі за запрошення.

7.

A: What's your **favourite pastime**?

B: I'm very fond of reading. And yours?

A: **I'm a great cinema-goer. I don't miss a single interesting film.** For example, yesterday.

B: I saw the new French film in the «Lystopad» cinema. I returned home at 11.

A: You went to bed rather late then, didn't you?

B: At about 12. But I didn't **fall asleep at once**, I read for half an hour or so.



favourite pastime — улюблене проведення часу

I'm a great cinema-goer. — Я дуже люблю ходити в кіно.

I don't miss a single film. — Я не пропускаю жодного фільму.

To fall asleep at once — заснути відразу

8.

Michael: What's **up**?

Ann: I'm going **rollerblading** at the beach. **Care to join me?**

Michael: Another time. **I've gotta take care of** a computer program today.

Ann: It's Sunday. Shouldn't you **take a break**?

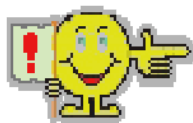
Michael: Rollerblading is not my **cup of tea**. I just don't **dig it**.

Ann: Why don't you bring your **lap top** to the beach and do your work there? That way, you can keep me company and enjoy the good weather.

Michael: No, no, Ann. I'll **drop you off** at the beach if you **like**.

Ann: You're sure it's not **out of your way**?

Michael: No, not at all. **It's no big deal**.



What's **up**? — Що трапилося? Як справи?

Rollerblading — вид катання на роликівих ковзанах;

Care to join me? — Ти хотів би до мене приєднатися?

I've gotta take care of... — мати яку-небудь справу; мені потрібно закінчити деяку справу [**gotta= got to**]

take a break — зробити паузу; відпочити; зробити перерву в роботі, щоб відпочити;

my **cup of tea** — захоплення; те, що подобається;

dig something — любити; захоплюватися;

drop someone off — відвозити; підкинути (на машині);

out of your way — не заповдіє тобі незручності;

It's no big deal. — “жодних проблем”; мені не важко зробити це для тебе.

2. Translate the phrases of the Ukrainian speaker into English. Act out the dialogues.

1.

A: Are you going to the movies tomorrow?

B: Так. Я збираюся піти разом із братом.

2.

A: Чи збираєшся ти повести брата до зоопарку в неділю?

B: Yes. I'm going to take him there on Sunday.

3.

A: Сьогодні дуже холодно, чи не так?

B: Yes, it is.

4.

A: Як справи у вашої сестри?

B: She's well, thank you. And how is your brother?

A: Дуже добре, дякую вам.

5.

A: Що ви збираєтесь робити у неділю?

B: I'm going to the movies with my friends.

6.

A: Познакомьтесь, это м-р Браун.

B: How do you do. Glad to meet you.

A: Здравствуйте. Мені теж приємно познайомитися з вами.

7.

A: Goodbye.

B: До побачення. Побачимося завтра на занятті.

8.

A: What are you going to do now?

B: Я збираюся відвести брата і сестру додому.

9.

A: Не хотіли б ви приєднатися до нашого пікніка? Ми збираємося поїхати за місто у суботу.

B: Thank you. It's very kind of you to invite me. What time do you plan to start?

A: Якомога раніше вранці. Як ви дивитесь, якщо виїхати о сьомій ранку?

B: It's all right with me. I'm an early riser.

A: Чи заїхати нам за вами?

B: It'll be very nice of you to come and pick me up.

A: До суботи. Сподіваюся, що погода буде сонячна і ми одержимо задоволення від пікніка. До побачення.

B: Bye. See you on Saturday morning.

10.

A: Чи не могли б ви пообідати зі мною у наступну п'ятницю увечері?



B: I'd love to, but I'm afraid I'll have to say no. I'm leaving for Kiev next Friday afternoon.

A: Ну що ж, зробимо це наступного разу. Коли ви повертаєтеся з Києва?

B: I'll be back next Tuesday morning. We could have dinner Tuesday night.

A: Це мене цілком влаштовує. Значить, у вівторок увечері. Я заїду за вами о 6 : 30 в готель.

B: Thank you.

11.

M: Як справи?

A: I'm going rollerblading at the beach. Care to join me?

M: Іншим разом. Сьогодні мені потрібно закінчити одну комп'ютерну програму.

A: It's Sunday. Shouldn't you take a break?

M: Кататися на роликових ковзанах - не це моє. Мені це не прикольно.

3. Translate into English.

1.

A: Що ви збираєтеся робити в неділю?

B: Я збираюся повести брата до зоопарку. А ви?

A: Я збираюся піти в кіно.

2.

A: Мері, ми збираємося піти погуляти до парку Перемоги. Чи не хотіла б ти піти з нами?

B: Із задоволенням.

3.

A: Бажаю добре провести вихідні.

B: Дякую. Бажаю вам того ж. До зустрічі у понеділок.

A: До побачення.

4.

A: Швидше. Сідайте в машину.

B: Все гаразд? Поїхали.

5.

A: Взять нам с собой сандвичи и термос?

B: Не нужно. Мы сможем где-нибудь перекусить по пути.

6.

A: Я запрошую вас, м-р Хопкинс, і вашу дружину на прийом в Українське посольство.

B: Велике спасибі. І дружина, і я із задоволенням приймаємо ваше запрошення.

A: Буду з нетерпінням чекати зустрічі. До побачення.

4. What would you say if you took part in the following dialogues?

1.

Nick: What are you going to do on Saturday?

John: ...

Nick: I'm going to the movies.

2.

A: Would you like to join us for a picnic next Saturday?

B: ...

A: About 8:00 in the morning. It won't be hot then.

B: ...

A: We'll come to your place and pick you up at 8:00.

B: ...

3.

A: Lunch is ready. What would you like, Ben?

B: ...

A: Here you are. What will you drink, Mary?

M: ...

A: Here you are.

M: ...

4.

A: Who would like to join me? I'm going to pick flowers.

M: ...

A: And what about you, Ben?

B: ...

5.

A: Can you come to the party at my place on Friday evening?

B: ...

A: Nothing in particular. A few friends are coming to see me.

B: ...

A: Don't worry. Come when you can.

6.

A: Can you join us for dinner Thursday night?

B: ...

A: Sorry. I hope we'll make it some other time.

B: ...

7.

A: Good morning, Peter. How are you doing?

P: ...

A: I'd like to invite you to Kennedy Center. The Kyiv ballet is performing "Swan Lake" tonight.

P: ...

A: I'll meet you at the entrance to the opera house at 7:15.

P: ...

8.

A.: What's your favourite pastime?

B.: ... and yours?

A.: ...

A.: You went to the cinema last night, didn't you? I rang you up but you weren't in.

B.: ...

9.

A.: How do people spend their leisure time in this country?

B.: ...

A.: Are cinemas popular with your people? In Great Britain people don't often go to the cinema; besides it's very expensive.

B.: ...

A.: Do you always spend your weekends with your friends?

B.: ...

A.: What is your favourite pastime?

B.: ...

5. Complete these dialogues. Act them out.

1.

A: ...

B: I'm going to take my brother to the Zoo. And what about you?

A: ...

2.

A: ...

B: I'm going to take my sister home now.

3.

A: ...

B: Bye. See you in class tomorrow.

4.

M: ...

A: I'm going rollerblading at the beach. Care to join me?

M: ...

A: It's Sunday. Shouldn't you take a break?

M: ...

A: Why don't you bring your lap top to the beach and do your work there? That way, you can keep me company and enjoy the good weather.

6. Role-play the following situations.

1. Ask the friend (colleague) what he is going to do on Sunday. Will he go to the cinema? Say that you are going to the cinema. Say goodbye to him.
2. Talk to your friend about your spending spare time. Invite him to spend Sunday together. Discuss your plans for Sunday.
3. Tell each other how you usually spend free time, what you do, where you go, what sport you go in for.
4. You're going on a picnic next Sunday. Invite your friends to join you. Discuss the time, the food, the place.
5. You're having a picnic on the bank of the river. Have a picnic meal, tell each other about your impressions.

6. You're going to have a party at your place next Friday night. Invite your friends.

4. Holidays

1. *Read the dialogues and translate them into Ukrainian. Look up the words you do not know in the dictionary. Act out the dialogues.*

1.

— What kind of **holiday-making** do you prefer?

— I prefer a quiet country place with a river and a forest to any other place.

— Isn't it dull and lonely?

— No, not for me, at least. I like fishing, though I'm a poor fisher, I'm fond of wandering in the forest picking up mushrooms and berries.

— It's quite different with me. I like to meet different people and make friends with them **when on leave**.

— Well, tastes differ.



holiday-making — проведення відпустки
when on leave — коли я у відпустці

2.

— They say, a caravan holiday is very popular in Great Britain, isn't it?

— It is, indeed.

— **What's the idea behind it?**

— Well, if you have a car you can hire a caravan for a few pounds a week. There's a caravan association that will give you information about places where you can stay.

— Travelling by car is rather popular in our country too. There're special camps for car-travellers where you can stay for a night or two and get all necessary things. You meet a lot of people there.

— And what do you think of a walking holiday?

— To my mind, this way of spending a holiday is good only when you are young and healthy and want to see much and don't care much for conveniences. Do you agree with me?

— Absolutely. Personally I don't like it.



What's the idea behind it? — Що за цим криється?

**2. Fill in the necessary parts making use of the expressions from the dialogues.
You may make any changes and additions.**

1.

— What do you do with your spare time?

— ...

— As for me, I'm very keen on sport. I spend evening either at a stadium or in concerts or cinemas. Do you often go out in the evening?

— ...

— And what is your favourite pastime?

— ...

2.

— ...

— I prefer a quiet little village with a river and a forest.

— ...

— Oh no, not for me. I like fishing and wandering in the forest.

— ...

— Then you'd better go to the sea-side. There're always crowds of people there.

— ...

3. Role-play the following situations.

1. Talk about how you usually spend your spare time.
2. Tell where you prefer to spend your vacations.
3. Talk to your friend about a sporting or tourist camp, where you spent your vacations. Tell him about your impressions.

III. Meals

1. Read the dialogues and translate them.

1.

Ann: Would you like a cup of tea?

Mary: Yes, please.

Ann: How about a piece of cake?

Mary: No, thank you. I'm on a diet.

2.

A.: What can I get you to drink?

B.: An iced Coka would be nice.

A.: Wouldn't you like some cake?

B.: I'd rather have a cheeseburger.

A.: And what should I have?

B.: Try a chicken pizza.

A.: All right. Sit down at that table and I'll fetch it.



3.

A.: I'm thirsty. I'd love a cold drink.

B.: And I'm not. I had a drink at a cafe.

A.: Did you have anything to eat?

B.: No, I didn't have any food. I wasn't very hungry then. Besides I enjoy square meals. **I didn't want to spoil appetite by having a snack in a cafe.**

A.: Are you hungry now?

B.: **Hungry as a hunter.**

A.: **Would you care** to have lunch at a restaurant?

B.: I'd love to.



I didn't want to spoil the appetite by having a snack/bite in a cafe. — Я не хотів псувати апетит, перехопивши в кафе.

Hungry as a hunter. — Голодний, як вовк.

Would you care ...? — Ти хочеш (ти не проти) ...?

4.

A.: It's 8 p. m. High time for supper.

B.: Well, **I could do with a bite.** I don't eat much in the evening. Some light meal, perhaps.

A.: What do you usually have for supper?

B.: A cup of tea and a sandwich, or a glass of milk and a biscuit.

A.: I prefer something more substantial, say, a chop or a steak and chips or cold meat with potatoes, or sausages, or an omelette with tea or coffee to follow.

B.: Then **you should take a good stroll** after supper. As an English saying goes, «After dinner sleep a while, after supper walk a while».



I could do with a bite. — Я не проти, щоб перекусити (щоб щось з'їсти).

You should take a good stroll. — Вам слід добре погуляти.

In a Restaurant

1.

A.: Is there a good restaurant nearby?

B.: I'd recommend to go to Parker's, in Regent Street.

A.: What time does it open?

B.: I think it opens at 10 a.m.

A.: How about the cuisine?

B.: Rather good traditional English cuisine.

2.

Waiter: May I take your order?

Mr. Brown: Yes, I'd like the White Fish Dinner.

Waiter: Potatoes?

Mr. Brown: Mashed.

Waiter: Vegetable?

Mr. Brown: Green beans.

Waiter: Anything to drink?

Mr. Brown: Yes. Coffee with cream and sugar.



Notes

Potatoes? Vegetable? У розмовній мові часто вживаються скорочені форми загальних питань (питання: **Would you like (have) potatoes?** **Would you like (have) vegetable?** у швидкій мові офіціанта скорочені до одного слова - найбільш важливого в даній ситуації).

3.

A.: What do you have for dessert?

B.: Milkshakes, ice cream and apple tart.

A.: I'd like a milkshake and... By the way, what flavours have you got?

B.: Vanilla, pineapple, blackcurrant, banana and chocolate.

A.: I'd like banana, please, and a piece of apple tart.

B.: Anything else?

A.: No, thanks.

4.

A.: Are you ready to order, sir?

B.: Yes, please. First I'll have a salad. Tomatoes and cucumbers, without onion, please.

A.: What about the main course?

B.: I'd like a beefsteak with fried potatoes and green peas.

A.: How would you like the steak?

B.: Well-done. And bring me a glass of beer, please.

A.: Any dessert?

B.: No, thanks. That's all.

5.

A.: Have you chosen anything, sir?

B.: Yes. I'll have some trout, please.

A.: And to follow?

B.: Apple pie and custard would be nice.

A.: Anything else?

B.: Orange juice. And bring me another glass, please.

6.

A.: May I take your order?

B.: I just don't know what to have.

A.: May I recommend something?

B.: What specialities do you have?
A.: Veal in aspic and shrimp cocktail.
B.: All right. Bring me veal.
A.: How about the sweet?
B.: No sweet, thanks. Just coffee.

7.

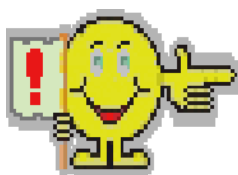
A.: Here is a restaurant. I hope **they serve good meals here**.
B.: Won't it be too expensive?
A.: No, **the prices here are quite reasonable**. It won't be much more expensive than a cafeteria. There'll be fewer people and we'll have a better service. Besides, I see it has a license.
B.: A license? What does it mean?
A.: It means they serve wine, cognac and so on but only at certain hours. And they won't serve you unless you're over 18.
B.: Well, we are much older than that.



They serve good meals (food) here. — ... тут добре готують.
The prices here are quite reasonable. — Ціни тут цілком прийнятні.

8.

Waiter: A table for two?
A.: Yes, please. By the window. And the menu, please.
B.: **Is there anything to your liking on the menu?**
A.: Oh, yes, many things. Let's have some clear soup, perhaps?
B.: I don't think I'll have any soup. I'd rather have some vegetable salad to start with.
A.: Let's have some sliced cucumbers and tomatoes with sour-cream, as a starter.
B.: I don't mind. Then I'll have roast-beef with new potatoes and peas, jam tart and **iced coffee**.
A.: Same for me. **There's nothing like** a juicy piece of roast-beef, just slightly underdone.
Waiter: Shall I get you anything to drink?
A.: **What do you say to** a bottle of beer?
B.: No beer, thanks. I prefer a glass of mineral water or just a cup of tea.
A.: All right. A glass of mineral water and apple juice for me then. And iced coffee for two.



Is there anything to your liking on the menu? — Чи є в меню те, що тобі подобається?
There's nothing like ... — Немає нічого смачнішого від ...
What do you say to ... — Як щодо ...
Iced coffee — кава глясе

9.

A.: What would you like for dinner? **Shall we dine table d'hote or a la carte?**

B.: What have they got for table d'hote?

A.: Clear soup with chicken, steamed fish with mashed potatoes and coffee.

B.: **I don't care for fish.** Let's see what they've got for a la carte.

A.: There's a great variety of dishes: boiled meat, beefsteak, rumpsteak, cutlets. There's poultry, too: chicken and goose. Which would you like?

B.: And what do they have for afters?

A.: Ice-cream, pastry, fresh fruit, jelly and tea.

B.: Then I'll have beefsteak with fried potatoes and **an ice.**

A.: As I'm hungry as a hunter, I could do with a square meal. I'll have a clear soup with a meat pie, a rumpsteak with stewed cabbage, a couple of cakes and tea with a slice of lemon.

B.: I'm thirsty, **but I don't feel like drinking tea.**

A.: Care for some lemonade?

B.: Yes, please.



Shall we dine table d'hote or a la carte? — Візьмемо

комплексний обід чи замовимо за меню?

I don't care for fish. — Я не люблю рибу.

an ice = ice-cream — морозиво

... but I don't feel like drinking tea. — ... але я не хочу чаю.

10.

Mr. Brown: May I have the bill, please?

Waiter: Certainly.

In a Canteen

Mary: Excuse me. Would you pass the bread and butter, please?

Ben: Here you are. Would you pass the salt, please?

Mary: Here you are. I'm going to have some ice cream for dessert.

Ben: Good. I'm going to have some, too.



In a Cafe

Mr Jones: I've reserved a table in the corner. It's very comfortable there.

Mr Black: It's delightful here.

Waiter: Here's the menu, sir.

Mr Jones: I wish they'd use English in menus.

Mr Black: Personally, I prefer good, simple English cooking.

Mr Jones: Mr Black, what will you have?

Mr Black: I can't see it on the menu but I think I'll have a steak and chips.

Mr Jones: And so will I. Do you want soup first?

Mr Black: Yes.

Waiter: May I take your order, sir? (*Mr Jones orders food and drinks.*)

(After dinner.)

Mr Black: Thank you for a very enjoyable evening.

In a Pub

Mr Dodd: Shall we have a snack lunch in a pub for a change? There are a lot of interesting pubs round here.

Mr Shevchenko: That's a good idea. I haven't been to any pub yet.

Mr Dodd: What about this one? It's called "George and Vulture".

(In the pub)

Mr Shevchenko: It must be very old.

Mr Dodd: Over a hundred and fifty years, I think. It was mentioned by Dickens in one of his novels. He himself used to have lunch here. I like it because there are not many people here at lunch time. Now what would you like to drink? Bitter? That's a strong beer.

Mr Shevchenko: Yes, please, if that's what you drink; but let me order it.

(*To the waiter.*) Two pints of bitter, please.

Waiter: Anything to eat, sir?

Mr Shevchenko: Just a snack. What can you offer us?

Waiter: There's cheese, sausages, and pickles and meat pies...

Mr Shevchenko: I'll have bread and cheese with pickles for two, and two sausages.

Picnic

Ben: I'm hurrying, mother. Can we have lunch now?

Mother: Yes, it's ready. Sit down everybody.

Jane: How tasty everything looks!

M: What will you have, Fred?

Father: A hot dog with mustard, a slice of meat and a little potato salad.

B: Same for me.

M: Here you are, Ben, and help yourself if you want some more. What will you drink? Iced tea or coffee or orange juice?

B: A cup of iced tea, please. I'm thirsty.

M: How about a cup of coffee, Jane?

J: Yes, please.

M: With or without?

J: With milk, please and two lumps of sugar.

M: Here you are.

J: Thank you.

F: Some orange juice for me, please.

M: Here you are.

F: Thank you. Everything is delicious when you're out of town.

2. Complete the following sentences.

1.

Ann: Would you...

Mary: Yes...

Ann: How about a...

Mary: No, thank you. I'm...

2.

Waiter: May I...

Mr. Brown: Yes, I'd...

Waiter: Potatoes?

Mr. Brown: Mashed.

Waiter: Vegetable?

Mr. Brown: Green...

Waiter: Anything...

Mr. Brown: Yes. Coffee with...



Mr. Brown: May I...

Waiter: Certainly.

3.

Mary: Excuse me, pass...

Ben.: Here you are. Pass...

Mary: Here you are. I'm...

Ben: Good. I'm...

4.

Bill: How's your...

Mary: She...

Bill: I'm sorry...

3. Translate the phrases of the Ukrainian speaker into English.

1.

A: Would you like to have a cup of coffee?

B: Так, спасибі.

A: How do you like your coffee?

B: С вершками і цукром, будь ласка.

A: How about a piece of cherry pie?

B: Спасибі, ні. Я на дієті.

2.

W: May I take your order?

B: Так, мені хотілося б комплексний обід з ростбїфом (Roast Beef Dinner).

W: Would you like soup or tomato juice?

B: Томатний сік.

W: Vegetable?

B: Картоплю, що смажиться скибочками, і зелену квасолю.

W: Anything to drink?

B: Кава з вершками. Принесіть, будь ласка, рахунок.

W: Yes, certainly... Here you are.

3.

A: Excuse me. Would you pass the bread, please.

B: Будь ласка. Передайте мені, будь ласка, сіль.

A: Here you are. What would you like to have for dessert?

B: Я хотів би взяти морозиво з яблучним пирогом.

A: I'd like to have a piece of Cherry pie.

B: That's okay.

4.

A: Hello, Mary, I'd like you to meet our new student, Helen Smith.

M: Здрастуйте. Рада познайомитися з вами.

H: Pleased to meet you too. It's a cold day today, isn't it?

M: Так, сьогодні дуже холодний день. Не хотілося б вам випити чашку кави?

H: Yes, thank you.

M: Як ви п'єте каву? (Як ви любите пити каву?)

A: With double cream and sugar.

M: Будь ласка.

H: Thank you.

M: А як щодо шматочка яблучного пирога?

A: Yes, thank you.

5.

A: Would you like some milk in your coffee?

B: Спасибі, ні. Я люблю чорну каву.

6.

A: Швидше. Сідайте на ковдри. Все готово.

B: How tasty everything looks! May I have some orange juice, please? I'm thirsty.

A: Будь ласка. Не хотіли б ви шматочок холодного м'яса, помідор, огірок і трохи картопляного салату?

B: Yes, please. That'll do. I'm not very hungry. Peter, would you pass me the salt and the mustard, please.

A: Будь ласка.

B: Thank you.

7.

A: Налийте мені, будь ласка, чашку кави.

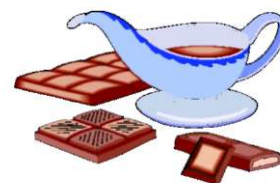
B: Black or white (=with milk)?

A: З молоком, будь ласка.

B: Here you are.

A: Спасибі.

B: You're welcome.



8.

Mr Anderson (to the head waiter): My name's Anderson. I've reserved a table for two near a window.

Head waiter: Yes, sir. Will you follow me, please?

Mr Anderson (to Mr Green): It's comfortable here, isn't it?

Містер Грін: Так, тут дуже приємно.

Waiter (to Mr Anderson): Here's the menu, sir.

Mr Anderson (passing the menu to Mr Green): What will you have, Mr Green?

Містер Грін: Я б почав із закуски, а потім взяв би що-небудь м'ясне
(some meat course): біфштекс або теляче філе (veal fillet).

Mr Anderson: And what about dessert?

Містер Грін: Чорна кава і тістечко.

4. Complete the dialogues. Act them out.

1.

A: ...

B: I'm sorry I don't.

2.

A: ...

B: Glad to meet you. How are you?

3.

A: ...

B: You're welcome.

4.

A: ...

B: No, thank you. I'm on a diet.

5.

A: ...

B: Yes, please.

6.

W: ...

B: Coffee with double cream and sugar.

7.

W: ...

B: A cup of black coffee and a piece of apple pie.

8.

B: ...

W: Yes, certainly.

9.

W: ...

B: Yes, I'd like Roast Beef Dinner, please.

10.

A: ...

B: Here you are. Would you pass the butter, please?

11.

A:

B: Good. I'm going to have some, too.

5. What would you say if you took part in the following dialogues. Act them out.

1.

A: Would you like some ice cream?

B:

A: How about a piece of cherry pie?

B: ...

2.

A: Would you like a cup of tea?

B: ...

3.

Waiter: May I take your order?

B: ...

W: Potatoes?

B: ...

W: Vegetable?

B: ...

W: Anything to drink?

B:

B: May I have the bill, please?

W: ...

4.

A: Excuse me, pass the bread and butter, please.

B: ...

A: Here you are. I'm going to have a piece of cake for dessert.

B: ...

5.

A: Would you like some milk in your tea?

B: ...

A: And what about a piece of cake?

B: ...

6.

Mr Smith: I've reserved a table near a window. I think it's comfortable here.

Mr Brown: . . .

Waiter: Here's the menu, sir.

Mr Smith: What will you have, Mr Brown?

Mr Brown: . . .

Mr Smith: And so will I. Do you want hors-d'oeuvres?

Mr Brown: . . .

Waiter: May I take your order, sir?

Mr Brown: . . .

7.

Mr Knott: Shall we have a snack lunch in a pub for a change?

Mr Brown: . . .

Mr Knott: What about this one? I like it because there are not many people here at lunchtime. What would you like to drink? Bitter?

Tyminskiy: . . .

Waiter: Anything to eat, sir?

Tyminskiy: . . .

8.

A: I say, Victor, what do you say to having dinner together?

V.: ...

A: Here's a restaurant. They serve good meals there.

V.: ...

A: No, the prices are quite reasonable there ... Here we are. Where would you like to sit?

V.: ...

9.

A: Is there anything to your liking on the menu?

B.: ...

A: I don't think I'll have some soup. I'd rather have some salad as a starter. What about you?

B.: ...

A: Then I'll have roast-beef with fried potatoes, jam tart and iced coffee.

B.: ...

A: Shall we drink anything?

B.: ...

10.

A: How about having lunch?

B.: ...

A: What are we going to have?

B.: ...

A: Do you like your tea strong or weak?

B.: ...

A: Do you take it with milk or with lemon?

B.: ...

A: Here you are. And help yourself to a pie. They're apple-pies. Very delicious indeed.

11.

A: I say, Nick. It's 8 p. m. I'm hungry. Will you join me for supper?

N.: ...

A: What do you usually have for supper, then?

N.: ...

A: And I prefer something substantial, say, sausage or cold meat, or an omelette with tea or coffee, to follow.

N.: ...

12.

A.: What can I get you to drink?



B.: ...

A.: Wouldn't you like some cake?

B.: ...

A.: And what should I have?

B.: ...

A.: All right. Sit down at that table and I'll fetch it.

6. Translate these dialogues into English. Act them out.

1.

A.: Не хотіли б ви випити чашку кави?

B.: Спасибі, так.

A.: Як ви п'єте каву?

B.: З подвійними вершками і цукром.

A.: Будь ласка.

B.: Спасибі.

A.: А як щодо шматочка торта?

B.: Спасибі, ні. Я на дієті.

2.

Офіціант: Що ви замовлятимете?

МістерБраун: Мені хотілося б узяти комплексний обід з ростбіфом.

Офіціант: Суп або томатний сік?

МістерБраун: Суп.

Офіціант: Що з овочів?

МістерБраун: Картоплю, що смажиться скибочками, і зелену квасолю.

Офіціант: Будете що-небудь пити?

МістерБраун: Чорну каву.

МістерБраун: Принесіть, будь ласка, рахунок.

Офіціант: Так, звичайно. Ось, будь ласка.

3.

A.: Пробачте. Передайте, будь ласка, масло.

B.: Будь ласка. Передайте мені сіль, будь ласка.

A.: Будь ласка.

B.: Спасибі. Що ви збираєтеся взяти на десерт?

A.: Морозиво і шматок яблучного пирога.

B.: Я візьму те ж саме.

4.

A.: Я зголоднів. Сніданок готовий?

B.: Він буде готовий через хвилину.

A.: Що ти питимеш: чай або каву?

B.: Каву з молоком, будь ласка.

A.: А я люблю чорну каву.

5.

A.: Що у вас є на десерт?



В.: Молочні коктейлі, морозиво і яблучний пиріг.

А.: Мені, будь ласка, молочний коктейль... До речі, з якими він добавками?

В.: Ваніль, ананас, чорна смородина, банан і шоколад.

А.: Мені банановий, будь ласка, і шматочок яблучного пирога.

В.: Що-небудь ще?

А.: Ні, спасибі.

6.

А.: Дайте мені, будь ласка, шматочок холодного м'яса і шматочок сиру.

В.: Будь ласка.

А.: Спасибі.

В.: Я не бачу солі на столі.

А.: Ось вона. Будь ласка.

В.: Дякую.

7.

А.: Чи не хочете ви рибного салату? Він дуже смачний.

В.: Спасибі. Я з'їм трохи.

8.

А.: Ви що-небудь вже вибрали, сер?

В.: Так. Я візьму форель.

А.: Що Ви будете потім?

В.: Я думаю, яблучний пиріг і солодкий крем.

А.: Що-небудь ще?

В.: Апельсиновий сік. І принесіть, будь ласка, ще один стакан.

9.

Пан Ендрюс (Andrews): Я замовив столик біля вікна. Тут дуже зручно, чи не так?

Пан Шевченко: Так, тут дуже приємно.

Офіціант (пану Ендрюсу): Ось, будь ласка, меню, сер.

Пан Ендрюс (передаючи меню пану Шевченко): Подивіться і скажіть, що б ви хотіли взяти.

Пан Шевченко: Який жаль, що вони не користуються англійською мовою в меню.

Пан Ендрюс: Проте це традиція (tradition) використовувати французьку мову в меню в ресторанах. Що ви візьмете?

Пан Шевченко: Я б з'їв (узяв) який-небудь салат, курячий бульйон і біфштекс або теляче філе.

Пан Ендрюс: Я візьму те ж саме. А що на десерт?



Пан Шевченко: Чорна кава і тістечко.

(Пан Ендрюс замовляє обід. Під час обіду вони розмовляють про футбольний матч, який вони бачили цього дня.)

Пан Шевченко: Спасибі за чудовий вечір.

Пан Ендрюс: Будь ласка. Дуже радий, що вам сподобалося тут.

7. Role-play the following situations.

1. You are in the restaurant. Order White Fish Dinner or Roast Beef Dinner, choose vegetables (green beans, corn or peas), potatoes (French fries, baked), say what you will drink (tea, coffee or milk) and what you will take for the dessert (a piece of cake, apple pie, cherry pie, ice cream). Ask a waiter to bring you the bill.
2. Invite the friend to take coffee, ask him, what coffee he likes (black, white, with cream). Offer a piece of pie or cake.
3. You are at the table. Ask a colleague to pass you the salt, the bread, the sugar. Ask what to take for the dessert.
4. Invite your foreign colleague to a restaurant and ask him what he would like to have for dinner. Order the meal. Speak about your hobbies over the meal.
5. Time to have dinner. Invite the friend to join us.
6. You with your friend are in the cafe. Discuss what you are going to order.
7. You came into a restaurant to have dinner. Ask a waiter what he can offer you.
8. You ask your friend when he is going to the dining-room. You are very busy and cannot go with him. Ask him to buy you a sandwich and a glass of juice.

IV. Shopping

1. Buying Things

1. Read, translate and act out the dialogues.

Going Shopping

1.

Salesman: May I help you?

Customer: Yes, I'd like this scarf.

Salesman: Is it cash or credit card (charge)?

Customer: Cash.

Salesman: Here's your receipt. Thank you, sir.



Notes

credit card = charge - кредитна картка.

2.

Salesman: May I help you?

Customer: I'm looking for a new camera.

Salesman: Yes, sir. We have some very good ones. Have a look at these.

3.

A.: What can I do for you, sir?

B.: I need a shaving cream.

A.: I can recommend this one. It has a strong fresh scent.

B.: Yes, that's very nice. I'll take it.

A.: Would you like to buy an aftershave lotion of the same brand?

B.: That's a good idea. Give it to me, too. Can I pay with a credit card?

A.: Certainly!

In the Shoe-Department (Footwear)

1.

Customer: Can you tell me how to get to the shoe-department?

Saleswoman: It's on the fourth floor. You can take the elevator over there.

Salesman: Good morning. May I help you?

Customer: (Mrs. Brown and her daughter Mary): I'd like a pair of shoes.

Salesman: What color would you like?

Customer: Light brown.

Salesman: What size do you wear?

Customer: Six and a half.

Salesman: Would you like to try on these shoes, please.

Customer: I don't like this style. What about you, Mary?

Mary: I don't like it either.

Customer: Can I try on those ones?

Salesman: Certainly.

Customer: They fit all right. How much are they?

Salesman: 49.99 (forty nine ninety nine).

Customer: Where do I pay?

Salesman: Is it cash or credit card (=charge)?

Customer: Cash.

Salesman: You can pay right here. Here's your change and receipt. Thank you.

Come again.



2.

Customer: I want a pair of walking shoes, please. My size is 42.

Salesman: Will you try these ones on?

Customer: Oh, no, I don't want **laced shoes**. I want moccasins.

Salesman: Very well. Here are the moccasins. What do you think of them?

Customer: They are too narrow. The right one pinches me terribly,

Salesman: But **they'll get a little larger with wear**.

Customer: Please show me another pair.

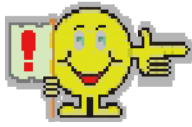
Salesman: Shall I get you size 43? Perhaps 42 is too small.

Customer: No, 42 is my size. But I don't like these **pointed toes**. Will you show me shoes with square or round toes?

Salesman: Here you are. Try this pair on, will you?

Customer: These shoes are just my size. I'll take this pair and a box of **boot polish**. How much do I pay?

Salesman: 470 grynnyas, please.



laced shoes — черевики з шнурками

pointed shoes — «гостроносі» черевики

They'll get a little larger with wear. — Вони трохи розносяться.

boot polish — крем для взуття

3.

A Birthday Party

John: Hello, Tess. Happy birthday.

Tess: Hi, John. Thank you for coming.

John: **Here's a little something for you.**

Tess: Oh, how sweet of you. You really **shouldn't have...**

Notes



1. We have some very good ones. *У нас є декілька дуже гарних.* Ones заміщає тут іменник cameras.

2. Here's a little something for you. *Ось невеликий подарунок для вас.*

3. You really shouldn't have... - незавершене речення, дієслово якого спожите у формі умовного способу: You really *shouldn't have done*

that.

4.

Salesman: Can I help you?

Customer: Could you show us that perfume over there? How much does it cost?

Salesman: 250 gryvnias.

Customer: It's too expensive.

Salesman: I don't think so. It's French perfume and **it smells nice.**

Customer: O. K. I'll take it.



It smells nice. — Вони приємно пахнуть.

5.

Customer: I'd like a grey suit, please.

Salesman: What size do you take in suits?

Customer: I'm not quite sure. Besides sizes differ in different countries. I'd better try it on.

Salesman: Here are **the latest styles** ... I think this one will fit you. You can try it on over there.

Customer: Thank you.



the latest styles — останні моделі.

6.

John: How do you find me, Victor? Does it suit me?

Victor: Oh, yes, you look elegant in it. But it seems to me it's **a bit too loose in the shoulders.**

John: I wouldn't say that. I feel comfortable in it. I wonder how much it is.

Victor: 1800 gryvnyas.

John: A bit too expensive. **But all the same** I'm going to take it. I like the style and the colour. Besides, it's **pure wool**.

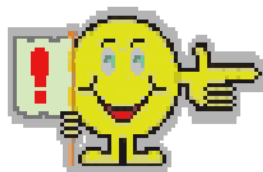
John: (to the shop-assistant). I'm taking it. Where can I pay?

Shop-assistant: This way, at the cash-desk, please.

John: And now you want a shirt and a tie **to go with** your new suit.

Victor: I have a new shirt and a tie. I think they'll match the suit perfectly.

John: Then let's **drop in** at the shoe-department. I need shoes for everyday wear.



a bit too loose in the shoulders — трохи вільно в плечах

But all the same ... — Та все одно ...

pure wool — чиста вовна

to go with = to match — відповідати, пасувати

to drop in — заглянути, заскочити

7.

A.: Can I help you?

B.: Yes, I'm looking for a sweater.

A.: What size?

B.: 14.

A.: Here's a lovely one.

B.: Well, yellow doesn't really suit me. Have you got anything in blue?

A.: Here's a nice one in blue. And here's another one.

B.: Can I try them on?

A.: Yes, of course.

B.: How much are they?

A.: \$23.99

8.

A.: Can I help you?

B.: No thanks. I'm just looking. How much is this blouse?

A.: It's 25 dollars.

B.: That's too expensive.

A.: What about that one?

B.: No, I don't like the colour. It's not dark enough.

A.: Look at this blouse. It's brown. Try it on. That really suits you.

B.: All right. I'll buy it.

9.

A.: Can I help you?

B.: I'm looking for a skirt.

A.: What size are you?

B.: I don't know. Can you measure me?

A.: Sure, your size is 10. Would you like to try this skirt on?

B.: Where are the changing rooms?

A.: They're over there.

B.: The skirt is too big; it doesn't fit me, thank you.

10.

A.: I bought this lovely jacket here last week and I like it a lot. I'd like another one in a different colour.

B.: We don't have those any more. But we have other jackets in different colours. Here are two similar ones.

A.: I like the green one but I don't like the other jacket. Do you have another jacket I can try on?

B.: Try on the green one and I'll bring you other jackets to try on.



B.: How are you getting on?

A.: The first jacket was too small and I didn't like the colour of the second jacket. The third was much too big. I loved the fourth one so I didn't try on the other jackets.

2. Complete the following sentences.

1.

Salesman: May I ...

Customer: Yes, ...

S.m.: Is it cash ...

C: Cash.

S.m.: Here's your ...

2.

S.m.: May I ...

C: I'm looking ...

S.m.: Yes, sir. We have ...

3.

C: Can you ...

S.m.: It's on ...

S.m.: Good morning ...

C: I'd like ...

S.m.: What color ...

C: Light brown ...

S.m.: What size ...

C: Six and ...

S.m.: Would you like ...

C: I don't ...

Mary: I don't like ...

C: Can I ...

S.m.: Certainly.

C: They fit ...

S.m.: 49.99.

C: Where do...

S.m.: Is it...
C: Cash.
S.m.: You can pay right here. Here's...

4.

Mary: I have to..
Peter: Sure. What...
M: A little...
Peter: Okay.

5.

John: Hello, Tess. Happy...
Tess: Hi, John. Thank...
John: Here's a little...
Tess: Oh, how sweet...



6.

A.: Can I ...
B.: I'm looking for ...
A.: What size ...
B.: I don't know. Can you ...
A.: Sure, your size is 10. Would you like ...
B.: Where are ...
A.: They're over there.
B.: The skirt is too...

3. Translate the phrases of the Ukrainian speaker into English.

1.

Salesman: May I help you?
Покупець: Я хотів би узяти (купити) цей шарф.
S.m.: Is it cash or credit card?
Покупець: Готівка.
S.m.: Here's your change and receipt. Thank you.

2.

S.m.: May I help you?
Покупець: Я шукаю гарний фотоапарат.
S.m.: Yes, sir. We have some very good ones. Have a look at this.
Покупець: Мені він не подобається.



3.

Покупець: Чи не можете сказати мені, як пройти у відділ взуття?
S.m.: It's on the fifth floor. You can take the elevator over there.
S.m.: Good morning. May I help you?
Покупець: Мені хотілося б поглянути на туфлі для вулиці.
S.m.: What color would you like?
Покупець: Світло-коричневі.
S.m.: What size do you wear?
Покупець: СЬОМИЙ.

S.m.: Would you like to try on these shoes?

Покупець: Мені не подобається цей фасон. Не могла б я приміряти ось ті туфлі?

S.m.: Certainly.

Покупець: Вони добре сидять. Скільки вони коштують?

S.m.: 50.49.

Покупець: Де платити?

S.m.: Is it cash or credit card?

Покупець: Готівкою.

S.m.: You can pay over there. Thank you. Come again.

4.

A.: Can I help you?

B.: Так, я шукаю светр.

A.: What size?

B.: 14.

A.: Ось гарний.

B.: Well, yellow doesn't really suit me. Have you got anything in blue?

A.: Here's a nice one in blue. And here's another one.

B.: Можу я їх поміряти?

A.: Yes, of course.

B.: Скільки вони коштують?

A.: \$23.99

4. What would you say if you took part in the following dialogues. Act them out.

1.

Salesman: May I help you?

C: ...

S.m.: Is it cash or credit card?

C: ...

S.m.: Here's your change and receipt. Thank you.

2.

S.m.: Good morning. May I help you?

C: ...

S.m.: What color would you like?

C: ...

S.m.: We don't have them in leather, but we have some very good ones in suede.

C:...

S.m.: Certainly.

C:...

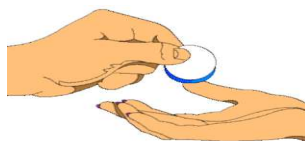
S.m.: 54.99.

C:...

S.m.: Is it cash?

C: ...

S.m.: You can pay right here. Here's your change and receipt. Thank you. Come again.



3.

Mary: Hello, Ann. Happy birthday.

A: ...

Mary: Here's a little something for you.

A: ...

4.

A: Can I help you?

B: ...

A: What size do you wear?

B: ...

A: Then will you try this suit on?

B: ...

A: It's over there to the right.

5.

A: How do you find this suit?

B: ...

A: I wouldn't say that. How much is it?

B: ...

A: A bit too expensive. But all the same I'm going to take

6.

A:

B: What size do you wear?

A: ...

B: Try on these shoes, please. How do you feel in them?

A: ...

B: All right. Here is another pair.

A: ...

B: Shall I get you size 43? Perhaps, 42 is too small.

A: ...

B: Will you try this pair on?

A: ...

7.

A: I'd like a shirt to match a dark grey suit.

B: ...

A: I take size 42.

B: ...

A: No, it's too bright. Show me something in blue.

B: ...

A: Oh, this is just the thing I want.

8.

Salesman: ...

Customer: I'd like that shirt.

S.m.: ...

C: I don't like this style. Can I see that one?

S.m.: ...



C: How much is it?

S.m.: ...

C: Where can I pay?

S.m.: ...

C: Cash.

S.m.: ...

9.

Salesman: ...

Customer: I'm looking for a camera.

S.m.: ...

C: Yes, I like it. How much is it?

S.m.: ...

C: Where can I pay?

S.m.: ...

C: It's charge.

S.m.: ...

10.

A.: ...

B.: No thanks. I'm just looking. How much is this blouse?

A.: ...

B.: That's too expensive.

A.: ...

B.: No, I don't like the colour. It's not dark enough.

A.: ...

B.: All right. I'll buy it.

5. Translate these dialogues into English. Act them out.

У крамниці

1.

Salesman: Чим можу вам допомогти?

Customer: Я шукаю фотоапарат.

S.m.: У нас є дещо. Дуже гарні фотоапарати. Погляньте на ці фотоапарати.

C: Мені вони не подобаються.

S.m.: Шкода (шкода чути це).

2.

S.m.: Чим можу вам допомогти?

C: Мені хотілося б купити джинси (пару джинсів) для сина.

S.m.: Який у нього розмір?

C: 36.

S.m.: Погляньте на ці джинси. Чи подобаються вони вам?

C: Так, мені подобається ця пара. Де платити?

S.m.: Ви платитимете готівкою чи кредиткою?

C: Готівкою.



S.m.: Можна заплатити тут. Ось здача і (товарний) чек.

3.

C: Мені хотілося б темно-сині шкіряні туфлі.

S.m.: Який у вас розмір?

C: Сім з половиною.

S.m.: Погляньте на ці туфлі.

C: Мені не подобається фасон. Можна приміряти ось ці?

S.m.: Так, звичайно.

C: Вони добре сидять. Я візьму їх.

4.

A.: Допомогти вам?

B.: Я шукаю спідницю.

A.: Який у вас розмір?

B.: Я не знаю, ви можете мене зміряти?

A.: Звичайно, ваш розмір 10. Хочете приміряти цю спідницю?

B.: Де примірювальна?

A.: Вона онде.

B.: Спідниця дуже велика, вона мені не підходить, спасибі.

5.

A.: Чим я можу Вам допомогти, сер?

B.: Мені потрібен крем для гоління.

A.: Я можу запропонувати Вам ось цей. У нього сильний свіжий запах.

B.: Так, він дуже приємний. Я візьму його.

A.: Ви не хотіли б купити лосьйон після гоління тієї ж фірми?

B.: Хороша думка. Дайте його теж. Я можу розплатитися кредитною карткою?

A.: Звичайно!

7. Read and translate the following dialogue.

Shopping in the USA

Jane: Frank, as far as I know, you have some shopping experience. Can you answer some of my questions? Would you like to compete with me in giving the right names of shops?

Frank: With pleasure! It's true I'm a good shopper.

Jane: How do they (often) call shops in the USA?

Frank: In the USA the places where goods are sold are usually called stores, while in Great Britain they are known as shops. You know that, don't you? I believe we should realize that shops may be of different type and, therefore, they may have their special company names. Sometimes (if you don't know the place well enough) you may not even be aware that some of the names belong to famous shops.

Jane: Should one choose his shop depending on an individual taste?

Frank: Suppose you are right.

Jane: And how do they sell books? In a shopping mall? Or in a supermarket?

Frank: To begin with, books are usually classified as hardcover and paperback editions. And they are sold in different places depending on their quality.

Jane: What about a grocery store? What can one usually find in a grocery store?

Frank: If you go to a grocery store, that means that you are ready to buy food first of all. That's why they are called "groceries".

Jane: And what about a supermarket?

Frank: You know quite well what a supermarket is. But anyway, I can describe it. A supermarket, as I see it, is a kind of shop where you can buy almost everything. It is a food shop and a shop of many other household items (such as TV sets, sofas, carpets and the like).

Jane: And if I want to buy bread, cookies and cakes, where should I go?

Frank: Go to a supermarket. It's the same story around the world. Or go straight to a bakery.

Jane: And can I buy goods if I want to pay by credit cards?

Frank: Certainly!

Jane: Once I saw a word deli. What does it mean?

Frank: I know that sometimes a delicatessen store/ delicatessen is called deli.

Jane: What is a liquor store?

Frank: A liquor store is an American name for a store where alcohol is sold.

Jane: I think that a drugstore is the place where they sell drugs prescribed by doctors.

Frank: What can you buy in a drugstore? I mean in addition to drugs?

Jane: I know that in America you can also buy other items in a drugstore, for example, magazines, newspapers and the like.

Frank: I like hardware shops.

Jane: What is the name of a shop that sells seeds for plants and so on?

Frank: I know that in the USA such shops are called garden centres (= *амер.* garden centers).

Jane: And I like boutiques. As anywhere else, boutiques sell fashionable clothes and decorations.

Frank: I am sure that some stores are called convenience stores in the USA.

Jane: What do they sell there? Why are they called "convenient"?

Frank: They are open 24 hours each day (= operate round the clock) and are really convenient. You can buy food newspapers, magazines there and so on.

Jane: What about department stores? What do they sell?

Frank: Don't you know? Almost everything. If you do not know American English, you may not know what the expression public rest room means.

Jane: So what does it mean?

Frank: It means a toilet. Other names are also used more often for example, lavatory (especially in a public building), men's room, ladies' room, and restroom.

Jane: What about an outlet store?

Frank: As the name suggests, it is a shop that sells things for less than the usual price. Naturally, one should be very attentive to make sure that the quality of goods is good.

Jane: I wonder what a warehouse store is in America. Is it just a warehouse?

Frank: Not exactly. The word warehouse just shows that it is a shop of a very large size (just like a big warehouse). As to warehouse as a store, it sells things in large amounts (suits for men, dresses, blankets, wool jackets, etc). As a result, the prices are lower. These stores are for bargain hunters, for people who like to hunt for a good buy (= good purchase). What is the name of a shop where they sell records and music?

Jane: I guess it is called music shop/record shop.

Frank: If you want to buy some cigarettes, where do you go?

Jane: I know the answer. You go to tobacconist's.

Frank: And where can I buy healthy food?

Jane: Naturally, at a health food shop.

Frank: And where can I have my shoes repaired?

Jane: I don't know. I am interested in flowers. You can buy flowers at a flowers shop.

Frank: Yes, it's true. But quite often it is called florist's in British English.

Jane: And what are antique shops for?

Frank: As the name suggests, antique shops are for selling old furniture and pictures (= antiques). As I see, going shopping is a true art and a real job.

Jane: One thing is clear to me. The matter is that there is a lot of merchandise in shops. And if you are not an experienced shopper, it will be rather difficult for you to choose what you want. (Shopper = customer/ client/buyer.) Sometimes it is essential to ask the advice of a salesperson. He/she may also give you some advice on the existing payment plans. I hear that one of the payment plans is known as instalment.

Frank: What is instalment?

Jane: I thought you knew that an instalment is one of the series of regular payments that you (as a buyer) can make. You make such payments until you have paid all the money you owe. So a sales clerk may tell you: you can pay for this computer in twelve monthly instalments. So (you see) it's just a certain method of payment. Another payment arrangement (though it may be something different as far as terms are concerned) is to buy on credit. You make such an arrangement with a bank or shop etc., that allows you to buy something (some goods) and pay for it later.

Frank: As I see, there are many payment plans. Do you want one more useful phrase?

Jane: Certainly!

Frank: It's about wrapping service. So my advice is "don't forget to wrap your purchase" if it is meant as a gift. In many shops there are so called gift wrapping services.

7. Role-play the following situations.

1. You buy a camera, shoes, sweater, shirt, scarf, clothes in the shop (make up six speech situations).

2. Your friend has a birthday. You buy a gift and come to your friend to congratulate him.
3. You need to buy a birthday gift to the friend. Talk to your group-mates about choosing a present.
4. Ask your friend to help you: a) to choose a suit; b) to choose a shirt.
5. Your friend is in your town for the first time. He does not know where it is possible to buy things. You tell him about it.
6. Talk to a salesman. You are going to buy a suit, a shirt and boots.

2. At the Supermarket

1. Read, translate and act out the dialogues.

1.

A.: What can I get for you?

B.: A pound of sugar, please.

A.: What else?

B.: A dozen eggs and a packet of tea. I also want some butter.

A.: Here you are. Is that all?

B.: Yes. That's all.

2.

A.: I would like a loaf of bread, please.

B.: Here you are. Anything else?

A.: Yes, give me two pounds of ham and half a pound of cheese, please.

B.: I'm afraid cheese is out of stock at the moment.

A.: Well then, give me a bottle of milk, too.

B.: You can pay at the cash desk.

3.

A: I say. Victor, have you time to go to the supermarket with me?

V: Why, yes. I'm quite free. Do you go shopping to the Supermarket?

A: As a rule, we do. **It's very convenient** — there's a good choice of various foodstuffs there.

V: But there are always crowds of people there. **It takes so long** to do the shopping.

A: Oh no! All the goods are ready-packed, and there're quite a few cash-desks, too. Besides, one can buy various foods without going out.



It's very convenient. — Це дуже зручно.

It takes so long. — Витрачається так багато часу.

4.

A: Here's a large supermarket. What about dropping in?

B: What are you going to buy there?

A: Some meat, eggs and vegetables.

B: Where do they sell vegetables here?



A: **No idea.** It's the first time I'm here ... Oh, they sell vegetables over there.
B: While we're here, let's buy some fresh bread. **We've run out of bread** at home.



No idea. — Уявлення не маю.
We've run out of bread. — У нас закінчився хліб.

5.

Shop-assistant: Can I help you, sir?

Customer: I'd like half a pound of Danish butter, half a pound of cheese, a quarter of tea, a pound of chocolate biscuits, a tin of peaches, a bottle of vinegar, a packet of frozen peas, 3 packets of mushroom soup, a bar of milk chocolate.

Shop-assistant: Is that all?

Customer: Let me have a look at my list ... Oh no, I'd like a pound of **lean** smoked bacon, please.

Shop-assistant: **Will this do?** (*showing a piece of bacon*)

Customer: No, it's much too **fat**. I'd better take some ham instead. How much is it?

Shop-assistant: 93 p. a pound.

Customer: That's rather expensive. I'd better take 12 ounces, please.

Shop-assistant: Here you are.

Customer: How much does it all come to?

Shop-assistant: Two pounds thirty-five pence, please.



lean — пісний

fat — жирний

Will this do?— Цей (шматок) підійде?

1 pound — (*міра ваги*) — фунт = 450 gr.

1 pound = 16 ounces; 1 ounce = 28 gr.

How much does it all come to?— Скільки все це коштує?

p.— penny (*pi. pence*) — пені, пенс

pound (*грошова одиниця*) — фунт = 100 пенсів

6.

Customer: Excuse me, do you sell sugar?

Shop-assistant: Yes, we do, but I'm afraid **we've sold out** at the moment.

Customer: **Nothing doing.** I'll take a package of Indian tea.

Shop-assistant: Anything else?

Customer: A box of sweets and a pound of biscuits. Well, how much is that all?

Shop-assistant: 5 pounds, please.

Customer: Here you are.

Shop-assistant: **Here's the change**, please. Thank you.

Customer: Thank you.



We've sold out. — У нас закінчився (цукор).

Nothing doing. — Нічого не поробиш.

Here's the change. — Ось здача.

7.

A.: Excuse me, can you tell me where I can find boxed oatmeal?

B.: That would be in aisle 2. Next to the bakery.

A.: Also, where can I find a shopping cart? My basket is full.

B.: The shopping carts are by the exit, behind the checkout counter.

A.: So I make a right at the grocery section and go past the checkout?

B.: Yes, but you will have to leave your purchases before the checkout while you go to get the shopping cart.

8.

A.: Wait a minute! I want to buy a drink. Can I have an orange juice, please?

B.: That's \$1.20.

A.: What about you, Daniel?

D.: The same for me, please.

C.: How much is a coke?

B.: A regular is 75 p. and a large is \$ 1.00.

C.: OK Can I have a large one, please?

A.: How much are the sweets?

B.: They're \$ 1.95 a packet.

A.: That's expensive. Can I have some popcorn, please?

B.: Regular or large?

A.: Regular, please.

B.: That's \$ 1.60, please. Here you are.

A.: Thanks.

9.

F.: I'm just down to the shop to buy some cigarettes. Do you want anything while I'm there?

G.: Yes, what a good idea! There are a lot of things I need, as a matter of fact. Let me see. We haven't got many eggs, so bring a dozen large ones. And there isn't much cooking-fat in the jar, so bring a pound of lard. And...

F.: Hold on! If you want me to get a lot of things, write them down on a piece of paper, or I'll forget something.

G.: All right. But wait a minute. We've got plenty of cocoa, but we've nearly run out of coffee and there isn't a great deal of tea left; bring a large tin of instant and a quarter pound of tea. Oh! And I want some ham.

F.: How much?

G.: Half a pound will do. We're shot of vegetables, too; bring some beans and a tin of carrots...

F.: I only wanted to go out for a stroll. I'll need a lorry to bring all that home.

Health Food

A.: Excuse me, I have never been in a health-food store before. What kind of products do you carry?

B.: All the products we carry are made from **all-natural ingredients**.

A.: What does that mean?

B.: It means: nothing synthetic, no **artificial coloring**, no **artificial flavoring**, and **no preservatives**.

A.: I see that you have vitamins and minerals here. But a regular drugstore sells them too.

B.: That is true, but ours are made from natural ingredients only, whereas the drugstore brands often have synthetic ingredients.

A.: What else do you carry?

B.: We have herbal remedies, all-natural soaps, shampoos, and beauty products, as well as organic foods.



artificial coloring (= no food dyes) — искусственные красители;
artificial flavors (flavoring) — искусственные вкусовые добавки;
products with no preservatives — продукты без консервантов;
all-natural ingredients — натуральные компоненты.

2. What would you say if you took part in the following dialogues. Act them out.

1.

Mary: Are you going to the supermarket tomorrow?

Jane: ...

M: What are you going to buy?

J: ...

M: Can you buy some apples for me?

J: ...

M: Certainly.

J: ...

2.

A.: Where do you usually buy food?

B.: ...

A.: Do you find it convenient?

B.: ...

A.: But there are always crowds of people there!

B.: ...

3.

A.: Here's a large supermarket. Let's drop in!

B.: ...

A.: Some sausage and cheese. Do you need anything?

B.: ...

A.: And then let's have a cup of coffee with cakes at the cafe.

B.: ...

4.

A.: Excuse me, sir, where can I buy a box of chocolates?

B.: ...

A.: Can I have there a cup of coffee, too?

B.: ...

A.: Is the shop still open?

B.: ...

5.

A.: Are you going to buy meat today?

B.: No, ...

A.: What are you going to buy then?

B.: ...

A.: How about vegetables?

B.: ...



3. Translate the phrases of the Ukrainian speaker into English.

1.

A.: Вибачите, будь ласка, не підкажете, де я можу знайти вівсяну крупу в коробках?

B.: That would be in aisle 2. Next to the bakery.

A.: А де мені узяти візок? У мене повна корзина.

B.: The shopping carts are by the exit, behind the checkout counter.

A.: Так мені повернути направо у секції бакалійних продуктів і пройти мимо кас?

B.: Yes, but you will have to leave your purchases before the checkout while you go to get the shopping cart.

2.

A.: Почекай хвилинку! Я хочу купити попити. Дайте мені апельсиновий сік, будь ласка.

B.: That's \$1.20.

A.: What about you, Daniel?

D.: Те ж саме, будь ласка.

C.: How much is a coke?

B.: A regular is 75 p. and a large is \$ 1.00.

C.: OK. Can I have a large one, please?

A.: Скільки коштують ці цукерки?

B.: They're \$ 1.95 a packet.

A.: Це дорого. Дайте поп-корн, будь ласка.

B.: Regular or large?

A.: Regular, please.

B.: That's \$ 1.60, please. Here you are.

A.: Thanks.

4. Translate the following dialogues.

1.

A.: Що я можу Вам запропонувати?

B.: Фунт цукру, будь ласка.

A.: Що ще?

B.: Дюжину яєць і пачку чаю. І ще мені потрібне масло.

A.: Ось, будь ласка. Це все?

2.

Ф.: Я йду в магазин купити морозиво. Тобі що-небудь потрібно?

Д.: Так, хороша ідея. Мені потрібно багато всього насправді. Дай подумати... У нас залишилося мало яєць, купи дюжину крупних. І трохи залишилося масла. Так, принеси фунт масла. І...

Ф.: Почекай! Якщо хочеш, щоб я купив багато всього, напиши список на листі паперу, або я що-небудь забуду.

Д.: Добре. Але почекай хвилинку. У нас багато какао, але майже закінчилася кава і залишилося небагато чаю, принеси велику банку розчинної кави і чверть фунта чаю. І я хочу шинки.

Ф.: Скільки?

Д.: Півфунта. У нас мало овочів, також принеси картоплі і банку консервованої моркви...

Ф.: Я хотів тільки пройтися. Мені знадобиться вантажівка, щоб привезти все додому.

3.

A.: Вибачте, я ніколи раніше не був в магазині здорової їжі. Якого роду продукти ви продаєте?

П.: Всі товари, які у нас є, зроблені з натуральних інгредієнтів.

A.: Що це означає?

П.: Це означає: ніякої синтетики, ніяких штучних фарбників або смакових добавок, а також ніяких консервантів.

A.: Я бачу, у вас також є вітаміни і мінерали. Але ж і в звичайній аптеці вони продаються?

П.: Так, це так; але наші продукти зроблені виключно з натуральних компонентів, тоді як в аптеках часто продаються синтетичні.

A.: Що ще у вас є?

П.: У нас є лікувальні трави, натуральне мило, шампуні, косметика, а також натуральні продукти харчування.

5. Role-play the following situations.

1. You came to the supermarket, you are going to buy some butter and bread. Talk to a salesman.
2. You are discussing a question with your friend where better to buy food — in the supermarket or in a special shop. You are for the supermarket.
3. Your mother feels badly. You are going to the store to buy all the necessary. Talk to a salesman.

4. You came to the greengrocer's to buy vegetables: cabbage, carrot, onions. Talk to a salesman.
5. You are going to make a picnic with your friends on Sunday. Discuss, what food you should buy, who will buy it and where, make a list of foods.

V. Seasons and Weather

1. Read, translate and act out the dialogues.



1.

It's a Beautiful Morning

A: It's a beautiful morning, isn't it?

B: Yes, it is. There isn't a cloud in the sky and the sun is shining brightly. I'm afraid it may be hot in the afternoon.

A: It's 20°C now. I've just heard over the radio the temperature may rise to 29°C in the afternoon.

B: That wouldn't be so nice.

2.

What an Awful Day!

A: What an awful day today!

B: Yes. The weather is awful, isn't it?

A: I hate it when it rains.

B: So do I. It was worse yesterday, wasn't it? It rained all day long.

A: Do you know the weather forecast for tomorrow?

B: No change for the better. Cold and rainy in the morning and windy in the afternoon.

A: That's too bad. I won't be able to go fishing.



3.

Unpredictable Weather

A: Isn't the weather awful in New York? And it's so unpredictable.

B: Yes, it can change several times during the day. It may be hot in the afternoon and very cold in the evening.

A: Yes, that's just what happened yesterday.

B: And weather forecasts are not very helpful, are they?

A: No, not very often. Even when they say it's going to be dry and sunny it may rain.

B: I hate raining.

A: So do I. Let's hope the weather will be better tomorrow. And what about winter? Is there much snow here in winter?

B: No, there's very little snow here.

A: That's a pity. I like winter with a lot of snow. I usually go skiing and skating in winter.

B: You'll have to go to the mountains to ski.

4.

A: **Do you fancy doing something this week-end?**

B: Well, what do you suggest?

A: I'm not sure, really. But the weather is changing **for the worse**. **It looks like rain**. What about going to the cinema?

B: I'd love to. Don't forget to take your **brolly**. It may start raining any moment.



Do you fancy doing something this week-end? — Що ти маєш намір робити наприкінці тижня?

for the worse — мінятися на гірше

It looks like rain. — Схоже, що буде дощ.

brolly — (розм.) парасолька

5.

A: Do you know the weather forecast?

B: No, I don't, but I can tell you without any forecast that the weather is nasty. Look how overcast the sky is, and it looks like rain.

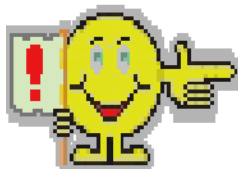
A: Yes, autumn is here with its slush and drizzle.

B: They say we're going to have a mild winter.

A: It was awfully cold last winter.

B: But the sunny mornings with **hoar-frost** on the trees and the **icicles hanging from the roofs** were very beautiful, weren't they?

A: Yes, they were, but I had no time to go for walks in the morning. Besides, the streets were often **terribly slippery**.



hoar-frost — іній

icicles hanging from the roofs — бурульки, що звисають з дахів

terribly (awfully) slippery — дуже слизько (жах як слизько)

6.

A: Look out of the window, it's snowing heavily.

B: You don't think the snow is going **to lie**, do you?

A: No, I don't. It's only the beginning of October.

B: What's the outlook for today?

A: Let me see. Oh, yes, here it is: mostly cold and rainy in the morning. Afternoon drizzle and snowfall at night.



to lie — лежати (тут: не танути)

7.

A: What's the weather like today?

B: **Bitterly cold**, the temperature is **well below** zero, a very chilly wind is blowing.

A: I'm not going out in that case. I hate cold and **we're in for a spell of cold weather**.

B: You're right. It was so frosty yesterday that we stayed indoors the whole day.



bitterly cold — жах як холодно

well below — набагато нижче

We're in for a spell of cold weather. — Не уникнути нам холодної погоди.

8.

A: How do you find the climate in Kyiv?

B: Oh, I like it very much. It's rather warm, dry and sunny.

A: Do you always have such weather here?

B: Unfortunately not. Last summer was awful. It rained all the time. We seldom had a spell of dry and sunny weather. But September was fine.

A: And what's the weather like in Kyiv in winter?

B: It's not usually very cold, though sometimes the temperature in Kyiv is minus 10°— minus 12°.

9.

Going on a Trip to Ukraine

P: Hello, Jane. I've heard you're leaving for Kyiv next week.

J: Yes, Pete, I'm going on a trip to Ukraine. I'd like to ask your advice.

P: You're welcome.

J: What clothes should I take?

P: How long are you going to stay and where?

J: It's a two-week trip. We're going to visit Kyiv for four days, Lviv—three days, Donetsk and Kerch —three days, and Yalta—three days.

P: It's a fantastic trip. Now about the clothes. It's the end of September now. You'll need a raincoat and an umbrella for Kyiv and Lviv. It may be cool and rainy there. No warm clothes for Kerch and Yalta. The weather will be wonderful there: warm and dry and sunny. As for Poltava I don't know. It may be warm and sunny or it may be cool and rainy.

J: Thank you very much. Now I know what clothes to take.

P: Best regards to the Poltavites. I'm already feeling homesick.

J: And when are you going back to Kyiv?

P: Next May.

10.

A.: Hallo, Nancy. It's hot today, isn't it?

N.: Yes, it is. Just the right weather for Christmas.

A.: This is my first Christmas in Australia. You Australians celebrate Christmas like British people?

N.: Yes, we do. But we decorate eucalyptus trees instead of fir-trees.

A.: Many Australians celebrate Christmas on the beach, don't they?

N.: Yes, a lot of people swim or lie in the sun.

11.

A.: Good morning, Mrs. Baker. The weather is terrible, isn't it?

B.: Yes, it's very bad today.

A.: North-west winds are always bad?

B.: Yes, they are. They always bring rain.

A.: The weather at Christmas last year was bad, too, wasn't it?

B.: Oh yes, it was. It was worse than this year. I think it was the worst winter we've ever had.

A.: This morning they said on the radio there would be snow tomorrow.

B.: Oh, good! Just the right weather for Christmas Day.



12.

A.: What's the weather like in winter in Scotland?

B.: It's very cold, sometimes below zero, and there are icy winds. It gets dark early and it's often cloudy and rainy. It sometimes snows.

A.: What is the weather like in the spring?

B.: Well, it's very changeable. There are sunny days, but there's a lot of rain.

A.: What is the weather like in the summer?

B.: Well, it's sometimes hot 25 degrees. That's hot for us! There are sunny days, but it's often cloudy or rainy.

A.: And what's the weather like in the autumn?

B.: It's usually very rainy.

2. Translate the phrases of the Ukrainian speaker into English.

1.

A: Чудовий день, чи не так? Тепло і сонячно.

B: I think it's one of the best days this month.

A: Цікаво, чи буде тепло завтра. Я збираюся на рибалку на суботу і неділю.

B: I heard the weather forecast over the radio an hour ago. It says: warm in the morning, hot in the afternoon, clear sky, a lot of sunshine.

A: Не хотіли б ви приєднатися до мене? Риболовля (fishing) допомагає людині розслабитися (to relax).

B: I'd love to but I promised my brothers to take them to the Zoo. Thank you for the invitation.

2.

A: Жахлива погода сьогодні, чи не так?

B: Yes, the weather is awful. And the weather forecast says there'll be no change for the better.

A: Шкода. Ми хотіли відвідати друзів, що живуть в селі, але, якщо йтиме дощ, ми не зможемо поїхати.

B: I don't think you'll be able to. It'll be rainy and windy tomorrow. Let's stay at home and watch TV.

3.

A: Джим, Ганна і я з групою студентів їдемо в США.

J: When are you leaving? What cities are you going to visit?

A: Ми виїжджаємо на початку липня. Ми пробудемо там місяць. Ми займатимемося англійською мовою два тижні в Джорджтаунському університеті, а протягом двох інших тижнів ми відвідаємо Бостон, Чикаго і Філадельфію.

J: That's a fantastic trip. You'll be able to see a lot. You'll visit the most important American universities.

A: Який одяг нам потрібно узяти?

J: I think you'll need summer clothes and a raincoat. It'll be warm everywhere.

A: Спасибі за пораду.

J: You're welcome.

3. What would you say if you took part in the following dialogues. You may make use of the phrases from the conversations. You may make any changes. Act them out.

1.

A: The day is beautiful, isn't it?

B: ...

A: Oh, yes, it may. By the way, what's the temperature now?

B: ...

A: That would be nice. I like it when it's hot.

B: ...

2.

A: It's an awful day today. It was foggy in the morning and it's raining now.

B: ...

A: So do I. It was worse yesterday, wasn't it?

B: ...

A: Do you know the weather forecast for tomorrow?

B: ...

A: That's too bad. Let's hope the weather will be better next week.

B: ...

3.

A: What's the weather like in autumn in the region you came from?

B: ...

A: Does it often rain there in October and November?

B: ...

A: Which is the best autumn month?

B: ...

4.

A: I'd like to ask your advice, Jim. I'm going on a trip to the USA and I don't know what clothes to take.

J: ...

A: I'm leaving at the end of October.

J: ...



A: It's a three-week trip. We're going to visit New York for four days, Washington—two weeks, and Boston—three days.

J: ...

A: Thank you very much. Now I know what clothes to take along.

J: ...

5.

A: It's a nice day today, isn't it?

B: ...

A: It's a very good day for a football game. It's warm and the sky is cloudless.

B: ...

A: "Rangers" vs. "Black Hawks." Would you like to come along? I've got two tickets.

B: ...

A: You're welcome. Let's hurry.

6.

A: How did the game end yesterday?

B: ...

A: And what about the weather? Did it rain all the time?

B: ...

A: Yes, it was very windy here, too. I think it was difficult for the "Clippers" to win the game.

B: ...

7.

A: Hello, Jim. You're sunbathing I see.

J: ...

A: Yes, the day's beautiful. The sky is clear and the sun is shining brightly.

J: ...

A: I'm sorry, I'm tired. I've done a lot of swimming and boating today.

J: ...

8.

A.: What is the weather like today?

B.: ...

A.: Is it raining?

B.: ...

A.: Then you'd better take a brolly not to get wet through.

9.

A.: Do you know the weather outlook?

B.: ...

A.: So autumn is here with its slush and drizzle. I wonder, what winter we're going to have this year.

B.: ...

A.: Do you remember how awfully cold last winter was?

B.: ... I hope ...

10.

A.: What is your favourite season?

B.: ...

A.: Why do you like it? In my opinion it's very hot in summer.

B.: ...

A.: As for me I like spring best of all. The best time of the year. I hope, you agree with me, don't you?

B.: ...

11.

A.: Look out of the window. It's bucketing with rain. And I have no brolly with me.

B.: ...

A.: I wonder if the weather's going to keep rainy long. What is the weather forecast?

B.: ...

12.

A.: It was very cold yesterday, wasn't it?

B.: ...

A.: And what is winter like in your town?

B.: ...

A.: Where do you think the climate is better; in Kyiv or in your town? Why?

B.: ...

4. Translate the dialogues into English. Act them out.

1.

A.: Чудовий день, чи не так? Йде сніг і не холодно.

B.: Мені подобається, коли йде сніг.

A.: Мені теж.



2.

A.: Сьогодні тепліше, ніж вчора, чи не так?

B.: Так. Зараз повинне бути близько 20 градусів тепла. Я люблю, коли тепло і сонце світить яскраво.

A.: Я теж.

3.

A.: Подивіться на небо. Немає ні хмарки. Чудовий день.

B.: Так, день дійсно дивовижний. Поїдемо на пляж.

4.

A.: Який прогноз погоди на завтра?

B.: Вранці туман (fog), а вдень і увечері дощ.

A.: Шкода! Ми не зможемо піти на рибалку.

5.

A.: Сьогодні так холодно!

В.: Так. Температура 30°C нижча за нуль. Ми не зможемо покататися на лижах.

А.: Звичайно, ні.

6.

А.: Біл, Джим і я їдемо з групою студентів до України. Нам хотілося б порадитися з тобою.

В.: Які міста ви збираєтеся відвідати?

А.: Київ, Львів, Донецьк і Ялту.

В.: Скільки часу займе ваша поїздка?

А.: Два тижні. Ми виїжджаємо в кінці квітня. Який одяг нам знадобиться?

В.: Потрібно узяти плащі на підкладці. У травні у Києві і Донецьку може бути прохолодно. У Ялті і в Керчі буде тепло і вам знадобиться тільки літній одяг.

А.: Ми з нетерпінням чекатимемо цієї поїздки.

В.: Так, ви побачите дуже багато цікавого. Адже ви будете в Києві під час свят.

7.

А.: Доброго ранку, місіс Бейкер. Погода жахлива, чи не так?

Б.: Так, дуже погано сьогодні.

А.: Північно-західні вітри завжди погані.

Б.: Так. Вони завжди приносять дощ.

А.: Погода на минуле Різдво теж була погана, чи не так?

Б.: Так, вона була гірша, ніж цього року. Я думаю, це була найгірша зима, яка у нас була.

А.: Цим ранком по радіо сказали, що завтра буде сніг.

Б.: Ось добре! Якраз погода для Різдва.



8.

А.: Яка погода взимку в Шотландії?

Б.: Дуже холодна, іноді нижче нуля і крижаний вітер. Рано темніє і часто хмарно і йде дощ. Іноді йде сніг.

А.: А яка погода на весні?

Б.: Ну, дуже мінлива. Є сонячні дні, але багато дощових.

А.: Яка погода влітку?

Б.: Ну, іноді жарко, плюс 25 градусів. Це жарко для нас! Є сонячні дні, але часто хмарно і йде дощ.

А.: А яка погода восени?

Б.: Звичайно дуже дощова.

5. Role-play the following situations.

1. Talk to your friend who lives in Ivano-Frankivsk, about the climate in his native town.
2. Ask your friend about his favourite season.
3. Talk about today's weather.

4. Talk about climatic conditions in Ukraine.
5. Your friend has visited India recently. Ask him about the climate of this country.

VI. Travelling

1. Starting off Travelling.

1. *Read these dialogues and translate them into Ukrainian. Look up the words you do not know in the dictionary. Act out the dialogues.*

Making an Airline Reservation (on the phone)

Agent: American Airlines.

Mr. L: I'd like to make a reservation on the 9 : 45 morning flight from Washington to Chicago.

Agent: All right, sir. On what day do you plan to leave?

L: On January 14. I'm going to return on January 22. I'd like a round trip ticket.

A: What's your name, please?

L: Michael Levko. L-E-V-K-O.

A: What's your address?

L: The Hilton Hotel, 706, 18th Street, N. W.

A: Do you want first class or tourist?

L: First class, please.

A: All right. When would you like to have the ticket delivered to you?

L: Tomorrow in the afternoon, between 3 : 00 and 5 : 00.

A: Thank you, sir.

Confirming a Reservation (on the phone)

Clerk: Good evening. American Airlines.

P: Hello, my name is Power. I'm calling to confirm my reservation for tomorrow. It's on American Airlines flight 620.

Clerk: That's to Washington, isn't it, sir?

P: That's right.

C: All right, can you hold on, please, while I check?

P: Certainly.

C: Mr. P., we're holding that reservation for you. It's fight 620 leaving tomorrow at 4 : 30 p. m.

P: Fine. Thank you very much.

C: You're welcome, Mr. P. Thank you for calling American Airlines.

At the Airport

Nick: Here you are at last, Ben. I've been waiting for you for half an hour.

Ben: I'm sorry I'm late. I got into a traffic jam.

N: All right. Here's your ticket. Please register it at that desk over there. I've already checked your suitcase.



B: Thank you.

Clerk: What seat would you like: in the smoking or nonsmoking section?

Ben: Smoking section, please.

Clerk: Here's your boarding pass. Your plane leaves from gate 12.

Ben: Thank you.

At the Passport Control

Passport control officer: Your passport, please.

B: Here you are.

P. o.: Where are you going?

B: To London.

P. o.: How long are you going to stay in this country?

B: About two months.

P. o.: Here's your passport, Mr B. Thank you.

Passing through the Customs

Customs officer: Is this your luggage, sir?

B: That's right.

C. o.: Have you got anything to declare?

B: No. I've got nothing liable to duty.

C. o.: Will you please open your grey suitcase?

B: Just a minute. *(He takes out the key and opens the suitcase.)*

C. o. (examines the contents): All right, Mr B. Everything is OK. Have a pleasant stay in this country.

B: Thank you.



Dinner on Board

Stewardess: Would you care for dinner, sir?

Power: Yes, I would, please.

S: We have roast chicken today.

P: Good.

S: All right, sir. *(The stewardess brings Mr. Power his dinner and returns a little later.)*

S: Is everything all right, sir?

P: Just fine, thank you.

S: Would you like some coffee?

P: Yes, please. *(He gives the stewardess his cup.)*

Telephoning a travel agent to buy a train ticket

Easytravel: Good morning, Easytravel. How can I help you?

H. March: I'd like to book a return to Edinburgh, please.

Easytravel: Of course, first or second class?

H. March: First class, please, and could you tell me how often the trains go?

Easytravel: Certainly. Once every three hours.
H. March: Is it an inter-city or a high-speed train?
Easytravel: There are both, sir. Which would you prefer?
H. March: I'd rather travel high-speed. Do I need to reserve a seat?
Easytravel: Yes, you do. Aisle or window seat?
H. March: Window will be fine, thank you. So, what time does the train go?
Easytravel: I would suggest the 10.15. Which day are you travelling on?
H. March: Friday, and I'll be coming back on Monday. How much is the ticket?
Easytravel: That'll be £134.50. How would you like to pay?
H. March: Could you put it down on the company bill? Thank you very much.
Easytravel: Thank you for calling. I'll have the tickets sent round to your office...

Booking a Hotel

1.

A.: I'd like a room, please.
B.: Is it for tonight?
A.: Yes, it is.
B.: A single or a double?
A.: A double. We'd like it to five nights. Is that possible?
B.: Yes, that's fine. What name is it, please?
A.: Mistri. That's M-I-S-T-R-I.
B.: Thank you, sir. Can you fill in this card, please?
A.: Sure. The room has a bathroom, doesn't it?
B.: Yes, it does.

2.

A.: This is "US Chemicals". I'd like to book a room for our sales manager Mr. Green.
B.: When does he want the room?
A.: From the night of the 12th.
B.: I'm afraid we're full up on the 12th.
A.: How about the following week, the 19th?
B.: Does he want a single or a double?
A.: A double with a bath.
B.: And how many nights is it for?
A.: Three. Is that OK?
B.: Yes, that'll be fine. What is the name?
A.: Green.
B.: I'm sorry, could you spell that...
A.: G-R-E-E-N.

3.

A.: I'd like to reserve a single room for four nights from the 8th.
B.: I'm afraid we don't have any vacancies on the 8th.
A.: What about the 9th?
B.: Yes, we have a single room on the 9th.
A.: OK, can I take it for the 9th, 10th and 11th?

B.: Certainly. What name is it, please?

A.: Jolly. J-0-L-L-Y.

B.: Do you want me to confirm this?

A.: No, that's not necessary.

4.

A.: This is "Asia Travel". Have you got four single rooms?

B.: I'm afraid we only have two single rooms available tonight.

A.: It's not for tonight. It's for the weekend.

B.: This weekend?

A.: Yes.

B.: The single rooms are all booked this weekend.

A.: What about double rooms?

B.: Yes, you can have two double rooms on Saturday and Sunday night.

A.: Have they got bathrooms?

B.: Yes, they have.

A.: Good, can I book them now?

B.: Yes, what name is it, please?

A.: Asia Travel. The client Mr. Brown. That's B-R-O-W-N. We'll send you confirmation.

In a Hotel

1.

A.: Good morning, can I help you?

B.: Yes, I'd like a room, please.

A.: Single or double?

B.: Single, please. Room with en-suit bath and WC. How much is it?

A.: Fourty euro per night. How long do you want the room for?

B.: Two nights, please.

A.: Can you fill in this form, please? That's fine, thank you. Here is your key-room number 203.

B.: Thank you.

2.

B.: Where's the restaurant, please?

A.: It's just down the corridor, opposite the lift.

B.: Thank you. And is there a shop in the hotel ? I want to buy a film for my camera.

A.: Yes. It's down the corridor, next to the cafe.

B.: Right. Thanks. And I need to make a phone call. Is there a telephone, please?

A.: It's just here on the left of the lift.

B.: Thank you very much.

A.: You're welcome.

B.: Excuse me, where's the toilet?

A.: It's down the corridor, on the right of the bar.

B.: Thank you.

On the Beach

Tom: Hello, Ann. Hi, Michael. You're sunbathing, I see.

Ann: Yes, the sun is very bright today.

Tom: Let's go for a swim. The sea is calm.

Ann: I'm sorry I'm tired. I've done a lot of swimming and boating today. Let's lie in the sun and get a tan.

Tom: Not me. I burn easily. What about you, Mike? Would you like to go swimming?

Michael: I'm sorry, Tom. I swim very badly.

Tom: Oh, you're pulling my leg. I've heard you're a very good swimmer.

Ann: By the way, Tom, did you take any pictures yesterday?

Tom: No, I couldn't. I was busy. I had to go to the station to meet Peter Green, a friend of mine. And then I showed him around the town.

2. Translate the phrases of the Ukrainian speaker into English. Act out the dialogues.

1.

A: Американські Авіалінії.

B: I'd like to make a reservation on the 10 : 15 morning flight from New York to Washington.

A: Коли ви хочете вилетіти?

B: On November 28. I'm going to return on December 27. I'd like a round trip ticket.

A: Ваше прізвище?

B: George Brown.

A: Ваша адреса?

B: The National Hotel, 712, White Street, 1.

A: Ви хочете місце в першому або в другому класі?

B: Tourist class, please.

A: Добре. Коли ви б хотіли, щоб квиток був доставлений вам?

B: Next Tuesday morning, between 9 : 00 and 11 : 00.

A: Дякую вам. До побачення.

B: Goodbye.

2.

A: Яке місце ви б хотіли: для тих, хто палять або ні?

B: Nonsmoking, please.

A: Будь ласка, ось ваш квиток і посадочний талон.

B: Thank you. Can you tell me what gate it'll leave from?

A: Вихід № 6.

B: Thank you.

3.

Петро: Привіт, Майк. Сьогодні чудовий день, сонце яскраве і море спокійне. Підемо поплаваємо.

Майк: Hello, Peter. Yes, the day is wonderful. I've already done a lot of swimming and I'm tired. Let's lie in the sun and get a tan.

Петро: Тільки не я. Я дуже легко обгораю. Я думаю, я поплаваю трохи і потім приєднаюся до тебе.

Mike: All right. I know you're a good swimmer and I'll enjoy watching you.

4.

1).

Passport control officer: Your passport, please.

M.: Ось, будь ласка.

P.c.o.: How long are you going to stay in this country?

M: Півтора місяці.

P.c.o.: Where are you going to stay?

M: У Лондоні, Лідсе і Едінбурзі.

P.c.o.: Fill in this form, please.



2).

Customs officer: Is this your luggage?

M.: Так, ось ці два коричневі чемодани.

Co.: Have you got anything to declare?

M: Думаю, що у мене немає нічого, що обкладається митом.

Co.: Will you please open that suitcase?

M: Одну хвилину. (Дістає ключ і відкриває чемодан.)

Co. (examines the contents): Everything's OK. Have a pleasant stay in this country.

M: Спасибі.

3).

Clerk: What can I do for you, madam?

Миколаєнко: Моє прізвище Миколаєнко. Для мене був зарезервований номер.

C: Just a moment. I'll have a look. Yes, madam, you want a single room for three nights, don't you?

M: Так.

C: We reserved room 65 on the seventh floor.

M: Могла б я подивитися її?

C: Yes, certainly. The porter will take you there. You'd better fill in this form first.

M: Так, звичайно.

3. What would you say if you took part in the following dialogues? Act them out.

1.

A: Hello, Bill. You're sunbathing, I see.

B: ...

A: Let's go boating. The sea is calm now.

B: ...

A: Not me. I burn easily. Bye. See you later.

B: ...

2.

A: Would you like to go swimming, Nick?

N: ...

A: Oh, you're pulling my leg. I've heard you're a very good swimmer.

N: ...

A: Come along. Let's go for a swim.

N: ...

3.

A: American Airlines.

B: ...

A: All right, sir. On what day do you plan to leave?

B: ...

A: What's your name, please?

B: ...

A: What's your address?

B: ...

A: When would you like the ticket delivered to you?

B: ...

A: Thank you, sir.

4.

M: Here you are at last, Tom. I've been waiting for you for twenty minutes.

T: ...

M: All right. Here's your ticket. You have to register it at that desk, over there.

T: ...

M: I've already checked your suitcase.

T: ...

5.

C: What seat would you like: in the smoking or nonsmoking section?

B: ...

C: Here's your ticket and the boarding pass. Your plane leaves from gate 5.

B: ...

6.

B: I'd like to make a reservation on the boat from New York to Kyiv. When does the boat leave?

A: ...

B: Thank you. I'd like three tickets, second class.

A: ...

B: One way, please.

A: ...

B: Next Tuesday morning, between 9 : 00 and 12 : 00.

A: ...

7.

Passport control officer: Your passport, please.

B: . . .

P. o.: Where are you going?

B: . . .

P. o.: How long will you stay in this country?

B: . . .

P. o.: Here's your passport. Thank you.

8.

Customs officer: Is this your luggage, sir?

B: . . .

C. o.: Have you anything to declare?

B: . . .

C. o.: Will you please open your brown suitcase?

B: . . .

C. o.: Everything's OK. Have a pleasant stay in this country. Good-bye.

B: . . .

9.

B: Have you a double room for three nights?

C: . . .

B: How much is it?

C: . . .

B: Can I see it, please?

C: . . .

10.

C: What can I do for you, sir?

B: . . .

C: You can have room 45 on the third floor.

B: . . .

C: Yes, of course. Come this way.

4. Fill in the missing parts of the dialogues. Make use of the words and phrases from the conversations. Any changes and additions are welcome.

1.

A.: ...

B.: Is it for tonight?

A.: ...

B.: A single or a double?

A.: ...

B.: Yes, that's fine. What name is it, please?

A.: ...

B.: Thank you, sir. Can you fill in this card, please?

A.: ...

B.: Yes, it does.

2.

A.: ...

B.: When does he want the room?

A.: ...

B.: I'm afraid we're full up on the 12th.

A.: ...

B.: Does he want a single or a double?

A.: ...

B.: And how many nights is it for?

A.: ...

B.: Yes, that'll be fine. What is the name?

A.: ...

B.: I'm sorry, could you spell that...

A.: ...

3.

A.: ...

B.: I'm afraid we don't have any vacancies on the 8th.

A.: ...

B.: Yes, we have a single room on the 9th.

A.: ...

B.: Certainly. What name is it, please?

A.: ...

B.: Do you want me to confirm this?

A.: ...

5. Translate the dialogues into English. Act them out.

1.

— Добрий ранок. Американські Авіалінії.

— Я хотів би зарезервувати квиток на літак, що вилітає вранці в 9 : 15 з Нью-Йорка до Львова.

— Коли ви збираєтеся вилетіти?

— У наступну середу. Але мені хотілося б квиток «туди і назад». Я передбачаю повернутися 27 грудня.

— Який клас: перший чи другий?

— Перший, будь ласка.

— Ваше прізвище?

— Майкл Сміт.

— Ваша адреса?

— Готель «Хілтон», кімната 820, 7-а Авеню.

— Коли доставити квиток?

— У вівторок вранці, між десятою і дванадцятою.

2.

— Нарешті ти приїхав, Біл. Я чекаю тебе вже двадцять п'ять хвилин. Пора реєструвати квитки.

— Вибач, будь ласка. Ми потрапили в «пробку».

— Підемо до тієї конторки і зареєструємо квитки. Твій чемодан я вже здав.

3.

— Яке місце ви б хотіли: для тих, що палять чи ні?

— Для тих, хто не палить, будь ласка.

— Ось ваш квиток і посадочний талон. Посадка на літак через вихід № 10.



— Спасибі. До побачення.

— До побачення.

4.

— Ваш паспорт, будь ласка.

— Ось, будь ласка. Це ваш перший візит в нашу країну?

— Другий, я був у вашій країні три роки тому.

— Скільки часу ви збираєтеся прожити в нашій країні?

— Близько чотирьох місяців.

— Ось ваш паспорт. Заповніть цей бланк, будь ласка.

5.

— Це ваш багаж, пан Миколаєнко?

— Так, ось ці два коричневі чемодани.

— Чи везете ви що-небудь, що підлягає обкладенню митом?

— Не думаю.

— Відкрийте, будь ласка, чемодан, який більше за розміром.

— Одну хвилиночку. (Дістає ключ і відкриває чемодан.)

— Все гаразд. Можете закрити чемодан. Бажаю добре провести час в нашій країні.

6.

— Чим можу допомогти?

— Моє прізвище Міколаєнко. Я забронював номер на одного минулого місяця.

— Одну хвилиночку. Я перевірю. Так, ми зарезервували для вас номер 37 на четвертому поверсі.

— Мені хотілося б поглянути на нього.

— Думаю, що він вам сподобається. У номері ванна і кольоровий телевізор. До речі, вам краще спочатку заповнити ці бланки, а потім подивитися номер. Ось, будь ласка, бланки.

— *Носій* (Міколаєнку): Пройдіть, будь ласка, сюди.

7.

— Привіт, Джейн. Чудовий день, чи не так?

— Привіт, Нік. Так, день чудовий. Сонце сьогодні дуже яскраве.

— Не хотіла б ти покататися на човні?

— Спасибі, ні. Я сьогодні багато плавала і каталася на човні. Я трохи втомилася. Давай краще позагораємо.

— Тільки не я. Я швидко обгораю. Я піду поплаваю.

6. Read and translate the dialogues.

A Trip by Air

1.

Frank: I suppose if I want to travel (= fly) by plane I should start with air tickets.

Cashier: What kind of tickets would you like to buy? One way ticket or a round-trip ticket?

Frank: Do I need a return ticket to get back home?

Cashier: Sure!

Frank: I know that there are courier fares. Can one expect a discount then? And, if possible, another question: do airlines often resort to this kind of practice?

Cashier: You know the class of service is always important.

Frank: Is it possible to pay less by getting promotional fares?

Cashier: Certainly, sir.

Frank: I suppose discounted fares are not offered every day. Okay, I get my tickets. Should I reconfirm them later?

Cashier: Without the slightest doubt. Read the information in the ticket, please.

Frank: Is it easy to buy an RTW (= round the world) ticket?

Cashier: Certainly, you can do that.

Frank: I guess in any high season you pay a high season fare.

Cashier: That's true.

Frank: Now a special question, if you don't mind. Can I transfer (= give) my ticket to another person? And what happens, if I don't show up (= change my mind and shall not go)?

Cashier: All this is described in regulations. It will be your responsibility: But the general situation is of this type: if you don't show up, you become a no-show passenger. And that means that somebody else, naturally, can get your seat.

Frank: And what if I lose my ticket?

Cashier: You'd better not. Be serious. But if it happens, call the administration of the airline. And tell them your story. Usually, do you fly by business class or by economy class?

Frank: Economy class is not so expensive. So I prefer an economy class. And some more questions: Where can I see the departure time? And the time of arrival? And the last two questions: Have you got any information on frequent flyer mileage policy? And where are the boarding gates?

Cashier: It'll take me an hour, sir, to answer all your questions.

2.

— I want to go to Kharkov as quickly as possible. What would you suggest as the quickest means?

— The plane, of course, it's only six flying hours to Kharkov. There is a non-stop service without any intermediate landings.

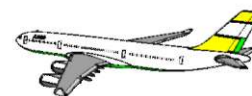
— I thought about that. But is it flying weather just now? The sky is so overcast, that it may cancel the flights, I'm afraid.

— Who told you it is not flying weather! There's no mist, no storm, nothing to prevent the flight.

— I wonder what the fare (the price of a ticket) is? Perhaps, it's too expensive. I can't afford it.

— The price is the same as a railway ticket in a soft car. But think how much quicker you will reach your destination.

— That's quite true. But I'm rather afraid of air-sickness.



- Don't you trouble about that. With these modern planes they have on the line, you're sure to be all right.
- Shall I be able to get any refreshments on board?
- By all means. The stewardess will serve you beer, lemonade, tea and sandwiches.
- Are the seats comfortable enough?
- All along you will be reclining in a most comfortable armchair. It is even so arranged that you can have some sleep on board.
- Well, then I think I'll book my ticket to go there by plane.
- And perfectly right you are in so deciding. I wish you good luck.

A Trip by Railway



At the Inquiry Office

- Please, can you tell me from what station trains leave for Simferopol?
- From the Kharkov Station.
- Are there several trains?
- There are in all four trains from Kyiv to Simferoipol daily.
- Which of them is the quickest?
- Express No 7.
- When does it leave Kyiv?
- It leaves Kyiv at six o'clock in the afternoon.
- And when does it reach Simferopol?
- At half past seven in the morning the over next day.
- And when does the train get to Kharkov?
- At seven in the morning, the next day after it leaves Kyiv.

At the Railway Station

1.

A.: I'd like two tickets to Norwich, please.

B.: That's \$26.40, please.

A.: Thank you.

B.: Thank you.

2.

A.: What time is the next train to Oxford, please?

B.: There's one at 3.45, change in Didcot, arriving at Oxford at 5.04, or there's a direct at 3.49, arriving at 4.50.

A.: Which platform for the 3.45?

B.: Platform 6.

A.: Thank you very much.

3.

A.: I'd like a ticket to Newcastle, please.

B.: Single or return?

A.: Single.
B.: Smoking or non-smoking?
A.: Non-smoking, please.
B.: That'll be 15 euro, please.
A.: What platform does it go from?
B.: Number 6, over there.
A.: And what time does it arrive?
B.: At 10 a.m.

4.

A.: Excuse me, I'm not sure that I've got it right. Is the next train into town leaving at 10.45 from platform 5?
B.: Yes, that's correct. But there's one slightly later which is a fast train and will get you there earlier. It leaves from platform 8.
A.: Yes. But I'm not sure that my ticket is valid for that. I haven't paid the supplement for the fast train.
B.: Oh, you don't need to pay a supplement for a fast train. Any ticket for your destination is valid.
A.: Ah, good, so I can take that one?
B.: Yes, and it leaves from platform 8.
A.: Thanks.

5.

— Hallo! Porter! Can you take my luggage?
— Certainly. How many things?
— Two. This little parcel I can carry myself.
— What is your train?
— The express for Simferopol. Is it in already?
— It is due to arrive in a few minutes. Will you pass into the waiting-room meanwhile, or do you prefer going straight to the platform?
— Let us go to the platform straight away.
— Here is your train coming in. Will you tell me what is the number of your car and berth?
— Carriage six, berth ten. I wonder whether it is an upper or a lower berth.
— I see from the number that it must be an upper berth. Do you mind it?
— Not very much. Of course I should like a lower one better, but after all it's all the same to me.

(They enter the car)

— Please put my two suitcases inside the box under the berth, and this little package on the rack.

(The porter does as instructed)

— Thank you very much. Now how much do I owe you?
— Fifty hryvnyas per piece of luggage.
— Here you are.
— Thank you very much.

In the Train

- May I ask you how far you are going?
- To Simferopol. And may I ask what your destination is?
- I'll be leaving you at Kharkiv. There I'll have to change trains for Poltava.
- It would not be impertinent to ask you whether you are travelling on business, or whether you are going to visit some relatives?
- I am sent to Poltava to help in the designing of a new factory there, and you?
- I am going to have a rest home in Yalta.
- I see. It means you are on leave?
- So I am. Would you mind my switching on the radio?
- Not at all. Please go ahead. We'll be listening in, chatting about various things, and so we'll pass the time well and never notice how we shall reach our destination.



A Sea Voyage

1.

Telephoning a travel agent to book a ferry ticket

R. Murdoch: I'd like a 5-day return to Calais, please. When do the ferries leave and how long is the crossing time?

Ferries: There's one every hour. The crossing takes around 75 minutes. Have you got a car?

R. Murdoch: Yes, I have.

Ferries: How long is the car, and have you got a roof-box or are you towing anything, for example a caravan?

R. Murdoch: It's a standard saloon, with nothing on the roof.

Ferries: Would you like to travel "Club Plus" - we have a special service for Business travellers?

R. Murdoch: That's a good idea.

Ferries: I will send you a voucher which you give in when you arrive. Then you will have to go to Lane 15 after you have been through passport control and customs. How would you like to pay?

R. Murdoch: Credit card, please, here's my number...



2.

— I have come on board without asking a lot of questions which I ought to have asked. May I ask you first of all how long the whole voyage from Odessa to Sevastopol is going to last?

— Two days. You'll reach Sevastopol on the fourth day counting from today.

— Does the ship call at many ports on the way?

— The ports of call are Sevastopol and Yalta.

— Shall we be moored there long enough to make excursions over the towns?



- The ship stops everywhere for four or five hours so you will have an opportunity to see all these towns.
- Now I should like to walk a little over the ship I'll be glad to accompany you. We are now aft, then we shall pass by the captain's bridge and go forward.
- And then let us see all the cabins, 1st class, 2nd class, steerage, the lounge, the restaurant, the bar, the cinema hall.
- Let us. Do you know there is a swimming pool on board. We must see that too by all means.
- We are now entering the open sea. It strikes me the sea is rather rough today. Are you not afraid of being sea-sick? As for myself I must confess I am rather a poor sailor.
- I really do not know. It is my first voyage over the sea.
- Look at the waves! Of course it is not a regular storm, but still the sea is rather heavy.
- I am beginning to feel a bit uneasy. Shall we ask the captain or the mate about the weather forecast?
- Let us.

7. Role-play the following situations.

1. You are going to the South for your vacation. Reserve an airplane ticket.
2. Your friends are coming to the airport to see you off. Register your ticket and check your suitcase and then talk to your friends.
3. You have to pass through the passport control. Answer the passport control officer's questions.
4. You have to pass through the customs. The customs officer asks you questions and you answer them.
5. You address to the inquiry office of airport (railway station). You need information about flying (arriving) of airplane (about sending or arrival of train), cost of ticket, duration of trip.
6. Ask your friend who often stops at hotels, about conditions there.
7. You plan a trip by air to London. Ask a cashier how you can get there.
8. Tell about the impressions from the trip by air.
9. You meet the friend at the station, ask him about his daily trip.
10. Tell about the impressions from the last trip by train.
11. You plan the trip to Istanbul by a steamship. Order tickets there.
12. Tell about the impressions from the last trip by a steamship.

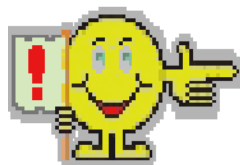
VII. Types of Connecting

1. ***Read the dialogues and translate them into Ukrainian. Look up the words you do not know in the dictionary. Act out the dialogues.***

Mobile phone

- Excuse me for a moment; I need to make a call on my cell.

- Do you have a signal here? My phone doesn't work in this area.
- Sometimes I have a dropped call, but my service provider is pretty good.
- Are you happy with your service contract, or you are going to change it?
- Well, my cell phone is old. I need to recharge the battery very often. And the quality of sound is far from perfect.
- Same thing with me. I always make important phone calls on my landline when I get home.



- cell phone = mobile phone** — мобільний телефон;
- to make a call on my cell** — зробити дзвінок по мобільному телефону;
- service contract** — контракт на обслуговування;
- service provider** — компанія, що надає телефонні послуги;
- rechargeable battery** — акумулятор;
- landline** — звичайна (міська) телефонна лінія;
- I need to recharge my cell phone.** — Мені треба зарядити мобільник.

Personal Conversation

- Hi, Ted. I need to ask you something. Can you talk right now?
- Hi, Billy. I'm sorry; I'm on the other line right now. Can I call you back in ten minutes?
- You know, I'd rather wait if you don't mind. I have just one quick question.
- Then hold the line, I'll be with you shortly. Okay, I'm here, sorry to keep you waiting.
- I can't get in touch with Jessica. Did she go somewhere?
- I don't think so. She was out of town for a while but yesterday I saw her at the bank.
- I'm afraid she is just screening her calls now.
- Leave a message on her answering machine; you have no other choice.



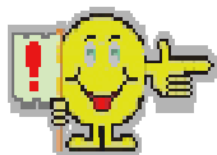
- personal call** — дзвінок з особистого питання, особистий дзвінок;
- answering machine** — автовідповідач;
- cordless phone** — переносна телефонна трубка;
- to hang up** — повісити трубку;
- to pick up the receiver** — зняти трубку;
- to get a wrong number** — з'єднатися з неправильним номером;
- to leave a message on an answering machine** — залишити повідомлення на автовідповідачі.

Business Conversation

- Hello, may I speak to Mr. Jones. This is Ted Carter returning his call.
- Please hold while I see if he is in his office. I'm sorry, he's stepped out. May I put you through to his voice mail?



- Oh, that's unfortunate. Maybe I'll call back later. Can you tell me his direct number?
- If you call the main number again, the receptionist will be happy to transfer you to the correct extension.
- Okay. Maybe I should leave a message after all. Do you know when he will be back?
- I have no idea. You can try at the end of the business day.
- Till what time will he be in the office?
- Usually he is here till five but today he may be staying late.



extension number — додатковий номер;
voice mail — голосова пошта;
direct number — прямий номер;
to leave a message with a secretary — залишити повідомлення у секретаря;

to put through = to connect someone with someone else — з'єднати з ким-небудь;

to call back at another time — передзвонити в інший час.

Telephone Conversation

1.

Secretary: Good morning. Mr Brown's office.

Mr Green: Good morning. Can I speak to Mr Brown, please? This is Mr Green speaking.

Secretary: Mr Browning is out. Can I help you, Mr Green?

Mr Green: I'd like to have an appointment with Mr Brown.

Secretary: When would you like to come?

Mr Green: As soon as possible.

Secretary: I'm afraid there's nothing tomorrow. Mr Brown is very busy just now. If it is urgent, perhaps we could find time tomorrow.

Mr Green: No, it isn't as urgent as that. It can wait until the day after tomorrow.

Secretary: What time could you come on Wednesday?

Mr Green: As late as possible in the afternoon.

Secretary: Would 4.30 be all right?

Mr Green: Yes, that's perfect. Thank you. Goodbye.

Secretary: Goodbye, Mr Green.

2.

Secretary: Good morning. British Embassy.

Shevchenko: Good morning. I'd like to speak to Mr Weston, please.

Secretary: Who's calling, please?

Shevchenko: This is Petro Shevchenko from the Ukrainiant Ministry of Foreign Trade.

Secretary: Will you hold the line, please? I'll see if Mr Weston is available ...
I'm putting you through.

Mr Weston: Hello, Mr Shevchenko.

Shevchenko: Hello. I believe you know that the International Agricultural Show is to open next Wednesday, September 8th in Peremogy Park. I wonder whether you would like to attend the official opening.

Mr Weston: Thank you very much for the invitation. Unfortunately I can't accept it. I have another engagement. I think Mr Morton will be able to attend the opening if you don't mind.

Shevchenko: We'll be glad to see Mr Morton. We're sending a Complimentary Ticket for him. Goodbye.

Mr Weston: Goodbye.

2. What would you say if you took part in these dialogues? Dramatize them.

1.

A.: Excuse me for a moment; I need to make a call on my cell.

B.: ...

A.: Sometimes I have a dropped call, but my service provider is pretty good.

B.: ...

A.: Well, my cell phone is old. I need to recharge the battery very often. And the quality of sound is far from perfect.

B.: ...

2.

B.: Hi, Ted. I need to ask you something. Can you talk right now?

T.: ...

B.: You know, I'd rather wait if you don't mind. I have just one quick question.

T.: ...

B.: I can't get in touch with Jessica. Did she go somewhere?

T.: ...

B.: I'm afraid she is just screening her calls now.

T.: ...

3.

Secretary: Good morning. Mr Wheeler's office.

Kozlenko: ...

S: Mr Wheeler is out. Can I help you, Mr Kozlenko?

K: ...

S: When would you like to come?

K: ...

S: Would 3.30 tomorrow afternoon be all right?

K: ...

4.

Secretary: Good morning. Ukrainian Embassy.

Mr Wilson: ...

Secretary: Will you hold the line, please? I'll see if Mr Shevchenko is available... I'm putting you through.

Mr Wilson: . . .

Shevchenko: Thank you very much for the invitation. I'd be glad to come and see the exhibition.

Mr Wilson: . . .

Shevchenko: Thank you. Goodbye.

Mr Wilson: . . .

3. Think of the questions to which the following sentences are the answers.

1.

S: ...

B: I'd like to make an appointment with Mr Brown for tomorrow afternoon.

S: ...

B: That's perfect.

2.

A: ...

B: I'm afraid he's broken the appointment.

3.

A: ...

B: Thank you very much for the invitation. Unfortunately I can't accept it. I have another engagement. I think Mr Shevchenko will be able to attend the opening if you don't mind.

A: ...

B: Goodbye.

4. Translate into English.

1.

— Мене хотілося б домовитися про зустріч з паном Вілсоном.

— Коли б ви хотіли прийти?

— Як можна швидше.

— Боюся, що завтра пан Вілсон не зможе зустрітися з вами. У вас дуже термінова справа?

— Ні, не дуже.

— Чи влаштує вас 2 годин дня післязавтра?

— Так, це чудово. Спасибі. До побачення.

2.

— Доброго ранку. Українське посольство.

— Говорить Джордж Рестон. Мені хотілося б поговорити з паном Волошко.

— Не кладіть трубку, будь ласка. Я дізнаюся, чи може пан Волгін поговорити з вами. . . . З'єдную.

- Доброго дня, пан Рестон. Як у Вас справи?
- Спасибі, добре. Пан Волошко, у наступний четвер відбудеться офіційне відкриття Міжнародної виставки машин (motor exhibition). Не хотіли б ви відвідати офіційне відкриття?
- Із задоволенням. Спасибі за запрошення.
- Ми висилаємо вам запрошення.

3.

- Вибачте, одну хвилину, мені треба зробити дзвінок по мобільному телефону.
- У вас тут є прийом? Мій телефон не працює в цьому місці.
- Іноді дзвінки уриваються, але, в основному, у мене хороший сервіс.
- Ви задоволені своїм контрактом або збираєтеся його міняти?
- Знаєте, мій стільниковий телефон досить старий. Дуже часто доводиться заряджати акумулятор. І якість зв'язку залишає бажати кращого.
- У мене те ж саме, я завжди роблю важливі дзвінки по звичайному телефону, коли приходжу додому.

4.

- Привіт, Тед! Мені треба у тебе дещо запитати. Ти зараз можеш говорити?
- Привіт, Біллі! Вибач, але я зараз говорю по другій лінії. Я можу тобі передзвонити через 10 хвилин?
- Ты знаєш, я краще почекаю, якщо ти не заперечуєш. У мене тільки одне коротке питання.
- Тоді не вішай трубку, залишайся на зв'язку. Ну ось, я тут; вибач, що примусив тебе чекати.
- Я ніяк не можу зв'язатися з Джесікою. Вона, що, виїхала кудись?
- Я не думаю; вона була у від'їзді якийсь час, але вчора я бачив її в банку.
- Я боюся, вона просто не знімає трубку, поки не дізнається, хто дзвонить.
- Залиш їй повідомлення на автовідповідачі, тобі нічого іншого не залишається.

VIII. City (Kyiv, London, New York, Washington)

1. Asking the Way

1. Read, translate and act out the dialogues.

A. Asking the Way

1.

A.: Excuse me, could you help me?

B.: Of course.

A.: What is the name of this street, please?

B.: It's Fleet Street.



A.: I'm looking for number 240. Which direction should I go in?

B.: You are on the right way. But you have to cross the road.

A.: Is it a long way off?

B.: No, it's no distance at all.

2.

A (car-driver to a passer-by): Excuse me, please. Could you tell me the way to the station?

B.: Turn round and turn left at the traffic-lights.

A.: Will it take me long?

B.: No, it's no distance at all.

A.: Thank you.

B.: That's OK.

3.

A.: Excuse me, can you tell me where the nearest underground station is?

B.: I'm a stranger here. You'd better ask the policeman.

A (to the policeman): Excuse me, officer, could you tell me the way to the nearest underground station?

B.: You're going the wrong way. Go straight on and take the second on the right. You'll see it on your left.

4.

Peter: Let's face it. We're lost.

Nick: All we have to do is ask.

Peter: Who do you ask in a strange city?

Nick: You ask a policeman, of course.

Peter: I don't see any policeman. Where can you find one?

Nick: Standing right behind you. Excuse me, officer, can you tell us how to get to the post office?

Policeman: Go straight ahead for three blocks, turn right, walk...

Peter: Not so fast, please, officer. We're new here.

Policeman: Sorry. Walk to the first traffic light, then turn left. You can't miss it.



5.

A.: Excuse me, can you tell me where the post office is?

B.: It's downtown. Take a number 71 A bus from this corner and get off at 17th Street. Walk up the hill and you'll see it. You can't miss it.

6.

A.: Excuse me, can you tell me where Piccadilly Circus is, please?

B.: Take the second turn on the left and then ask again.

A.: This way?

B.: Yes, go further along the street.

A.: Is it far?

B.: No, it's only about five minutes' walk.

A.: Many thanks.

B.: Not at all.

7.

A.: Is this the right way to the Museum of History?

B.: No, you're going in the opposite direction.

A.: Really? But I was told to go straight ahead and turn left at the end of the street.

B.: That's right. Turn round, go straight ahead and then turn left at the corner.

A.: Thank you very much.

B.: It's a pleasure.

8.

A.: Excuse me, what's the quickest way to Paddington Street?

B.: Take a tube.

A.: Where's the nearest underground station?

B.: Cross the street and turn left. You'll see a "U" sign there.

A.: Do you know which is the line to get there?

B.: Sorry, you'd better see the underground map.

The Wrong Road

A.: I don't recognize anything on this road. Are you sure you know where you're going?

B.: I don't know. Till now I was sure, but I'm beginning to wonder.

A.: I think we took the wrong-road at the last big intersection. What do you think?

B.: When I'm driving anything's possible. I don't think I've ever been in this part of town.

A.: Let's go back to the big intersection and turn the other way.

B.: O.K. Maybe we'll find a policeman and we'll ask him for directions.

B. A Glimpse of Some Cities

1.

Getting Around in City

(In Washington)

1.

A.: Excuse me. Is this the way to George Washington University?

B.: Yes. Go straight ahead for two blocks and then turn right. You can't miss it.

A.: Thank you very much.

B.: It's nothing.

2.

A.: Excuse me, can you tell me the way to Dupont Circle?

B.: Sure. Go straight ahead for three blocks. Turn right on Connecticut Avenue and walk until you get to Dupont Circle.

A.: Thank you very much.

3.

Policeman.: Just a minute, sir. Didn't you see that signal?

Nick: Yes, I did, officer.²

P: Then why did you cross the street?

N: There weren't any cars coming and I thought it was safe.

P: That doesn't make any difference. "Don't walk" means "Don't walk." Even if there's no traffic coming.

N: You're absolutely right, officer. I know that.

P: Well, don't let it happen again. If you do, you might be fined for jaywalking.

N: I won't, officer. You can be sure of that.

4.

A: Excuse me. Is there a bus from here to the National Gallery?

B: No, there isn't. Take bus 60 to Pennsylvania Avenue and then transfer to the R2.

A: Thank you very much.

B: It's nothing.

5.

A: Excuse me. Does this bus go to the Library of Congress?

B: No, this bus won't take you there. You'll have to change at Dupont Circle. By the way, you can get there by subway. There's a subway station over there.

A: Thank you.

2.

On a Bus (in London)

1.

A: (at the bus-stop): Is there a bus from here to the National Gallery³?

B: Yes, take a 12⁴ and ask the conductor to put you down at Trafalgar Square.

A: Thank you.

B: That's OK.



2.

A: Does this bus go to the station?

B: No, you'll have to get off at the bank and take a 12.

A: Can you tell me where to get off?

B: It's the next stop but one⁵.

3.

A: Is this the right bus for the Town Hall?

B: No, you're going the wrong way. You'll have to change at the post-office and take a 192.

A: Thank you.

B: Not at all.

4.

A: Does this bus go to the Tower of London?

B: No, you have to change buses.

A: Which bus do I need?

B: Take a 12. Get off at the next bridge and get one there.

A: Can you tell me where to get off?

B: It's two stops after this one.

Taking a Taxi

1.

A: Piccadilly 6, please. I have to be there by 10.30.

Taxi driver: I can't promise, but I'll do my best ... You're just in time. 70 p⁷, please.

A: Thanks a lot. Here's 80 p. You can keep the change.

(Here's a pound. Give me 20 p change, please.)

2.

A: Taxi! Heathrow Airport, please. I've to be there by 11 o'clock.

B: I can't promise but I'll do my best.

A: Is it far from here?

B: Quite a fair distance.

A: Could you drive a little bit faster?

B: All right. Here you are, just on time, 2 pounds 50 pence please.

A: Thanks a lot. Here are 3 pounds. Keep the change.



Notes



1. Take the second (*роз. скор. від the second turning другий поворот*). Поверніть на другу вулицю.

2. Excuse me, officer. В Англії прийнято звертатися до поліцейського, вживаючи слово officer (*офіцер*).

3. the National Gallery Національна галерея (найбільше у Великобританії зібрання картин, знаходиться на площі Трафальгар-Сквер в Лондоні).

4. take a 12 (twelve (*роз. скор. від take a number 12*)). Зверніть увагу на те, як вимовляються номери автобусів до 100 - як кількісні числівники: take a 22 (twenty two), a 97 (ninety seven); після 100 вимовляється кожна цифра: take a 182 (one-eight-two).

5. It's the next stop but one. Це друга зупинка (через одну зупинку).

6. Piccadilly (Circus) Піккаділлі-Серкус, площа Піккаділлі (у центральній частині Лондона)

7. 70 p (pence) - 70 пенсів

2. Sightseeing

1.

(In New York)

A: By the way, what are your plans for tomorrow morning?

B: Nothing special.

A: Would you like to take a walking tour of the city?

B: Thanks. I'd love to. What will we start with?

A: Let's start with Rockefeller Center. We'll get there by subway and take a one hour walking tour.



Statue of liberty

B: Is the Museum of Modern Art far from there?

A: It's only a few blocks north. We'll be able to visit it too.

2.

A: What are you going to see next?

B: What should I see next?

A: Have you been to the United Nations?

B: No, not yet.

A: You should visit it. You can take a one hour guided tour. Moreover you can attend a UN meeting.

B: Is it far from here? How can I get there?

A: Oh, it's quite easy. Go down this street for two blocks, turn left and then go straight ahead for one block. You can't miss it.

B: Thank you very much.

3.

N: What are you going to see next, Ann?

A: What should I see next?

N: You've never been to the Art Gallery, have you?

A: No, I haven't, although I read a lot about Ukrainian art. Is this the gallery where they have a collection of Ukrainian painting?

N: Yes, they have the richest collection of Ukrainian painting there.

A: Can we go there tomorrow?

N: Sure.

Notes



1. I'm new here myself. *Я тут не живу. (Я не тутешній.)*

2. There weren't any cars coming. *Не було машин, що йдуть (не було руху).*

3. Don't let it happen again. *Дивіться, щоб це не повторилося.*

4. you might be fined *вас можуть оштрафувати*; might - форма умовного способу.

5. What should I see next? *Що мені тепер подивитися? (Що мені слід ще подивитися?)*

6. a one hour guided tour *(одно) годинна екскурсія з гідом.*

(in London)

A.: Is it possible to see anything of London in a day or two?

B.: Well, yes, but of course, not half enough.

A.: What do you think I ought to see first?

B.: Well, if you're interested in churches and historical places, you should go to Westminster Abbey, the House of Parliament, St. Paul's Cathedral and the Tower. Do you like art galleries?

A.: Rather.

B.: Then why not go to the National Gallery and the Tate?

A.: I am told one ought to see the British Museum. Do you think I shall have time for that?



Big Ben

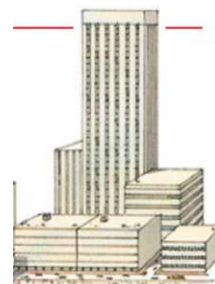
B.: Well, you might, but if I were you, I should leave that for some other day. You could spend a whole day there. It's much too big to be seen in an hour or so.

(in Kyiv)

1.

A.: Since I don't leave until tomorrow evening I have almost two days for doing the tour. What would you recommend me to see first of all?

B.: If you're interested in architecture you shouldn't fail to see the Kyiv-Pechersk Lavra in the first place. It's an architectural monument of the 17-th century. Then the St. Sofia Cathedral in St. Sofia square and the Andriivska Church which is not far from it are certainly worth seeing, too.



A.: What else should I see?

B.: You've never been to Kyiv, have you? Then I advise you to take a walking tour of the Dnieper slopes. They are very picturesque.

A.: I heard a lot about the Dnieper slopes and Kyiv parks. Unfortunately, I'm too short of time to see them all.



I'm too short of time. — У мене дуже мало часу.

2.

A.: Excuse me. Is this the right way to Khreshchatyk?

B.: Yes, go straight ahead for two blocks and then turn left. You'll see a cinema there. You can't miss it. Take the next turning on the right and you'll find yourself in Khreshchatyk.

A.: How long will it take me to get there?

B.: It's no distance at all, say, 15 minutes' walk from here. You could get there by trolley-bus, but it's hardly worth it.

A.: Thank you very much.

B.: It's nothing.



Go straight ahead for two blocks.— Пройдіть вперед два квартали.

It's no distance at all. — Це зовсім поруч.

It's hardly worth it. — Навряд чи варто (їхати тролейбусом).

3.

A.: Excuse me, sir. I'm trying to find my way to the railway station. Could you direct me?

B.: Certainly. Take bus 73 to Volodymyrska Street and then change to bus 20. You could also walk over to Pushkinska Street and take a number 13 bus from there straight to the railway station.

A.: And can I get there by metro?

B.: Oh yes! There's a metro station over there.

A.: Thank you very much.

2. What would you say if you took part in the following dialogues? Act them out.

1.

A: Excuse me. Is this the way to Independence Square?

B: ...

A: Thank you very much.

2.

A: Excuse me, can you tell me the best way to Kyiv University?

B: ...

A: Can I get there by subway?

B: ...

A: Thank you.

3.

A: Is there a bus from here to the Shevchenko Library?

B: ...

A: All right. I take bus 19 to Peace Avenue and then change for subway train.

B: ...

A: So I'll have to change again at the next stop. What did you call it?

B: ...

A: Thank you.

4.

A: Excuse me. How far is it to the nearest supermarket?

B: ...

A: Which bus goes there?

B: ...

A: At what stop should I get off?

B: ...

A: Thank you.

5.

A: Can you tell me where the University bookstore is?

B: ...

A: O. K. Thank you, anyway.

6.

A: Excuse me, officer, can you tell me how to get to the post office?

P: ...

A: Will you say it again, officer? I'm new here.

P: ...

A: Thank you very much.

7.

P: Just a minute, sir. Didn't you see that signal?

A: ...

P: Then why did you cross the street?

A: ...

P: That doesn't make any difference. You shouldn't cross the street even if there's no traffic coming.

A: ...

P: Well, don't let it happen again. You might be fined for jaywalking.

A: ...

8.

A: Does this bus go to Obolon'?

B: ...

A: All right. At what stop should I transfer to bus 102?

B: ...

A: Thank you very much.

9.

A: What are your plans for tomorrow?

B: ...

A: And what are you doing in the afternoon?

B: ...

A: Would you like to go for a drive around the city?

B: ...

A: All right. I'll stop by and pick you up at your hotel. Will 2 : 30 be all right?

B: ...

A: See you tomorrow.

B: ...

10.

A (*standing near the monument to Korolenko*): Excuse me, can you tell me where Shevchenko Street is?

B: ...

A: Is it far?

B: ...

A: Thanks a lot.

11.

A (*standing near the Politechnical Museum*): Excuse me, but I'm trying to find the Puppet Theatre.

B: ...

A: Should I take a bus?

B: ...

A: Thank you very much.



12.

A (*on the platform of University underground station*):

Does this train go to Kiev railway station?

B: ...

A: Thank you.

B: ...

13.

A: Taxi! Trafalgar Square, please. I have an appointment at 11.30.

T-d: . . .

A: Thanks very much indeed. Here's the fare and this is for you.

14.

A: What should I see next?

B: ...

A: I'm fond of Ukrainian painting.

B: ...

A: When does it open?

B: ...

A: Thank you. I'd love to go together with you.

B: ...

A: See you tomorrow morning.

15.

A: Let's take a walking tour of the St.Sophia Cathedral.

B: ...

A: It's only two blocks from there.

16.

A: I am going to stay in your city for a couple of days. What should I see in the first place?

B: ...

A: Yes, I, too, was going to start sightseeing with the centre. What would you recommend me to see?

B: ...

A: How do I get there?

B: ...

17.

A: What are your plans for Saturday?

B: ...

A: Let's do the sights. They say the town is famous for many places of interest.

B: ...

A: We'll start with the Golden Gates. We'll get there by trolley-bus.

B: ...

A: It's only a few blocks from there. We'll visit it too. What else are you interested in?

B: ...

18.

A: Excuse me, sir, can you tell me the way to Taras Shevchenko Square?

B: ...

A: Thank you. How far is it from here?

B: ...

A: Is there a bus from here to Taras Shevchenko square?

B: ...

A: Thank you.



19.

A: Excuse me. Is there a bus from here to the Central Department Store?

B: ...

A: Can I get there by metro?

B: ...

A: How long will it take me to get there?

B: ...

20.

A: ...

B: It's 3 blocks from here. Cross the street, turn right and walk straight. You can't miss it.

A: ...

B: Yes, you can, but it's hardly worth it. It's only about 10 minutes' walk from here.

A: ...

B: It's nothing.

3. Complete the dialogues. Act them out.

1.

A: ...

B: Sorry, I'm afraid I can't help you. I'm new here myself.

A: ...

2.

A:

B: It's three blocks from here. Cross the street, turn left and walk straight ahead for three blocks.

A: ...

B: It's on the left hand side.

A: ...

B: It's nothing.

3.

A: ...

B: It's downtown. Take a number 96 bus and get off at 18th Street Walk straight ahead for two blocks and you'll see it.

A: ...

B: It's about half an hour from here.

A: ...

4.

A: ...

B: I'm going to the Arsenal.

A: ...

B: Nothing special.

A: ...

B: Thank you. I'd love to. The city is beautiful in the evening.

A: ...

B: It suits me fine.

5.

A: ...

B: We visited the Modern Art Museum yesterday.

A: ...

B: I liked it very much. I've never seen works of Ukrainian painters.

A: ...

B: I'd like to go there again and see some of the paintings that impressed me greatly. Moreover I'd like to take some photos.

4. Think of the questions to which the following sentences are the answers.

1.

A: ...?

B: Take the third on the left and go straight on.

A: No, it's only a few minutes' walk.

2.

A: ...?

B: Turn right at the traffic-lights.

A: ...?

B: No, it's no distance at all. It'll take you about six minutes.

3.

A: ...?

B: I'm a stranger here. You'd better ask the policeman.

4.

A: ...?

B: No, you're going the wrong way. You want a 192 from the bank.

5.

A: ...?

B: I'm going to the Kyiv Art Gallery.

A: ...?

B: Nothing special. .?

6.

A: ...?

B: Thanks. I'd love to.

7.

A: ...?

B: Yes, it suits me fine.

5. Translate these dialogues.

1.

— Вибачите, чи далеко звідси до парламенту?

— Дуже близько. Поверніть на другу вулицю направо і йдіть прямо.
Незабаром ви побачите будівлю парламенту з правого боку.



2.

- Що мені ще подивитися?
- Ви вже були в Британському музеї?
- Ні.
- Я раджу вам сходити.
- Як мені проїхати туди?
- Ви можете доїхати на метро. Потрібно зробити пересадку у «Банку».

3.

- Пробачите, цей автобус йде до Трафальгарської площі?
- Ні. Цей автобус не йде туди. Вам потрібно буде пересісти на 12-й автобус на зупинці «Мабл арч» (Marble Arch).
- Спасибі.
- Будь ласка.

4.

- Як мені пройти до найближчого універсаму?
- Поверніть на другу вулицю і потім на першу справа, і ви побачите його. Це велика чотириповерхова будівля.
- Спасибі.
- Будь ласка.

5.

- Вибачте. Скажіть, будь ласка, як мені пройти до найближчої станції метро?
- На жаль, я нетутешній. Запитайте краще у поліцейського.

6.

- Пробачте, не могли б ви сказати, як проїхати до найближчого поштового відділення?
- Поверніть назад і направо у світлофора.
- Чи це далеко?
- Ні, зовсім близько.
- Спасибі.
- Будь ласка.

7.

- Чи йде звідси автобус до Гайд-парку?
- Сідайте на будь-який автобус і попросіть кондуктора висадити вас у Гайд-парка.

8.

- Не могли б ви сказати мені, де виходити?
- Через одну зупинку.

9.

- Таксі! Мені потрібно на Трафальгарську площу. У мене ділове побачення об 11.00.
- Не можу обіцяти, але намагатимусь . . . Ну ось ми і приїхали саме вчасно. 1 фунт 20 пенсів
- Будь ласка.
- Спасибі. Ось те, що належить за лічильником, а це вам.

10.

- Вибачите, чи далеко звідси до Музею Шевченка?
- Дуже близько, хвилин сім. Пройдіть прямо два квартали, потім поверніть направо і пройдіть ще приблизно два квартали. Ви відразу побачите його.
- Спасибі.

11.

- Не хотіли б ви проїхатися по місту завтра?
- З великим задоволенням.

12.

- Між іншим, які у вас плани на суботу?
- Ніяких особливих планів у мене немає.
- Підемо оглянемо визначні пам'ятки.
- Із задоволенням. Спасибі.

13.

- Що мені ще подивитися?
- Чи були ви вже в бібліотеці імені Шевченка?
- Ні.
- Я раджу вам сходити в неї.
- Як мені проїхати туди?
- Ви можете сісти на метро. Потрібно буде зробити пересадку на станції «Парк Культури» (Park of Culture).

14.

- Пробачите, будь ласка, чи правильно я їду до Площі Дюпона?
- Ні. Цей автобус туди не йде. Вам потрібно буде пересісти на 12-й автобус на зупинці Авеню Коннектікут.

15.

- Як мені пройти в найближчий універмаг?
- Пройдіть два квартали вперед і поверніть наліво. Ви побачите його (ви не зможете пропустити його).

16.

- Вас влаштовує 7 година вечора?
- Так, мене цей час цілком влаштовує.

17.

- Вибачте, я заблукав (to be lost). Скажіть, як пройти до найближчої станції метро?
- На жаль, я не тутешній. Зверніться краще до поліцейського.

18.

- Що мені слід подивитися завтра?
- Ви вже бачили Капітолій?
- Ні. Я планую подивитися його і Бібліотеку конгресу завтра.
- Я можу заїхати за вами, і ми поїдемо разом.
- Спасибі. Я буду дуже радий.

19.

- Ви побували вже в музеї сучасного мистецтва?
- Так. Ми оглянули його вчора.

- Як він вам сподобався?
- Дуже сподобався. У нього багатюща колекція творів українських художників. У нас в Америці дуже мало робіт українських художників.
- Не хотіли б ви подивитися Київ увечері?
- Із задоволенням.

6. *Role-play the following situations.*

1. You are staying in New York (Washington). Ask an American colleague what you should see first (next) and how to get there.
2. American students are staying in Poltava (Kyiv). They ask your advice what to see first (next) and how to get there.
3. You are in a strange city. Ask a passer-by, a policeman how to get to...
4. You are staying in London. Ask a British colleague how to get to the Houses of Parliament.
5. You are in a street (in a foreign city). You do not know how to get to... . Ask a passer-by to tell you the way.
6. You are on a bus. Ask a passenger if this is the right bus.
7. You are in a taxi. You have an appointment at 9.30. Ask the taxi-driver to hurry.
8. At the airport you meet a friend of yours. On your way from the airport you discuss plans for sightseeing.
9. Your colleague arrived to Kiev from Sevastopol. You want to show him the places of interest.
10. Tell your friend what he certainly needs to see in Kiev.
11. Talk to your friend about the places of interest of the city.
12. You are in Kiev (Lviv, Odessa) for the first time. Tell your friend what you would like to see and how to get there.
13. Tell about the impressions from Kiev.

IX. Books and Writers

1. Read the dialogues and translate them into Ukrainian. Look up the words you do not know in the dictionary. Act out the dialogues.

1.

Talk about American Writers

1).

A: Which of Hemingway's books do you like most?

B: Well, I like "A Farewell to Arms", "For Whom the Bell Tolls" and "The Old Man and the Sea".

A: Was Hemingway awarded the Nobel Prize for "The Old Man and the Sea"?



B: Yes, he was awarded the Nobel Prize for the narrative art shown in the story. By the way, by that time the story had already won the Pulitzer Prize.

2).

Jane: I'm still under the impression of Baldwin's book "Tell Me How Long the Train's Been Gone".

Nick: What's the book about?

J: About the life of blacks in the United States, and the struggle for their rights and success in life.

N: I think Baldwin is a writer of great ability.

J: He certainly is. Do you know he's also the author of some plays?

N: No, I don't. Were his plays staged?

J: Two of them "The Amen Corner" and "Blues for Mr. Charlie" were produced throughout the USA and Europe.

3).

A: What strikes you most in O'Henry's stories?

B: His wide knowledge of common people.

A: Yes, common people are his main characters. Many of his plots are unusual, aren't they?

B: Yes, and his unexpected endings never fail to surprise the reader.

4).

John Parker: Where could one find translations of twentieth century American writers?

Peter Pankov: In the monthly magazine "Inostrannaya Literatura" (Foreign Literature). In recent years it published Cheever's "Bullet Park", Gore Vidal's "Burr" and some other writers.

John Parker: What's the circulation of the magazine?

Peter Pankov: About 500,000 copies.

John Parker: That's fantastic!



2.

In a Bookstore

Salesman: Good morning. May I help you?

Peter: Yes, I'm looking for a book for a gift. I want it for a friend in the hospital.

S: A novel?

P: Yes, a novel or a good biography.

S: Well, here's a biography.

P: No, I've read that. It's too sad for a person who is in the hospital.

S: How about a travel book? We have one with excellent photographs.

P: I'm afraid that might be too expensive. How much is it?

S: It's \$ 12.95.

P: No, that's too much.

S: Maybe you'd like something in paperback.

P: That sounds good. Do you have collections of short stories in paperback?

S: Here's a shelf of them.

P: Thank you. I'll take a couple of those.

3.

Invitation to a Literary Party

Secretary: Mr. Burt's office.

Mr. Hart: May I speak to Mr. Burt, please. James Hart speaking.

Secretary: Just a minute, Mr. Hart. Mr. Burt is on the other line, (...to Mr. Burt)

Mr. Hart wants to speak to you on line two.

B: Hallo, James.

H: Good morning, John. We're having a little party at my place tomorrow. Ned Brown will read his poems. Can you come?

B: Yes, that suits me fine. See you tomorrow.

H: Bye.

Notes



1. to name only a few *и это только немногие из них і це тільки деякі з них*

2. «For Whom the Bell Tolls» «По ком звонит колокол»

3. John Cheever - Джон Чивер (р. 1912), сучасний американський письменник. Найбільш відомі твори – «The Wapshot Chronic», «Сімейна хроніка Уопшотов» (1957), «The Wapshot Scandal» «Скандал в сімействі Уопшотов» (1964), «Bullet Park» «Буллет-парк» (1969).

4. Gore Vidal - Гір Бачив (р. 1925), сучасний американський письменник. До найбільш відомих творів належать «Washington, D. C.» «Вашингтон, округ Колумбія» (1967).

2. Translate the phrases of the Ukrainian speaker into English. Act out the dialogues.

1.

A: Цікаво, хто з сучасних українських письменників користується популярністю в США?

B: Unfortunately, very few modern Ukrainian writers are translated into English in the States.

A: Як шкода, що ви не можете прочитати творів Гончара, Загребельного, Мирного і багатьох інших українських письменників.

B: My sister is a professor in Ukrainian literature at Georgetown University. She can read some of the books that are published in your country.

A: Чи є магазин, де продаються книги на українській мові, які видаються в Україні?

B: Unfortunately, there is only one bookstore near Washington, D. C. My sister reads your magazine «Ukrainian Literature» regularly.

2.

A: Which of Hemingway's books do you find most interesting?

B: Мені особливо подобаються його романи «Прощай, зброя» і «Про кого дзвонить дзвін».

A: I like his story "The Old Man and the Sea" very much. Do you know that Hemingway got the Pulitzer Prize for it?

B: Так, я знаю про це. Адже він також одержав за цю розповідь і Нобелівську премію.



3.

A: Could I ask you to help me?

B: Будь ласка, я буду радий допомогти вам.

A: I'm writing a book on Shevchenko. Where could I find some material about his childhood and youth?

B: Ви знайдете частину (деякі) матеріалів в домі, де жив Тарас Шевченко. Я можу проводити вас туди завтра.

A: Thank you very much.

4.

A: Have you read any books by Arthur Hailey?

B: Так, я читав дві його книги – «Готель» і «Аеропорт». Я не можу сказати, що мені подобається його стиль.

A: I wouldn't say I like him though he's a very successful writer. His plots are unusual and readers like his books.

3. What would you say if you took part in the following dialogues? Act them out.

1.

A: Have you read any of Baldwin's books?

B: ...

A: He writes about the life of blacks in the USA. He knows their life very well as he's a black himself. He spent his childhood in Harlem, the poorest district in New York.

B: ...

A: He certainly is well-known in the United States and abroad as well.

2.

Salesman: Good morning. May I help you?

B: ...

Sm: A novel or a collection of stories?

B: ...

Sm: Here's the biography of a famous writer. It has excellent photographs.

B: ...

Sm: Maybe you'd like something in paperback.

B: ...

Sm: You can find quite a few of them on that shelf over there.

B: ...

4. Translate these dialogs. Act them out.

1.

— Я бачу, ви читаете «Заповіт» Шевченка. Як вам подобається ця книга, Джон?

— Мені вона дуже подобається. Я пишу книгу про ранні твори Шевченка.

— Чи багато творів Шевченка перекладено англійською мовою?

— Досить багато. Багато американських письменників читали і читають його твори.

2.

— Цікаво, чи знають молоді американці своїх письменників XIX століття?

— На жаль, лише (тільки) небагато читали «Мобі Діка» Мелвілла і деякі романи інших письменників.

— А чи користується популярністю поезія?

— В даний час мало хто захоплюється поезією.



3.

— Кого б з українських поетів ви порадили мені почитати?

— Лесю Українку, Тичину, Сосюру. І це лише небагато з них.

— Як і багато українців, ви, мабуть, любите поезію.

— Так. Мої улюблені поети - Шевченко, Ліна Костенко, Павло Тичина і багато інших.

4.

— Цікаво, чи користується популярністю Ліна Костенко зараз?

— Так, молодь любить її вірші. Вона впливає на кожне покоління поетів.

X. Cinema. Theatre

1. Read, learn and act out the following conversations:

1.

A.: So, what do you do in your spare time?

B.: Well, I'm pretty busy, as you can imagine, but, when I get a chance, I try and go to the cinema.

A.: Really? Have you seen the new Spielberg movie?

B.: No, I haven't actually.

A.: Oh, you should go, I think it's great.

B.: What did you like about it?

A.: Well, do you remember Schindler's List? It's got the same kind of feelings.



2.

A.: Would you like to go to the cinema tonight?

B.: Maybe. What's on?
A.: There is a new movie with Clint Eastwood.
B.: Oh, I can't stand Clint Eastwood! He's boring. All he does is stand around and try to look like macho.
A.: Oh, come on! Well, then, how about a James Dean movie? They're showing it at the Cinema City.
B.: Now that sounds interesting! I really like James Dean.
A.: Let's meet outside the cinema at 6.45.
B.: OK, see you later.

3.

A.: Hey, Linda, would you like to see a film tonight?
L.: Yes, that sounds nice. What shall we see?
A.: What ever.
L.: What about seeing the new Tarantino film?
A.: OK. Where's it on?
L.: The Odeon.
A.: Yes, OK. What time shall we meet?
L.: It's up to you. It starts at 7.15.
A.: How about seven, then?
L.: Yes. Seven is fine. Shall we meet at the cinema?
A.: All right. Let's have dinner after the film.
L.: Good idea. See you at seven.
A.: Right. See you at the cinema at seven then. Bye.

4.

A.: What's on this weekend, Lucy?
L.: Let's go and see Sleepy Hollow. I think Christina Ricci's brilliant.
A.: I don't like horror films. What about Gladiator? People say it's good.
L.: No, I don't know the actors.
A.: What about an old film? I would like to see Casablanca again. It's my favourite film.
L.: That's a good idea. Let's do that!

5.

A.: I'd like two tickets for tonight's performance, please.
B.: Where would you like to sit?
A.: Have you seats in the dress circle?
B.: Let me see. Yes, there are two seats in the second row.
A.: Can you show me where the seats are at the plan?
B.: They are in the centre, right opposite the stage.
A.: Very well. How much are they?



6.

A.: Please, give me two tickets in the box for Sunday's comedy "Margo".
B.: Here you are.
A.: When does the play start?

B.: At 7 p.m. and it lasts two hours.
A.: How many acts are there?
B.: Two acts with an interval.
A.: How long is the interval?
B.: 15 minutes.
A.: Thank you very much.

7.

A.: Billy, we've got an extra ticket for "Romeo and Juliet". Would you like to join us?
B.: With great pleasure, thank you very much. Where is it being performed?
A.: Aldwich.
B.: That's great! Who plays the leading roles?
A.: Bryan Scott and Melissa Landsberry. One of my friends was at the first night. He told me they were great on the stage.
B.: When is the performance?
A.: In a week. I'll call you.



8.

A.: Good evening, sir. May I help you?
B.: Good evening. Could you show us our seats? They are in the pit.
A.: Let me see. You'd better take the left aisle.
B.: Is there an interval in the play?
A.: Yes. There is a 20 minutes' interval after the first act. Would you like a programme?
B.: Of course! Thank you.

Discussing a Film

1.

M.: So, Christine, what do you think of the film?
C.: I really liked it. I thought it was absolutely brilliant.
M.: It was quite funny, I suppose, but it was nothing special. My favourite character was the flatmate, he was great.
C.: Yes, but the whole film was really good. I mean that the dialogues were very clever.
M.: That's true. But the plot was a bit silly.
C.: That does not matter. The situation was very funny. For me, Julia Roberts was absolutely fantastic in the film. She's an amazing actress, isn't she?
M.: Yes... but Hugh Grant always plays the same part. You know, the shy Englishman.
C.: Oh come on! He was really good!
M.: Well, I think he was quite good in the interview scene.
C.: Yes. That was great.
M.: So, what scene did you like best?
C.: I really loved the dinner scene, it was so funny.

2.

A.: Brian, you've seen "Star Wars", haven't you?

B.: Yes, that's right.

A.: What do you think of it?

B.: Well, I was a bit disappointed. I don't think it was a particularly good film at all.

A.: Oh, that's rubbish, Brian! You're the first person who hasn't enjoyed the film.

B.: Perhaps. But you asked me for my opinion, and as far as I'm concerned it was pretty boring.

P.: I'm not so sure I'd agree with you there, Brian. I don't understand how you can say it was boring.

A.: Neither do I. It was full of excitement!

A.: Well, I can't say I really enjoyed it much. I go to the cinema rather rare, but I did make the effort for this, because I enjoyed the book. But I think it was a bit violent.

B.: Oh, really?

A.: Though they'd cut out a lot of that in the film.

B.: I see.

A.: Yes. It had some good people in it and they did their best — you can't blame actors. But to be honest, it went on and on, by the time it finally ended, I was just longing to get out and have a cup of coffee to wake me up!

2. Fill in the necessary parts making use of the expressions from the dialogues. You're allowed to make any changes and additions.

1.

A.: What do you do in your spare time?

B.: ...

A.: Really? Have you seen the new Spielberg movie?

B.: ...

A.: Oh, you should go, I think it's great.

B.: What did you like about it?

A.: ...

2.

A.: Would you like to go to the cinema tonight?

B.: ...

A.: There is a new movie with Clint Eastwood.

B.: ...

A.: Oh, come on! Well, then, how about a James Dean movie? They're showing it at the Cinema City.

B.: ...

A.: Let's meet outside the cinema at 6.45.

B.: ...

3.

A.: Hey, Linda, would you like to see a film tonight?

L.: ...

A.: What ever.

L.: What about seeing the new Tarantino film?

A.: OK. ...

L.: The Odeon.

A.: Yes, OK. What time shall we meet?

L.: ...

A.: How about seven, then?

L.: ...

A.: All right. Let's have dinner after the film.

L.: ...

A.: Right. See you at the cinema at seven then. Bye.

4.

A.: What's on this weekend, Lucy?

L.: ...

A.: I don't like horror films. What about *Gladiator*? People say it's good.

L.: No, I don't know the actors.

A.: ...

L.: That's a good idea. Let's do that!

5.

A.: Please, give me two tickets in the box for Sunday's comedy "Margo".

B.: ...

A.: When does the play start?

B.: ...

A.: How many acts are there?

B.: ...

A.: How long is the interval?

B.: ...

A.: Thank you very much.



3. Translate the phrases of the Ukrainian speaker into English.

1.

M.: So, Christine, what do you think of the film?

K.: Він мені дуже сподобався. Я думаю, він чудовий.

M.: It was quite funny, I suppose, but it was nothing special. My favourite character was the flatmate, he was great.

K.: Так, фільм дуже гарний, і діалоги розумні.

M.: That's true. But the plot was a bit silly.

K.: Це не важливо. Ситуація смішна. Я вважаю, Джулія Робертс була чудовою у фільмі. Вона дивовижна актриса, так?

M.: Yes... but Hugh Grant always plays the same part. You know, the shy Englishman.

K.: Гарзд тобі! Він був гарний!

M.: Well, I think he was quite good in the interview scene.

C.: Yes. That was great.

M.: Так, а який епізод більше сподобався тобі?

C.: I really loved the dinner scene, it was so funny.

2.

A.: So, what do you do in your spare time?

B.: Я дуже зайнятий, як ви помітили, але коли є можливість, я намагаюсь сходити в кіно.

A.: Really? Have you seen the new Spielberg movie?

B.: No, I haven't actually.

A.: Вам слід сходити. Мені здається, він відмінний.

B.: Що вам сподобалося?

A.: Well, do you remember Schindler's List? It's got the same kind of feelings.

4. Translate into English.

1.

A.: Будь ласка, дайте мені два квитка в ложу на неділю на комедію "Марго".

B.: Ось, будь ласка.

A.: Коли починається спектакль?

B.: О 7 годині вечора і триває дві години.

A.: Скільки дій в цьому спектаклі?

B.: Дві дії з антрактом.

A.: Скільки триває антракт?

B.: 15 хвилин.

A.: Велике спасибі.

2.

A.: Привіт, Лінда, хотіла б ти подивитися фільм сьогодні увечері?

L.: Так, звучить принадно. Що дивитимемося?

A.: Мені все одно.

L.: Що щодо нового фільму Тарантіно?

A.: Добре. Де він йде?

L.: В «Одеоні».

A.: Так, добре. Коли ми зустрінемося?

L.: Як забажаєш. Він починається о 7.15.

A.: Можливо, о сьомій?

L.: Так. О сьомій - це відмінно. Може, зустрінемося біля кінотеатру?

A.: Добре. Давай пообідаємо після фільму.

L.: Гарна ідея. Побачимося о сьомій.

A.: Гарзд. Побачимося біля кінотеатру о сьомій. Бувай.

3.

M.: Кристина, що ти думаєш про фільм?

К.: Він мені дуже сподобався. Я думаю, він чудовий.
М.: Він досить смішний, але думаю, нічого особливого. Мені сподобався персонаж сусіда по квартирі - він чудовий.
К.: Так, фільм дуже гарний, і діалоги розумні.
М.: Це так, але сюжет дурнуватий.
К.: Це не важливо. Ситуація смішна. Я вважаю, Джулія Робертс була чудовою у фільмі. Вона дивовижна актриса, так?
М.: Так... Але Х'ю Грант завжди грає одну і ту ж роль. Ну, знаєш, соромливого англійця.
К.: Гаразд тобі! Він був гарний!
М.: Ну, я думаю, він досить гарний в сцені співбесіди.
К.: Так. Це було відмінно.
М.: Так, а який епізод більше сподобався тобі?
К.: Мені дуже сподобалася сцена обіду. Це було так смішно!

5. Role-play the following situations.

1. Ask your friend to take tickets to a cinema or to a theater. Tell why you have taken tickets on this film and on this performance.
2. You have been invited to go to the cinema in the evening. But you prefer to stay at home and to watch TV. Tell about advantages of television.
3. You are going with your friend to the movie theater. Discuss the details of your visit with him.
4. Yesterday you watched interesting movie. Tell the friend about actors.
5. You are a famous actor. Tell about your creative achievements.
6. Tell about your favourite Ukrainian (foreign) actor (actress).
7. Tell about your favourite movie (serial).
8. Tell your friends about the theatrical performance which you have visited recently watched.
9. Prepare an article about the premiere of theatrical performance for a faculty newspaper.

XI. Sport and Games

1. Read these dialogues and translate them into Ukrainian. Look up the words you do not know in the dictionary. Act out the dialogues.

1.

A.: Did you watch the athletics at the weekend?
B.: I saw Montalvo in the long jump.
A.: Yes, she jumped very well.
B.: Did Miller win the 400 metres?
A.: No, she didn't.

2.

A.: Did Davenport beat Seles last night?

B.: Yes. She won two sets to one.

A.: How did she play?

B.: Brilliantly.

3.

A.: What is your favourite kind of sport?

B.: My favourite sport is basketball.

A.: Tell me about it. I don't know the rules.

B.: There are five players in the team. You must throw the ball to other people in your team. You can bounce the ball but you can't kick it. You can only hold the ball for five seconds. To get a goal, you must throw the ball into a high basket which is in the other team's half of the court.

A.: I've heard a basketball player should be very tall.

B.: You don't have to be tall, but it helps!



Discussion about Sport

A.: So what was the score?

B.: Well, it was two-all after extra time and they had to have one of those sudden death penalty shoot-outs.

A.: Oh, no, I hate those. I think they're very unfair.

B.: Yes, anyway one of the Juventus players missed a penalty which means that Bayern have gone through to the next round.

A.: Did you see the match last night?

B.: No, what was the score?

A.: Liverpool won three-one.

B.: How did they play?

A.: They played badly in the first half, but then Owen scored two goals.

Invitation to a Football Match

A.: Hello, Peter. Are you busy on Saturday?

P.: No, I don't think so. Why?

A.: I've got some tickets for the football — England against France.

P.: Where are they playing?

A.: In London. We can go in my car.

P.: I'd like to come. How much are the tickets?

A.: They're free. My father gave them to me.

P.: Will we have to leave early?

A.: I suppose so. There may be a lot of traffic.

P.: What time should we meet?

A.: I'll call you again on Friday to arrange the time.

P.: Thanks. Goodbye.

A.: Goodbye.

After the Game

Mr. Allen: How did you like the game, Mr. Green?

Mr. Green: It was really great. I think the Pittsburgh team played one of its most exciting games today.

A: Yes, it certainly did. Don't you think their pressing was very effective?

G: Yes, and their switch tactics were more effective too.

A: I think it's very important that David Riley took the lead very early.

G: Yes, and he scored 21 of his 32 points in the first half. He's an excellent player.

A: Yes. By the way, he's one of the best American basketball players. I'm glad you saw my favorite team.

G: So am I. Thank you for the invitation.



After Watching American Football

Mr. Lomand: How did you like the game, Mr. Petrenko?

Mr. Petrenko: It was really exciting. I never saw American football before. It's very different from the European game.

L: Oh, yes, it is different. We call European football soccer. Which do you like more?

P: Soccer. It's less dangerous than your football.

Congratulations

Ann: You look happy, Jim. Did the Georgetown team win? What's the score?

Jim: Five to three (5 : 3) in their favor.

A: Congratulations! How was the game?

J: It was the most exciting game I've ever seen. I enjoyed every minute of it.

A: I've read in today's paper the Georgetown team is as good as it was last year. Is that true?

J: Oh, yes. It's a very good football team. I think it's one of the best in the country. They have an excellent goalkeeper and their captain is very good too. By the way, the captain is a friend of mine.

(Informal) Invitation to a Hockey Game

John: Good morning, Peter.

Peter: Hi. How are you doing?

J: O. K. Thanks.

P: Would you like to go to the stadium tomorrow? I've got two tickets.

J: Who's playing?

P: "Rangers" vs. "Black Hawks."

J: I'd love to. Thank you very much. I'm sure the game'll be interesting.

P: It sure will.

J: When does the game begin?

P: At 5 : 30. By the way, could you come pick me up at 4 : 30?

J: Of course. I'll come and get you at 4 : 30.

P: Thanks. See you tomorrow.

J: Bye.

After the Cup Game

Andrew: The stadium was crowded yesterday, wasn't it? I watched the first half on TV.

Ben: Yes, there were crowds in the stands. The game was very important — it was a cup game.

A: How did it end?

B: Two — zero in "Dynamo's" favor.

A: And what about the University basketball team? Is their captain a friend of yours?

B: Yes, we were at school together.

A: Did the team lose the game yesterday?

B: No, it didn't. It was a tie.



A: Have you ever played soccer?

B: Yes, I did a little in the past.

A: I'm getting out of shape.¹

B: If you want to play soccer, a friend of mine can help you. He's on a team.

A: Thank you. I'd love to. And what about you? Are you going to join a team?

B: Unfortunately, I don't have the time.

A: Are you doing anything this afternoon?

B: Not especially. Why?

A: Do you want to see the hockey game? The "Toronto All Stars" are in town.

B: I'm sorry to say I don't understand hockey. I don't even know the name of their star.

A: Well, Ballard is the star. He's the goalie,² the fastest man I've ever seen.

B: It's a really fast game, isn't it?

A: Yes, and very dangerous.

B: Well, let's go. I'd like to see a favorite game of yours.



Notes

1. Don't you think their pressing was very effective? *Не считаете ли вы (разве вы не считаете), что их прессинг был очень эффективным?*
Отрицательная форма общих вопросов выражает удивление, не-

¹ I'm getting out of shape. Я втрачаю форму.

² goalie ['gouli] *n. разг.* = goalkeeper

доумение. Эти вопросы употребляются, как правило, в неофициальной, непринужденной беседе.

2. "Rangers" «Рейнджеры» — хоккейная команда профессионалов г. Нью-Йорка

3. "Black Hawks" «Черные ястребы» — хоккейная команда профессионалов м. Чикаго

4. Could you come pick me up at 4 : 30? *Не мог бы ты заехать за мной в 4 ч. 30 м.?* В разговорной речи после глагола to come часто опускается союз and: Could you come and pick me up at 4 : 30?

5. Don't you think their pressing was very effective? *Чи вважаєте ви (хіба ви не вважаєте), що їх пресинг був дуже ефективним?* Негативна форма загальних питань виражає здивування, подив. Ці питання уживаються, як правило, в неофіційній, невимушеній бесіді.

6. "Rangers" «Рейнджери»- хокейна команда професіоналів м. Нью-Йорка

7. "Black Hawks" «Чорні ястреби» - хокейна команда професіоналів м. Чікаго

8. Could you come pick me up at 4 : 30? *Не міг би ти заїхати за мною о 4 ч. 30 хв.?* В розмовній мові після дієслова to come часто опускається сполучник and: Could you come and pick me up at 4 : 30?

2. What would you say if you took part in the following dialogues? Act them out.

1.

A.: Did you watch the athletics at the weekend?

B.: ...

A.: Yes, she jumped very good.

B.: ...

A.: No, she didn't.

2.

A.: Did Davenport beat Seles last night?

B.: ...

A.: How did she play?

B.: ...

3.

Mary: How did you like the game, John?

John: ...

M: Yes, it certainly did. Don't you think their switch tactics were more effective?

J: ...

M: Yes, it was very important. He's an excellent player.

4.

John: Have you ever seen American football, Peter?

Peter: ...

J: Would you like to go to the stadium with me? I've got two tickets.

P: ...

J: "Redskins" vs. "Clippers".

P: ...



J: Could you come pick me up at 5 : 30 tomorrow? My car broke down yesterday.

P: ...

J: Thank you. See you tomorrow.

P: ...

5.

Ben: Did you see the cup game yesterday?

George: ...

B: How did you like the goalkeepers? Both were excellent, weren't they?

G: ...

B: I'm sorry I couldn't go to the stadium yesterday.

G: ...

B: I've read in today's paper that "Dynamo's" team is better this year than it was last year.

G: ...

6.

Jane: Are you on a University basketball team, Mary?

Mary: ...

J: How did the game end yesterday?

M: ...

J: Did you enjoy the game?

M: ...

J: When your team plays next time I'll come and watch you.

M: ...

J: Thank you.

3. Complete these dialogues.

1.

A.: ...

B.: My favourite sport is basketball.

A.: ...

B.: There are five players in the team. You must throw the ball to other people in your team. You can bounce the ball but you can't kick it. You can only hold the ball for five seconds. To get a goal, you must throw the ball into a high basket which is in the other team's half of the court.

A.: ...

B.: You don't have to be tall, but it helps!

2.

A: ...

B: It was great. I haven't seen a more exciting game for a long time.

A: ...

B: Yes, and so were their switch tactics. Their captain's a very good player.

A: ...



B: Yes, and he scored two of their four goals.

A: ...

B: He's one of my favorite players too. Thank you for the invitation.

3.

A: ...

B: Who's playing?

A: ...

B: I'd love to. When will we meet?

A: ...

B: O. K. I'll come and get you at five o'clock.

4.

A: ...

B: Three to one in our favor.

A: ...

B: It was really exciting. I enjoyed every minute of it.

A: ...

B: Petrenko and Belko did. Petrenko scored two goals in the first half and Belko scored the third in the second half.

A: ...

B: Thank you. That was a most enjoyable evening.

5.

A: ...

B: Here you are at last, Ann.

A: ...

B: Let's hurry. We may be late.

A: ...

B: Here are our seats.

A: ...

B: Yes, the game has just started.

4. Translate these dialogues into English. Act them out.

1.

— Які у вас плани на неділю?

— Мені хотілося б піти на футбольний матч «Динамо» - «Ворскла». Боюся, що буде дуже важко купити квиток.

— Я купив квитки заздалегідь. Якщо хочете, я можу вам дати один квиток.

— Величезне спасибі.

2.

— Поздоровляю! Ваша улюблена команда виграла. Чому ж ви не радієте?

— Дякую за поздоровлення. Я дуже щасливий, звичайно. Я не зовсім добре себе почуваю.

3.

— Капітан «Шахтаря» дуже гарний гравець, чи не так?

— Так, він чудовий футболіст.

4.

- Новий воротар не такий гарний гравець, як старий, чи не так?
- Так, але ж він ще такий молодий.

5.

- Друга половина була не такою цікавою, як перша.
- Так, в першій половині наша команда забила три голи. Думаю, що тепер наша команда зможе виграти матч за кубок.

6.

- Як вам сподобалася гра?
- Це був захоплюючий матч (гра). Я давно не бачив кращої гри.
- Пресинг був дуже ефективним.
- Так. І передачі теж. Капітан «Динамо» - дуже гарний футболіст.
- Так, адже він забив два з п'яти м'ячів.
- Воратар динамівців сьогодні грав чудово. Мені дуже сподобався матч. Велике спасибі за запрошення.
- Я дуже радий, що вам сподобався матч.

7.

- Ти бачив матч вчора увечері?
- Ні, яким був рахунок?
- «Ліверпуль» виграв 3:1.
- Як вони грали?
- Вони грали погано у першій половині, але потім Оуен забив два голи.

8.

- Який твій улюблений вид спорту?
- Мій улюблений спорт — баскетбол.
- Розкажи мені про нього. Я не знаю правил.
- У команді п'ять гравців. Ти повинен кидати м'яч іншим гравцям в команді. Ти можеш кидати руками, але не можеш ударити його ногою. Ти можеш тримати м'яч п'ять секунд. Щоб забити гол, ти повинен кинути м'яч в корзину супротивника.
- Я чув, що баскетболіст повинен бути дуже високим.
- Зовсім не обов'язково бути високим, хоча це краще.



6. Role-play the following situations.

1. After an ice hockey game you talk with a friend of yours about the game.
2. You have two tickets for a football game and you're inviting your roommate to go to the stadium with you.
3. You're getting out of shape and you want to join a team. Ask a friend of yours if he can help you.
4. You go to see a friend of yours, you find him in bed (he thinks he has the flu); when you tell him about the tickets for the cup football game he says he'll get out of bed and join you.

XII. Illnesses and Their Treatment

1. Read these dialogues and translate them. Act them out.

A Visit to the Doctor

1.

A.: How are you?

B.: I feel feverish.

A.: What's the matter?

B.: I think I've got a bad cold.

A.: Is it flu?

B.: I don't know. I'm just coughing and that's all.

A.: I think you'd better call for a doctor.



2.

A.: What's the trouble?

B.: Oh, doctor, I have a sore throat and a high temperature.

A.: How long have you had it?

B.: 2 days already.

A.: Let me check your throat. Open your mouth, please. Oh, it's very red. I think you've got tonsillitis. I'll prescribe you some medicine.

B.: Should I take them before or after meals?

A.: Take this mixture before a meal, and take these pills before going to bed. And don't forget to gargle every hour.

B.: Thank you very much.

A.: And please, stay in bed till the end of the week.

3.

D.: Good morning. What's the problem?

B.: Well I have a headache.

D.: I see. Does it hurt very badly?

B.: It's terrible.

D.: How long have you had this?

B.: Since yesterday.

D.: Right. I'd like to examine you, then. Mmm... Mmm...

B.: What is it?

D.: No, it doesn't look too bad. Here's a prescription for some medicine. Phone me if you're not better by the day after tomorrow.

B.: Thank you.

D.: Good-bye.

4.

A.: I've a terrible headache. I can't even sleep at night.

B.: How long have you had this complaint?

A.: About three weeks. I've lost my appetite and I feel completely ruin. I must have been working too much.

B.: It may be one of the reasons. First of all I'll need to do a blood test.

A.: All right. Will you prescribe me some painkillers so I can fall asleep more easily?

B.: Of course! Here you are. See you next Thursday.

5.

Doctor: Mm... and how long have you been coughing like this, Mr. Brown?

B.: Oh, since last week.

D.: Mm... well, Mr. Brown. I don't think it's really serious but I want to see you again. Here's something that will help you. Take this prescription to the chemist and come and see me again next week.

B.: Thank you, doctor. Good-bye.

D.: Good - bye, Mr. Brown.

6.

D.: Good morning, what's the matter?

B.: I've got a terrible sore throat. And I've got a headache too. And my muscles ache. I just haven't got any energy at all. I feel really weak.

D.: Let me have a look at your throat. Have you had a temperature?

B.: Yes, I have. Last night it was thirty-nine.

D.: Well, I'll just take your temperature again. Mmm, you're right, you have got a temperature. I'm afraid you've got a flu. There's a lot of it around at the moment. You'll have to stay in bed for a couple of days and take aspirin. And you must drink a lot of liquid, that's very important, lots of lemon or orange juice.

B.: Thank you, doctor.



At the Physician's

Doctor: Good morning.

Ann: Good morning, Doctor.

Doctor: Ah, here's your form. Petrenko, isn't it?

Ann: That's right, Doctor, Ann Petrenko.

Doctor: Well, what's the trouble?

Ann: I feel hot and feverish and I've got a sore throat.

Doctor: Now, let's have a look at you. Slip off your coat and blouse. I'd like to listen to your chest. Breathe in, then cough. That's it. Now again. Thank you. Now I'll take your temperature. Put it (the thermometer) under your tongue. Well, it is a bit high. We'll have to do something about it, won't we? Have you been coughing much?

Ann: Yes, quite a lot, and sneezing.

Doctor: I want to examine your throat. Open wide. Say "Ah".

Ann: Aaaaahh.

Doctor: Yes, it does look a bit sore. You've got a cold but not a very bad one. You'd better have a couple of days in bed.

Ann: What about the throat, Doctor?

Doctor: I'm giving you a course of antibiotics. Take one capsule every four hours. Here's the prescription.

Ann: Thank you, Doctor. Goodbye.

At the Surgeon's

1.

A.: What's wrong?

B.: I have pains in my back, and my left hand aches. I fell two days ago.

A.: How did you fall?

B.: Icy road. I slipped and fell down on the left side.

A.: I think you must be X-rayed first. And then I'll examine you.

B.: Is it serious, doctor? Is it a fracture?

A.: I don't think so. If the hand were broken you wouldn't move it at all!

B.: Thank you, doctor, you calmed me down.

2.

A.: Doctor, I can't move my leg.

B.: Where does it hurt?

A.: Here, in the knee.

B.: Does it hurt here?

A.: Oh, yes, such a dull ache.

B.: You've got a dislocation. I'll prescribe you a cream. Rub it in two times a day.

A.: Will it do any good?

B.: Certainly! Try also to do hot compresses in a couple of days. But be careful not to bum your leg.

A.: Thank you. Must I come once again?

B.: Yes. Let's call it Friday.



3.

Two friends help Peter B. walk into the surgery.

Doctor: What's wrong with your leg, Mr B.?

B.: I'm afraid it's a fracture, Doctor.

Doctor: How did it happen?

B.: I was playing a game of tennis. Running to get the ball I slipped and fell down on my leg. I felt an awful pain when I tried to get up. My friends had to help me get here.

Doctor: That's too bad. You should have been careful. Well, we'll start with the X-ray examination. Now sit down in this chair and the nurse will take you to the X-ray room.

(A few minutes later the nurse drives Peter back into the surgery. She passes the X-ray pictures to the doctor.)

Doctor (after examining the pictures): Unfortunately, it is a fracture. You'll have to stay in hospital, Peter.

B.: How long do you think I'll have to stay here?

Doctor: I think not less than a couple of weeks.

Notes



1. **at the doctor's** — у лікаря (на прийомі у лікаря). Зверніть увагу на вживання іменників **doctor, surgeon, physician, etc.** у формі присвійного відмінка у сполученнях: **to be at the doctor's (at the surgeon's, etc.), to go to the doctor's (to the surgeon's), etc.**

2. Іменник **bed** вживається без артикля в цілому ряді сполучень: **to go to bed** — *лягати спати*; **to stay in bed** — *лежати в ліжку* (часто у разі хвороби) та ін.

3. **every four hours** — кожні чотири години.

4.

D.: Good morning.

B.: Good morning, doctor. I've got a terrible pain in my ankle. I can't move it at all.

D.: Let me have a look. Oh yes, it's very swollen. Does it hurt here?

B.: Ahhh!

D.: And does it hurt here?

B.: No, well, a bit.

D.: Right, I don't think there's anything broken, but I'm afraid you've got a sprained ankle. I'm going to give you some pills to release pain. Here's the prescription.

B.: Thank you.

D.: And I'll put a tight bandage on it for now.

B.: OK.

At the Dentist's

1.

A.: Doctor, I've a toothache.

B.: Which tooth is giving you trouble?

A.: I'm not sure, but the pain is about here.

B.: Well, let me have a look. I think this one is troubling you. There is a hole in it.

A.: Will you give me a filling?

B.: I think so, otherwise it'll hurt further.

A.: OK. But will you give me an injection, please?

2.

A.: I've lost a filling, doctor.

B.: Let me see. Yes, there is a hole in the tooth. And it is so deep!

A.: Will you have to pull the tooth?

B.: No, I think you need a crown.

A.: A crown would be better than a filling, wouldn't it?

B.: Certainly, in your case the filling can ruin your tooth.

3.

Doctor: What's the trouble?



Mr Green: I have a filling which is loose and I also have an awful pain in my lower tooth on the right.

Doctor: Let's have a look at the filling. Open your mouth wide. That's it. Yes, it's about to drop out. Now let's see the bad tooth. Is it sensitive to heat and cold?

Mr Green: Yes, very. I haven't had anything hot to eat or drink for the last three days.

Doctor: That's too bad. You should have come for a checkup long ago. I think it's been hurting you for quite a while. We'd better have it X-rayed.

(The doctor has the tooth X-rayed and then he examines the pictures.)

Doctor: I'm afraid I'll have to pull it out.

Mr Green: Do you mean you'll pull it out now?

Doctor: Yes, certainly. We'll start with the filling and then I'll pull the bad tooth out. Don't worry. Everything'll be OK.

Mr Green: That's all right, Doctor.

2. Translate the phrases of the Ukrainian speaker into English. Act out the dialogues.

1.

D.: Good morning. What's the problem?

B.: У мене болить голова.

D.: I see. Does it hurt very badly?

B.: Це жахливо..

D.: How long have you had this?

B.: Since yesterday.

D.: Добре, я хочу оглянути вас.

B.: What is it?

D.: Все не так погано. Ось рецепт на ліки. Дзвоніть мені, якщо не буде краще, післязавтра.

B.: Thank you.

D.: Good-bye.

2.

Surgeon: What's wrong with your arm, Mr Fedorenko?

Федоренко: Коли я спускався по сходах, я посковзнувся і впав на праву руку. Підіймаючись, я відчув жахливий біль в руці. Боюся, що я зламав її.

S: You should've been careful. Now, let me examine your arm. Does it hurt here?

Ф: Так, дуже.

S: I think we'd better have it X-rayed. Miss Miles will take you to the X-ray room.

(Some minutes later)

Miss Miles: Here are the pictures, Doctor.

S. (to Fedorenko): Be seated, please. *(After examining the pictures.)* Unfortunately, it is a fracture. You will have to stay in hospital for a couple of days.

Ф: Дуже шкода. Значить, я не зможу продовжити поїздку по країні зі своєю туристичною групою.

S.: I'm afraid so.

3.

Doctor: What's the trouble, Mr X.?

X: Один з моїх верхніх зубів зліва дуже болить вже три дні.

D: Is there a cavity?

X: Напевно. Він дуже чутливий до холодного і гарячого.

D: Let me have a look at it. Open your mouth wide. There is a cavity in it. I'm afraid the tooth is too bad to be filled. I think I'll have to pull it out.

X: Невже його потрібно видаляти? Можливо, ви зробите рентгенівський знімок?

D: Yes, certainly, but I don't think it will help.



3. What would you say if you took part in the following dialogues? Act them out.

1.

Doctor: Here's your form. Peter B., isn't it?

B: . . .

D: What's the trouble?

B: . . .

2.

Doctor: Let me examine you. Slip off your shirt. I'd like to listen to your chest. Breathe in, then cough. Open your mouth and say "Ah".

B: . . .

D: Have you been coughing much?

B: . . .

3.

Doctor: You'd better have a couple of days in bed.

B: . . .

D: I'm giving you a course of antibiotics. Here's the prescription.

B: . . .

D: You should take one capsule every six hours.

4.

Doctor: What's wrong with your arm?

B: . . .

D: That's too bad. You should have been careful. We'll have to start with the X-ray examination.

5.

D (after examining the pictures): Unfortunately, it is a fracture. You'll have to stay in hospital.

B: . . .

D: I think not less than a week.

6.

Dentist: What's the trouble this time, Mr V.?

V: . . .

D: Let's have a look at the filling. Open your mouth wide. That's it. Yes, it's about to drop out. Now let's see the bad tooth. Is it sensitive to heat and cold?

V: . . .

D: That's too bad. You should've come for a checkup long ago. I think it's been hurting you for quite a while. We'd better have it X-rayed.

* * *

D: I'm afraid I'll have to pull it out.

V: . . .

D: Yes, certainly. We'll start with the filling and then I'll pull the bad tooth out. Don't worry.

V: . . .

7.

D.: Good morning.

B.:

D.: Let me have a look. Oh yes, it's very swollen. Does it hurt here?

B.: Ahhh!

D.: ...

B.: No, well, a bit.

D.: ...

B.: Thank you.

D.: ...

B.: OK.

4. Translate into English.

1.

Лікар: І скільки ви так кашляєте, містер Браун?

Б.: З минулого тижня.

Л.: Так, містер Браун, я не думаю, що це дійсно серйозно, але я хочу оглянути вас знову. Ось те, що вам може допомогти. За цим рецептом купіть ліки в аптеці і приходьте до мене наступного тижня.

Б.: Спасибі, лікар, до побачення.

Л.: До побачення.

2.

Лікар: Доброго ранку, що трапилося?

Х.: У мене болить голова.

Л.: Зрозуміло. Болить дуже сильно?

Х.: Це жахливо.

Л.: І скільки часу?

Х.: Відчора.

Л.: Добре, я хочу оглянути вас.

Х.: Що це?

Л.: Все не так погано. Ось рецепт на ліки. Дзвоніть мені, якщо не буде краще, післязавтра.

Х.: Спасибі.

Л.: До побачення.

3.

Ганна: Доброго ранку, лікарю!

Лікар: Доброго ранку. Ваше прізвище?

Ганна: Губенко.

Лікар: Ось ваша карта. Що з вами?

Ганна: Мене лихоманить і, здається, у мене температура. Я погано спала ніч, але вранці поїхала в інститут. Після двох занять мені довелося піти - я відчула себе дуже погано.

Лікар: Давайте я огляну вас, але спочатку зміряйте температуру.

(Подивившись на термометр.) Температура трохи надвисока.

Покажіть горло і скажіть: «А-а».

Ганна: А-а-а.

Лікар: Гортань трохи запалена. Зніміть кофтину, я хочу послухати вас.

Вдихніть, тепер видихніть. Покашляйте. Достатньо. Скільки днів ви кашляєте?

Ганна: Другий день.

Лікар: У вас типова (typical) простуда. Потрібно полежати декілька днів в ліжку і прийміть ліки (medicine). Ось рецепт.



Ганна: Скільки разів на день приймати ліки?

Лікар: Три рази на день після їжі. Пийте гарячий чай з молоком.

Ганна: Як ви думаєте, скільки часу мені доведеться пролежати в ліжку?

Лікар: Дні три-чотири. Я упевнений, що до кінця тижня ви будете добре себе почувати.

Ганна: Спасибі, доктор. До побачення.

Лікар: До побачення.

4.

(У кабінет хірурга двоє хлопців вводять третього, права нога якого перев'язана (to bandage). Він не наступає на неї.)

Лікар: Що трапилось?

Один з хлопців: Наша шкільна футбольна команда грала з командою іншої школи. Два їх гравця зіграли грубо і штовхнули Пітера. Він впав. Коли він спробував встати, він відчув жакхливий біль в правій нозі. Ми допомогли йому добратися сюди.

Лікар: Ну що ж, Пітер, давай подивимося, що з ногою. Тут боляче?

Пітер: Так, дуже.

Лікар: Думаю, що краще зробити рентгенівські знімки. Сідайте в це крісло і сестра відвезе вас в рентгенівський кабінет.

(Через декілька хвилин сестра ввозить Пітера в кабінет. Вона передає знімки лікарю.)

Лікар (подивившись знімки): Вам повезло. Це розтягнення (strain), а не перелом. Потрібно буде полежати декілька днів в ліжку і все буде добре. Зараз сестра перев'яже вам ногу.

Пітер: Спасибі, доктор. До побачення.

Лікар: До побачення. Зайдіть через тиждень.

5.

Лікар: Що трапилось, Мері?

Мері: У мене дуже болить нижній зуб справа.

Лікар: Давайте я погляну на нього. Відкрюватимете широко рот. Цей зуб?

Мері: Так.

Лікар: Потрібно зробити рентгенівський знімок. (*Розглядає знімок.*)
Думаю, що зуб потрібно видалити.

Мері: Лікарю, будь ласка, запломбуйте (to fill) его.

Лікар: Це марно, Мері. Зуб потрібно видалити.

Мері: Ну що ж, нічого не поробиш (nothing can be done).

5. Read, translate and act out the dialogue.

Doctor: What troubles you?

Patient: I'm quite unwell. I feel giddy and I can hardly stand on my legs.

Doctor: Any pain?

Patient: Yes. I've a sore throat and a cough.

Doctor: What is your temperature?

Patient: I was running a high temperature yesterday. Today it is 38.5 thirty eight point five.

Doctor: Please strip to the waist and lie down on the examination couch. I shall examine you. How long have you felt this way?

Patient: Several days already. I've been taking pills for the 'flu, and yesterday I was cupped, but I don't feel any better.

Doctor: Why did you not come to the polyclinic before?

Patient: I thought it would pass. I was down with the 'flu last month and I cured myself.

Doctor: Now you must lie down at once, otherwise complications may set in, and your case will be serious.

Patient: What is the matter with me?

Doctor: I'm afraid it is pneumonia, and you must receive penicillin injections. I shall send a nurse to your home immediately.

Patient: Shall I have to stay in bed long?

Doctor: No, in a week or ten days, I hope, you'll be sufficiently recovered to go out. Please take this slip to the reception office in the clinic on Tuesday fortnight¹, and you will have your chest x-rayed and your blood examined² to make sure that everything is all right.

Patient: Shall I take any medicine?

Doctor: Yes, certainly. Here is a prescription for you. Take a table spoonful of this medicine three times a day. Shake the bottle well before using.

Patient: Thank you ever so much, doctor.

Doctor: Oh, don't mention it, please. Be sure to follow my instructions. If you don't feel better send for me immediately.

6. Role-play the following situations.

1. You are on a tour in Great Britain. One of the Ukrainian tourists has a very bad cold. A doctor is called and you have to act as interpreter.
2. You are on a tour in Great Britain. One of the Ukrainian tourists breaks an arm. You take him to the surgeon's and act as interpreter.
3. One of your teeth is hurting you. You have to go to the dentist's. Tell the doctor what is troubling you.

